

# UNIVERSITÄT REGENSBURG

FAKULTÄT FÜR

- SPRACH-, LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFTEN -



---

**Den aktuellen Stand der Termine und Raumangaben bitte im Uni-Vorlesungsverzeichnis (LSF) nachsehen. Nur dort wird fortlaufend korrigiert.**

---

## KOMMENTIERTES VORLESUNGSVERZEICHNIS

### DES INSTITUTS FÜR ROMANISTIK

**Sommersemester 2014**

Vorlesungszeit: 07.04.2014 – 11.07.2014

---

**Bachelor of Arts (BA):**

**Französische Philologie, Italienische Philologie, Spanische Philologie**

**Deutsch-Französische Studien / Études franco-allemandes (B.A)**

**Deutsch-Italienische Studien / Studi italo-tedeschi (B.A.)**

**Deutsch-Spanische Studien / Estudios hispano-alemanos (B.A).**

**Master of Arts (MA):**

**Romanische Philologie**

**Romanische Philologie LINT**

**Interkulturelle Europastudien (IKE)**

**Magister Romanische Philologie**

**(Französisch, Italienisch, Spanisch)**

**Lehramt Gymnasium Französisch / Italienisch / Spanisch**

**Lehramt Realschule (Französisch)**

---

### Liebe Studierende der Romanistik,

das Kommentierte Vorlesungsverzeichnis (KVV) bietet Ihnen ausführliche Informationen über unsere Lehrveranstaltungen im Sommersemester 2014.

#### Einstufungstests zum Sommersemester

**Keine Anmeldung erforderlich! Erläuterungen bitte lesen (siehe Homepage)**

<b>Französisch</b>	Mittwoch, 12. März, 11-12 Uhr, in H 15 (Zentr. Hörsaalgebäude)
<b>Italienisch</b>	Freitag, 7. Februar, 14-15 Uhr, in H 11 (Zentr. Hörsaalgebäude) und Donnerstag, 3. April, 14-15 Uhr, in VG 1.31 (Vielberth-Gebäude, 1. Stock); unmittelbar im Anschluss an den Test kurzes informelles <b>Gespräch</b> (ca. 10 Minuten)
<b>Spanisch</b>	Montag, 10. Februar 12-13.30 Uhr, in H 10 (Zentr. Hörsaalgebäude) <b>Vorbesprechung etwa 15 Min + Test ca. 60 Min</b>

#### Kursanmeldung über HIS-LSF (= Online-Vorlesungsverzeichnis)

Für nahezu alle Lehrveranstaltungen der Romanistik müssen Sie sich anmelden.

1. Anmeldezeitraum für bereits eingeschriebene Studierende der Romanistik: 27.1. – 2.3.14
  2. Anmeldung für Erstsemester, neu eingeschriebene Studierende in Master-Studiengängen und aus dem Ausland 31.3.-3.4.14
  3. Anmeldung Vorlesungen: 27.1.-3.4.14
- Abmeldung allgemein: 10.2.-30.6.14

#### Sprachpraktische Grundkurse in der vorlesungsfreien Zeit WS 13/14 – SoSe 14:

##### Italienisch

**36143 Italiano C:** 5st., 10.3.-28.3. jeweils Mo, Di, Do, Fr von 13-18 Uhr  
Der Raum wird noch bekannt gegeben.

Anmeldung ITA bei [Daniela.pecchioli@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:Daniela.pecchioli@sprachlit.uni-regensburg.de)

##### Spanisch

Die sprachpraktischen Grundkurse sind vierstufig aufgebaut:

UNCert I 1/2 -> UNCert I 3/4 -> UNCert I 5/6 und -> **Curso Preparatorio.**

Einst.test/Kurs	Niveau	Durchführung des Kurses
UNCert I 1/2	GER A1	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
UNCert I 3/4	GER A2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
UNCert I 5/6	GER B1.2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA

(SFA=Studienbegleitende Fremdsprachenausbildung am Zentrum für Sprache und Kommunikation =ZSK)

**In folgendem SFA-Kurs haben Studierende der Romanistik/Spanisch prioritär Zugang:**

**UNCert® I 5/6 Spanisch Kurs Dozentin: Sieglinde Sporrer**  
**4 st. Blockkurs 10-14.00 Uhr, Beginn 15.09.14 – Ende 02.10.14**

Anmeldung für SFA-Spanisch-Kurse unter :

[http://lsf/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120121=1256|2344|2345|2373|2374&P.vx=mittel&noDBAction=y&init=y&menu\\_open=n](http://lsf/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120121=1256|2344|2345|2373|2374&P.vx=mittel&noDBAction=y&init=y&menu_open=n)

**Für alle SFA-Kurse gilt: unbedingt rechtzeitig anmelden!**

Wir wünschen Ihnen allen ein interessantes und erfolgreiches Semester!

Die Mitarbeiter des Instituts für Romanistik

Regensburg, im Januar 2014

## AN ALLE ROMANISTIKSTUDIERENDEN

### Teilnehmeranmeldung über HIS-LSF

Die Anmeldung zu den Kursen erfolgt über das HIS-LSF- Online-Vorlesungsverzeichnis (HIS-LSF=HochschulInformationssystem Lehre Studium Forschung).

Zu den Lehrveranstaltungen der Romanistik können Sie sich i.d.R. zu folgenden Zeiten anmelden:

**1. Anmeldezeitraum für bereits eingeschriebene Studierende der Romanistik:  
27.01. – 02.03.14**

**2. Anmeldung für Erstsemester, neu eingeschriebene Studierende in Master-Studiengängen und aus dem Ausland:  
31.03.-03.04.14**

**3. Anmeldung Vorlesungen: 27.01.-03.04.14**

**4. Abmeldung allgemein: 10.2.-30.6.14**

### Bitte beachten Sie:

- Man kann **keine privaten email-Adressen** hinterlegen. Die Kommunikation erfolgt ausschließlich über die stud-mail-Anschrift. Stellen Sie also bitte sicher, dass dort eingehende Nachrichten Sie erreichen!
- Es gibt **keine „Taler“ wie früher bei der RKS-Anmeldung**. Gleichnamige und gleichartige Lehrveranstaltungen sind in einer Gruppe zusammengefasst. Innerhalb der Gruppe können Prioritäten von 1 (sehr gern) – 5 (gar nicht) gesetzt werden.
- Es gibt **keine temporären Accounts**. Nur eingeschriebene Studierende können sich anmelden. Sollte die Einschreibung vor Beginn einer Lehrveranstaltung nicht möglich sein (z. B. Blockveranstaltungen vorlesungsfreie Zeit), dann bitte direkt beim Dozenten per email melden (vorname.nachname@sprachlit.ur.de).

Zum Online-Vorlesungsverzeichnis der Universität Regensburg und zur Online-Anmeldung kommen Sie über diese Adresse:

<https://lsf.uni-regensburg.de>

### Anmeldung/Platzbelegung

**Kurz- und Mittelsicht** des VVZ: in der Spalte **Aktion** führt der Link **belegen/abmelden** direkt zur An/Abmeldung.

VVZ-**Langansicht**: die laufende Anmeldephase ist mit **aktuell** markiert und bei den Terminen erscheint der Link **jetzt belegen/abmelden**.

Aus der Einzelansicht der Veranstaltung rufen Sie die Anmeldung mit dem Link **belegen/abmelden** unter dem Veranstaltungstitel auf.

### **Einfachbelegung (Anmeldung mit nur einer Option)**

Für die Anmeldung zu einer einzelnen Lehrveranstaltung: auf die Schaltfläche **Platz beantragen** klicken.

### **Gruppenbelegung (Anmeldung bei Parallelkursen mit Priorisierung)**

Für die Anmeldung zu einer Lehrveranstaltung mit mehreren Parallelkursen („Gruppen“) können Sie sich in einer einzigen oder auch in mehreren Gruppen anmelden.

Bei der Anmeldung mit Gruppenprioritäten sollten Sie die Online-Anmeldung bevorzugt über den Link *belegen/abmelden* in der **VVZ-Ansicht mittel** oder in der **Einzelansicht der Veranstaltung** (oben unter dem Titel) aufrufen: Es eröffnet sich eine Übersicht über die (Termin-)Gruppen der Veranstaltung. Sie können bzw. sollten mehrere Möglichkeiten unter Angabe der Priorität auswählen, denn das erhöht die Wahrscheinlichkeit, im passenden Kurs unterzukommen, erheblich. Wählen Sie dazu aus der Listbox über dem jeweiligen Termin die gewünschte Priorität aus (von 1 (am liebsten) - 5 (am wenigsten gern)). Klicken Sie auf die Schaltfläche **Platz beantragen**, um sich für die gewünschten Termine anzumelden.

### **Anmeldungen im Überblick**

Unter **Meine Funktionen** sehen Sie den aktuellen Stand Ihrer Anmeldungen in Stundenplanform. Im Stundenplan werden alle **Termine, zu denen Sie angemeldet sind**, mit dem **Status AN** angezeigt. Sollten Sie sich von einer Veranstaltung wieder abmelden, wird der Termin beim nächsten Login automatisch aus Ihrem Stundenplan entfernt.

Unter **Meine Veranstaltungen** sehen Sie Ihre Veranstaltungen in Listenform. Der Status der Anmeldung bzw. Platzvergabe ist grün markiert. Aus beiden Übersichten können Sie sich direkt über den Link *abmelden* wieder vom entsprechenden Termin abmelden. Über den Link *Information bzw. Belegungsinformation* können Sie jederzeit den aktuellen Stand der Anmeldungen verfolgen.

### **Von einer Lehrveranstaltung abmelden**

Die Abmeldung ist jederzeit möglich. Für die Abmeldung von einer Lehrveranstaltung folgen Sie dem gleichen Weg wie für die Anmeldung. **Bitte melden Sie sich wieder von Lehrveranstaltungen ab, an denen Sie doch nicht teilnehmen wollen. Damit geben Sie Plätze frei, die Ihre Kommilitonen vielleicht dringend suchen, und erleichtern den Lehrenden die Organisation und Konzeption.**

### **Platzvergabe**

In der Woche nach der Anmeldung erfolgt die Zuteilung der Listenplätze zunächst automatisiert (= Verteilung der Listenplätze nach Zufallsverfahren). Bis Anfang September wird das Ergebnis der automatisierten Vergabe im Bedarfsfall von den Dozenten nachbearbeitet bzw. modifiziert.

---

Auf der Startseite des Lehrveranstaltungssystems LSF finden Sie unter dem Link **LSF Bedienungsleitfäden** den **LSF Leitfaden für Studierende**, in dem auch die Teilnehmeranmeldung beschrieben ist (ab S. 16).

---

## Staatsexamensvorbereitung Literaturwissenschaft

Seit dem Wintersemester 2011/12 gibt es in der Literaturwissenschaft **Lehrveranstaltungen, die speziell auf die Vorbereitung des schriftlichen Staatsexamens** ausgerichtet sind.

In regelmäßigem Turnus werden zukünftig in der Rubrik „Hauptstudium Übungen“ angeboten:

### Französisch:

Wintersemester :	<b>Examensvorbereitung Franz. Literaturwissenschaft: Narrativik/Expositorik</b>
Sommersemester:	<b>Examensvorbereitung Franz. Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama</b>

### Italienisch:

Sommersemester:	<b>Examensvorbereitung Ital. Literaturwissenschaft Lyrik, Drama und Narrativik/Expositorik</b>
Wintersemester:	<b>Aller Voraussicht nach wird die Lehrveranstaltung im Wintersemester nicht angeboten werden.</b>

### Spanisch:

Wintersemester:	<b>Examensvorbereitung Span. Literaturwissenschaft: Narrativik/Expositorik</b>
Sommersemester:	<b>Examensvorbereitung Span. Literaturwissenschaft: Lyrik und Drama</b>

---

## Staatsexamensvorbereitung Sprachwissenschaft

In der Sprachwissenschaft werden regelmäßig **Lehrveranstaltungen** angeboten, **die speziell auf die Vorbereitung des schriftlichen Staatsexamens** ausgerichtet sind.

Diese werden im Vorlesungsverzeichnis in der Rubrik „Hauptstudium Übungen“ aufgeführt:

### Französisch:

Jedes Semester:	<b>Examensvorbereitung Neufranzösische Textaufgabe Altfranzösisch I, Examensvorbereitung Altfranzösische Textaufgabe (= Altfranzösisch II)</b>
-----------------	--

### Italienisch:

Wintersemester:	<b>Examensvorbereitung Neuitalienische Textaufgabe; Altitalienisch I</b>
Sommersemester:	<b>Examensvorbereitung Altitalienische Textaufgabe (=  Altitalienisch II)</b>

### Spanisch:

Jedes Semester:	<b>Examensvorbereitung Neuspanische Textaufgabe Altspanisch I; Examensvorbereitung Altspanische Textaufgabe (= Altspanisch II)</b>
-----------------	--

---

## Modullisten

Jedem Abschnitt einer Lehrveranstaltungsgruppe, Vorlesungen, Proseminare etc. folgt die zugehörige **Modulliste (ML)**: hier sind die **Lehrveranstaltungen aus dem Pflichtbereich** mit ihren Verwendungsmöglichkeiten in den Modulen der verschiedenen Studiengänge aufgeführt. Im Vorspann zum Kommentartext wird unter **Modulliste [Bereich]** auf die passende Rubrik in der Modulliste verwiesen.

Beispiel: Die Verwendungsmöglichkeiten einer Vorlesung in Französischer Literaturwissenschaft können Sie in der „Modulliste Vorlesungen“ den Rubriken „Vorlesung Französische Literaturwissenschaft“ und „Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft“ entnehmen.

**Bei Lehrveranstaltungen im Wahlbereich ergibt sich die Verwendungsmöglichkeit aus deren Beschreibung und Anordnung.**

**Im geeigneten Wahlbereich bzw. für freie Leistungspunkte sind alle Lehrveranstaltungen der Romanistik verwendbar.**

---

## FlexNow-Probleme?

Dann schreiben Sie bitte an:

[Flexnow.Romanistik\(at\)sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:Flexnow.Romanistik(at)sprachlit.uni-regensburg.de)

**Ihre email wird nur bearbeitet, wenn folgende Angaben vollständig vorhanden sind:**

- ◆ **zur Person:** Vorname / Name, Matrikelnummer
- ◆ **zum Studium:** Studiengang (Fach und Abschluss), Hauptfach/Nebenfach/vertieft/nicht vertieft, Studiumsbeginn
- ◆ **zur Lehrveranstaltung:** Veranstaltungsnummer, Semester, Dozent/in
- ◆ **Problembeschreibung/Fehlermeldung**

## FÜR STUDIENANFÄNGER DER ROMANISTIK

---

### Einführungsveranstaltungen zum Sommersemester 2014

in der Woche vor Vorlesungsbeginn

**Lehramt:** Die Einführungsveranstaltung des Instituts für Romanistik für die Lehramts-Studiengänge (Realschule, Gymnasium) und BA/Master LINT (Lehramt International) findet am **Montag, den 31. März 2014 von 15-16 Uhr im H2** statt (Dr. Edith Szlezák).

**Bachelor:** Die fachspezifische Informationsveranstaltung des Instituts für Romanistik über Bachelor-Studiengänge (außer den binationalen) findet am **Dienstag, den 1. April 2014 von 14-15 Uhr** statt (Dr. Christine Lessle).

## Studienberatung in der Vorlesungszeit SS 2014

### Studienbüro Romanistik

Allgemeine Beratung bzgl. Fragen zu Studium, Prüfungsordnungen, Aufbau von Modulen, Modulzeugnissen, Anerkennung von Scheinen anderer Universitäten, Verfahren bei der Anmeldung zu Prüfungen

Öffnungszeiten: siehe <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/studienbuero/index.html>

Büro PT 3.3.36, Tel. 943 4498

### **Bachelor Französische/Italienische/Spanische Philologie**

Dr. Christine Lessle, PT, Zi. 3.3.29, Tel. 943 3608

Sprechstunde: Di 12-13

### **Master und Magister Romanische Philologie**

PD Dr. Annette Endruschat, PT, Zi 3.3.41, Tel. 943 3378

Sprechstunde: Mo 18-19

### **Bachelor LINT und Master LINT**

Theresa Eckardt, PT, Zi. 2.2.2, Tel. 943 5842

Sprechstunde: Do 11-12

### **Lehramtsstudiengänge**

Dr. Edith Szlezák, PT 3.3.33, Tel. 943 3405

Sprechstunde: Mo 15-16

### **Studienberatung Deutsch-Französische Studien (DFS)**

für Studieninteressenten und -bewerber

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende:

Petra Fexer, M.A., Studiengangskordinatorin Bi-/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30

### **Studienberatung Deutsch-Italienische Studien (DIS)**

für Studieninteressenten und –bewerber sowie für Studierende:

Dr. Rembert Eufe, PT, Zi. 3.3.42, Tel. 943 3377

Sprechstunde: Mi 10-11

Petra Fexer, M.A., Studiengangskordinatorin Bi-/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30

### **Studienberatung Deutsch-Spanische Studien (DSS)**

für Studieninteressenten und –bewerber:

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende: PD Dr. Hubert Pöppel, PT, Zi. 3.3.46, Tel. 943 1556

Sprechstunde: Di 10-11 und nach Vereinbarung

Petra Fexer, M.A., Studiengangskordinatorin Bi-/Internationale Studiengänge der Romanistik

PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089

Sprechstunde: Di 10.30-11.30

### **Studienberatung Interkulturelle Europa-Studien (IKE)**

für Studieninteressenten und –bewerber:

Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859

für Studierende: Dr. Dagmar Schmelzer, PT, Zi 3.3.13, Tel. 943 3369

Sprechstunde: Mi 15.30-16.30

### **Koordination Internationale Studiengänge**



Petra Fexer, M.A., Studiengangskordinatorin Bi-/Internationale Studiengänge der Romanistik  
PT, Zi 3.3.64, Tel. 943 5089, Sprechstunde: Di 10.30-11.30

**Beratung Erasmus-Studierende der Romanistik**

Dipl. phil. Julia Blandfort, PT, Zi. 3.3.31, Tel. 943 3412  
Sprechstunde: Do 10.30-11.30

**BAFÖG-Eignungsfeststellung**

PD Dr. Annette Endruschat, PT, Zi 3.3.41, Tel. 943 3378  
Sprechstunde: Mo 18-19  
Laura Cano Caraballo, PT, 3.3.58, Tel. 943 3416  
Sprechstunde: Mo 9-10

**Career Center/Praktikumsbörse**

Mit dieser Einrichtung bietet die Universität ihren Studierenden Unterstützung in der studienbegleitenden Praxisorientierung. Die Informations- und Beratungsangebote fördern die aktive Auseinandersetzung mit den persönlichen beruflichen Perspektiven. Sie dienen auch als Grundlage für die individuelle Vermittlung von qualifizierten Praktika und beruflichen Einstiegsmöglichkeiten. Praxisnähe und verstärkte Interdisziplinarität sind zunehmend auch Merkmale von Studienordnungen. Die Praktikumsbörse unterstützt die erweiterten Möglichkeiten eines berufsbezogenen Studiums durch:

- Beratung und Information zur studienbegleitenden Praxisorientierung
- Aufzeigen beruflicher Perspektiven
- Beratung und Seminare zum Bewerbungsverfahren
- Vermittlung im In- und Ausland
- Kontaktherstellung und Kontaktpflege zu Unternehmen
- Informationsveranstaltungen, auch zu arbeits- und versicherungsrechtlichen Fragen
- Betriebsbesichtigungen
- Teilnahme an Messen und Firmenveranstaltungen
- Kooperation mit Hochschuleinrichtungen, studentischen Initiativen u. a. Organisationen
- Förderung der Zusammenarbeit von Universität und Wirtschaft in der Region

Leitung: Edeltraud Maurukas  
Büro: PT 4.0.76 d  
Sprechzeiten: Di 9-11 Uhr u.n.V.  
Tel.: 0941-943-3415  
E-mail: edeltraud.maurukas@verwaltung.uni-regensburg.de  
Internet: <http://www-careercenter.uni-regensburg.de>

Vorlesungen

<b>35000 VL</b>	<b>Ringvorlesung: Eigennamen 2st., Di 18.15-19.45</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Helmbrecht u.a.</b>
<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>		
<b>Teilnehmer:</b>	alle interessierten Studierenden der Romanistik		
<b>Leistungsnachweis:</b>	Klausur		
<b>Leistungspunkte:</b>	je nach Modulbeschreibung		
<b>Modulliste Vorlesungen:</b>	Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft		

Eigennamen sind eine universelle Klasse von sprachlichen Ausdrücken, deren Besonderheit darin liegt, dass sie uneindeutig auf individuelle Entitäten in der Welt verweisen. Typischerweise gehören zu den Eigennamen Personennamen (Anthroponyme) und Ortsnamen (Toponyme). Aus kognitiver also auch aus kommunikativer Perspektive spielen Eigennamen eine wichtige Rolle in unserem Alltag. Menschen in unserer engeren sozialen Umgebung kennen wir mit Namen. Wichtige Orte, Gewässer, Wälder usw. kennen wir ebenfalls mit Namen. Sie helfen uns, uns in der geographischen Umwelt zurechtzufinden.

Die Ringvorlesung hat zum Ziel, sich dem Forschungsgegenstand „Eigennamen“ aus ganz verschiedenen fachlichen Perspektiven zu nähern und einen Überblick über den Stand der Forschung zu geben. In den verschiedenen Vorlesungen sollen folgende Themen bzw. Perspektiven auf Eigennamen vorgestellt werden. Aus Sicht der synchronen typologischen Sprachwissenschaft sollen die semantischen, pragmatischen und grammatischen Eigenschaften und Besonderheiten von Eigennamen vorgestellt werden. Darüber hinaus soll die Verwendung von Eigennamen im Sprachgebrauch und weniger typische Eigennamen wie etwa Markennamen aufgezeigt werden. Ein anderer, sehr junger fachlicher Zugang zu Eigennamen sind die neurolinguistischen Forschungen zur kognitiven Verarbeitung von Eigennamen. Ihnen ist ebenfalls eine Vorlesung gewidmet. Aus Sicht der historischen Sprachwissenschaft soll exemplarisch gezeigt werden, woher Eigennamen kommen und auf welche Weise sie für die historische Rekonstruktion von Sprachen verwendet werden können. Diesen linguistischen Zugängen an die Seite gestellt werden ethnologische bzw. kulturwissenschaftliche, literaturwissenschaftliche, philosophische, und nicht zu Letzt juristische Aspekte und Perspektiven auf Eigennamen. Das genaue Vorlesungsprogramm wird über Aushänge rechtzeitig bekannt gemacht.

<b>36000 VL</b>	<b>Die Frankophonie 2st., Di 10-12</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Neumann-Holzschuh</b>
<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>		
<b>Teilnehmer:</b>	Französisch-Studierende im Grund- und Hauptstudium Studierende modularisierter Studiengänge		
<b>Leistungsnachweis:</b>	Klausur		
<b>Leistungspunkte:</b>	je nach Modulbeschreibung		
<b>Modulliste Vorlesungen:</b>	Vorlesung Französische Sprachwissenschaft		

Nach einem einleitenden Überblick über das Phänomen „Frankophonie“ (Geschichte, Typologisierungsversuche, Institutionen) sollen ausgewählte frankophone Länder hinsichtlich ihrer jeweiligen sprachhistorischen, soziolinguistischen und sprachpolitischen Besonderheiten vorgestellt werden. Der Schwerpunkt wird dabei auf der nordamerikanischen, karibischen und afrikanischen Frankophonie liegen. Neben den sprachexternen Aspekten soll auch auf die Besonderheiten der jeweiligen Varietäten des Französischen eingegangen werden; weitere zu behandelnde Themen sind Formen der sprachlichen Hybridisierung durch Sprachkontakt sowie andere Manifestationen von Sprache in einem multikulturellen Milieu. Abschließend werden allgemeinere Probleme wie „Sprache und Kolonialismus“, „Sprache und Migration“ sowie auf aktuelle Entwicklungen innerhalb der Frankophonie besprochen.

Literatur:

Jürgen Erfurt (2005), *Frankophonie. Sprache – Diskurs – Politik*. Tübingen/Basel.

<b>36001 VL</b>	<b>Spanische Varietätenlinguistik 2st., Do 8.30-10</b>	<b>Neumann-Holzschuh</b> <b>Beginn: 10.4.14</b>
---------------------	--	--

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
<b>Teilnehmer:</b>	Spanisch-Studierende im Grund- und Hauptstudium
<b>Leistungspunkte:</b>	je nach Modulbeschreibung
<b>Leistungsnachweis:</b>	Klausur
<b>Modulliste Vorlesungen:</b>	Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft

Im Mittelpunkt der Vorlesung steht das Varietätengefüge des peninsularen Spanisch, wie es von P. Koch und W. Oesterreicher in dem Buch *Lengua hablada en la Romania: Español, Francés, Italiano*. Madrid 2007 skizziert wird. In einem ersten Teil wird es um Fragen der Sprachnorm und der Sprachnormierung gehen, die weiteren Teile der Vorlesung beschäftigen sich mit den wichtigsten diatopischen, diastratischen und diaphasischen Varietäten des europäischen Spanisch (z.B. *asturiano, aragonés, andaluz*, die tertiären Dialekte des Spanischen v.a. in Katalonien und Galizien, Jugendsprache, Sondersprachen etc.). Die Vorlesung dient auch als Vorbereitung auf den Korb „Varietäten des Gegenwartsspanischen“ im Staatsexamen. Am Ende der Vorlesung wird eine Klausur geschrieben.

<b>36002 VL</b>	<b>Moi et nous – io e noi: Autobiographien und literarische Subjektivität in Frankreich und Italien</b> <b>2st., Di 10-12</b>	<b>Nonnenmacher</b> <b>Beginn: 8.4.14</b>
---------------------	--	--

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
<b>Teilnehmer:</b>	Studierende im Hauptstudium
<b>Leistungsnachweis:</b>	Klausur
<b>LP/Schein:</b>	je nach Modulbeschreibung
<b>Modulliste:</b>	Vorlesung Französische Literaturwissenschaft Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft

*Je veux montrer à mes semblables un homme dans toute la vérité de la nature ; et cet homme ce sera moi. Moi seul.* (J.J. Rousseau, *Confessions*)

*Il parlare, e molto più lo scrivere di sé stesso, nasce senza alcun dubbio dal molto amor di sé stesso.* (V. Alfieri, *Vita*)

Sein eigenes Leben schreiben, dieses existentielle Projekt steht im Mittelpunkt der Vorlesung: Die großen Autobiographien der französischen und italienischen Literaturgeschichte werden vorgestellt und nach historisch-kulturellen Unterschieden der Gattung verglichen. So werden etwa französische Autobiographien von Rousseau und Chateaubriand, italienische von Cellini, Casanova oder Alfieri behandelt. – Ein Schlussteil wird anhand ausgewählter Beispiele verfolgen, wie fiktionale Erzähltexte im historischen Wandel jeweils Subjektivität zur Darstellung bringen und oftmals die Grenzen zur Autobiographie verwischen (wie beispielsweise die Autofiktion der letzten Jahre), außerdem wird abschließend das Autobiographische in Zeiten der Neuen Medien betrachtet.

In der Vorlesung können Leistungsnachweise (Anwesenheit und Klausur) in französischer oder italienischer Literaturwissenschaft erworben werden. Zu einem erfolgreichen Besuch genügen Kenntnisse in einer der beiden behandelten Sprachen.

Einige Literaturhinweise: Neumann, Bernd: *Von Augustinus zu Facebook: Zur Geschichte und Theorie der Autobiographie*. Würzburg 2013. – Cesare Grisi, *Il romanzo autobiografico. Un genere tra opera e autore*, Roma 2011. Fritz, Jochen: *Ruinen des Selbst: Autobiographisches Schreiben bei Augustinus, Rousseau und Proust*. München 2007. – Hubier, Sébastien: *Littératures intimes : les expressions du moi, de l'autobiographie à l'autofiction*. Paris 2005. – Wagner-Egelhaaf, Martina:

*Autobiographie*. Stuttgart 2005. – Alfonso de Toro (Hg.): *Autobiographie revisited. Theorie und Praxis neuer autobiographischer Diskurse in der französischen, spanischen und lateinamerikanischen Literatur*. Hildesheim 2004. – Cappuccio, Carmelo: *Parlare di sé. L'autobiografismo nella cultura italiana*. Firenze 2002. – Philippe Lejeune: *Le pacte autobiographique*. Paris 1975. Dt.: *Der autobiographische Pakt*. Frankfurt am Main 1994.

<b>36003 VL</b>	<b>Siglo de Oro: Die spanische Literatur des 17. Jahrhunderts</b> <b>2st., Mi 8-10</b>	<b>Mecke</b>
	<b>Beginn: 9.4.14</b>	

<b>Anmeldung</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Alle interessierten Studierenden der Romanistik
LP/Schein	Je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis	Klausur
Teilnahmevoraussetzung:	Keine
Modulliste	Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft

Bekanntlich ist das *Siglo de Oro* das bedeutendste Zeitalter spanischer Literatur. Kaum eine andere Epoche hat die spanische Literaturgeschichte bis in die Moderne hinein so nachhaltig geprägt und einen so großen Einfluss auf andere Nationalliteraturen wie z.B. die frz. Klassik oder die deutsche Romantik ausgeübt. Die Wirkung des spanischen Barock lässt sich unter anderem daran ablesen, dass sich noch diejenigen Dichter, welche die Ansprüche der modernen Lyrik radikal umsetzten, mit einer Hommage an Góngora auf das spanische *Siglo de Oro* bezogen und den Namen *La generación del 27* erhielten. Die Bezüge zur neo-barocken Postmoderne scheinen sich fast wie von selbst zu ergeben. Die Kenntnis der Literatur des *Siglo de Oro* ist also nicht nur für Hispanisten von Bedeutung. Die Vorlesung soll in die Prinzipien, Gattungen und Grundbegriffe des *Siglo de Oro* einführen, einen Überblick über die besonderen historischen, ökonomischen und politischen Hintergründe geben, und die im Lektürekanon genannten wichtigsten Autoren und Werke anhand von exemplarischen Einzelanalysen vorstellen. Daneben werden wir auch einen Blick auf die anderen Künste werfen und uns mit der Malerei, der Musik und der Architektur des *Siglo de Oro* beschäftigen. Zentral für das Verständnis des *Siglo de Oro* wird dabei der Begriff der Repräsentation sein, so wie der frz. Philosoph Michel Foucault ihn in *Les mots et les choses* dargelegt hat. Wer sich einen ersten Überblick verschaffen möchte, dem seien die einschlägigen Kapitel verschiedener Literaturgeschichten empfohlen: Neuschäfer, Hans-Jörg (Hg.): *Spanische Literaturgeschichte*, Stuttgart: Metzler 1997; Etwas Anspruchsvollere werden die entsprechenden Kapitel aus folgendem Werk mehr zu schätzen wissen: Gumbrecht, Hans Ulrich: *Eine Geschichte der spanischen Literatur*, 2 Bde, Frankfurt: Suhrkamp 1990. Eine ausführlichere Einführung bietet: Hanno Ehrlicher. *Einführung in die spanische Literatur des Siglo de Oro*, Berlin: Schmidt-Verlag 2012. Einen vorzüglichen Einblick in die Sozial- und Mentalitätsgeschichte gibt: Dufourneaux, Marcelin: *Spanien im goldenen Zeitalter*, Stuttgart: Reclam 1986.

<b>36004 VL</b>	<b>Einführende Vorlesung in die romanistische Kulturwissenschaft</b> <b>2st., Mo 14-16</b>	<b>Junkerjürgen</b>
	<b>Beginn: 7.4.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Modulliste:	Einführende Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft
Hinweis:	Die Vorlesung wird nur im Sommersemester angeboten. Sie findet abwechselnd mit der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft“ (nur im Wintersemester) statt.
Unterrichtssprache:	Deutsch
Leistungsnachweis:	Klausur
LP:	je nach Modulbeschreibung

Diese Vorlesung fungiert als methodisch-theoretische und die Einzelkulturen übergreifende Einführung in das landeswissenschaftliche Modul.

Inhalt: Situierung der Kulturwissenschaft im Kontext des Romanistik-Studiums, Vorstellung von Theorie-Modellen (Bourdieu, Foucault usw.), Methoden (z.B. Kultursemiotik, Hermeneutik etc.) und Gegenständen der Kulturwissenschaft (symbolische Formen, kulturelles Gedächtnis, Selbst- und Fremdbilder, Medialität der Kultur, Geschichte des Körpers etc.).

Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Aleida Assmann, *Einführung in die Kulturwissenschaft. Grundbegriffe, Themen, Fragestellungen*, Berlin, Schmidt, 2008.

<b>36005 VL</b>	<b>Kulturanalysen – Geschlechtergeschichte und Gender-Theorien 2st., Di 16-18</b>	<b>von Treskow</b>  <b>Beginn: 8.4.14</b>
---------------------	---	---

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium bzw. Masterstudium, Studierende DFS, DIS, DSS und IKE, Frankreichstudien, Italienstudien  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Klausur 8.7.2014  
 Modulliste Vorlesungen: Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft/Aufbaum.

Die Vorlesung informiert systematisch über die Entwicklung und die aktuellen Tendenzen der Gender-Theorien, die Männlichkeits- und Weiblichkeitsforschung. Sie liefert zudem einen Überblick über die Geschichte der Geschlechterordnung. Der Schwerpunkt des historischen Teils wird auf dem 19. Jahrhundert als Zeit der Trennung in männliche und weiblicher Bereiche in Erwerbs- und Leistungsbereich hier, Familien- und Wohnbereich da. Kulturell charakteristische Standpunkte werden anhand einzelner Schriften beleuchtet, so die Debatte um Männlichkeit und Weiblichkeit in B. Castigliones *Buch des Hofmanns*, der Anstoß von S. de Beauvoir in *Das andere Geschlecht*, K. Theweleits *Männerphantasien*, J. Butlers „Das Unbehagen der Geschlechter“ (1991). Zur Vorlesung wird eine Begleitveranstaltung angeboten (Do, 8.30-10.00 Uhr)

Für den theoretischen Einstieg empfohlen:

Schöblier, Franziska: *Einführung in die Gender Studies*. Berlin 2008.

<b>36006 VL</b>	<b>Deutschland-Spanien: Ein Kulturvergleich 2st., Mo 10-12</b>	<b>Pöppel</b>  <b>Beginn: 7.4.14</b>
---------------------	--	--

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Vorlesungen: Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft, Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft, Vorlesung D-S Kulturvergleich

Die Vorlesung möchte eine umfassende Einführung in die spanische Kultur im Vergleich zur deutschen Kultur geben. Dabei werden aus historischer und gegenwartsbezogener Perspektive die wichtigsten Bereiche behandelt, die zum Verständnis beider Kulturen und ihrer Beziehungen notwendig sind: Wirtschaft, Politik und Gesellschaft werden ebenso thematisiert wie aktuelle Themen der Gegenwartskultur im engeren Sinne. Ein besonderer Schwerpunkt wird dabei auf den Hintergründen für die tiefgreifende Krise der spanischen Gesellschaft in den letzten fünf Jahren liegen.

Zur Lektüre seien empfohlen:

Walther L. Bernecker (Hg.), *Spanien heute*, Frankfurt/M.: Vervuert 5. Aufl. 2008.

Walther L. Bernecker (Hg.). *¿Crisis? ¿Qué crisis?* Frankfurt/M.: Vervuert 2009.

Arno Gimber et al. *Spanien verstehen*. Darmstadt: WBG 2012.

Jochen Mecke et al. (Hg.). *Deutsche und Spanier – ein Kulturvergleich*. Bonn: BPB 2012.

Antonio Muñoz Molina. *Todo lo que era sólido*. Barcelona: Seix Barral 2013.

<b>36007 VL</b>	<b>Aktuelle Fragestellungen der Fremdsprachendidaktik unter besonderer Berücksichtigung der romanischen Sprachen</b> 2st., Mo 12-14	<b>Reimann</b>
	<b>Beginn: 7.4.14</b>	

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungspunkte: 7 freie Leistungspunkte  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Vorlesungen: Wahlbereich

Die Vorlesung gibt Einblicke in aktuelle Fragestellungen der Fremdsprachendidaktik, deren jeweilige theoretische Hintergründe, empirische Erkenntnisse und Implikationen für die Praxis des Unterrichts der romanischen Sprachen. Dabei werden Beispiele zu den drei Schulsprachen Französisch, Spanisch und Italienisch gegeben.

**Modulliste Vorlesungen:**

<b>Lehrveranstaltungstyp:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>
<b>Einführende Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft</b>	FRA-M 04.3 FRA-LA-M 04.1a FRA-LA-M 04.1a LARE FRA-SW-M 01.1a (ab 13/14)	ITA-M 04.3 ITA-LA-M 04.1a ITA-SW-M 01.1a (ab 13/14) DIS-M 01.1	SPA-M 04.3 SPA-LA-M 04.1a SPA-SW-M 01.1a (ab 13/14)
<b>Einführende Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.3 FRA-LA-M 05.1a FRA-LA-M05-LARE.1a FRA-LW-M 01.1a (ab 13/14)	ITA-M 05.3 ITA-LA-M 05.1a ITA-LW-M 01.1a (ab 13/14) DIS-M 02.1	SPA-M 05.3 SPA-LA-M-05.1a SPA-LW-M 01.1a (ab 13/14)
<b>Einführende Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft</b>	FRA-M 06.3 FRA-LA-M06-LARE.1a FRA-LA-M 06.1a FRA-KW-M 01.1a (ab 13/14)	ITA-LA-M 06.1a ITA-KW-M 01.1a (ab 13/14) SPA-M 06.3 SPA-LA-M 06.1a SPA-KW-M 01.1a (ab 13/14)	IKE PR-M 01.2 (ab 13/14) IKE-M 39.6 (IKE09)
<b>Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft</b>	FRA-SW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-SW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-SW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-SW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 04.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 04.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 04.3 (nur 08/09 + älter) FRA-SW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-SW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-SW-M 01.1b (ab 13/14)	FRA-M 12.1 FRA-LA-M 12.1 (09) ITA-M 12.1 ITA-LA-M 12.1 (09) SPA-M 12.1 SPA-LA-M 12.1 (09) DIS-M 04.1	IKE SWP-M 02.2 (ab 13/14) ROM-SW-M 04.1 (ab 13/14) IKE-M 39.5 (IKE09) IKE-M 39.4 (IKE08) ROM-M 33.1 ROM-M 37.1
<b>Vorlesung Französische Sprachwissenschaft</b>	FRA-SW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-SW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 04.3 (nur 08/09 + älter)	DIS-M 04.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	IKE SWP-M 02.2 (ab 13/14) ROM-SW-M 01.1 (ab 13/14) ROM-M 30.1 ROM-M 33.1

<b>Lehrveranstaltungstyp:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>
	FRA-M 12.1 FRA-LA-M 12.1 (09)		ROM-M 37.1
<b>Vorlesung Italienische Sprachwissenschaft</b>	ITA-SW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-SW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-M 04.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 12.1 ITA-LA-M 12.1 (09)	DIS-M 04.1 IKE-M 39.5 (IKE 09)	IKE SWP-M 02.2 (ab 13/14) ROM-SW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-M 31.1 ROM-M 33.1 ROM-M 37.1
<b>Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft</b>	SPA-SW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-SW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-M 04.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 12.1 SPA-LA-M 12.1 (09)	ROM-SW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-M 32.1 ROM-M 33.1 ROM-M 37.1	IKE SWP-M 02.2 (ab 13/14) IKE-M 39.5 (IKE09)
<b>Vorlesung Romanische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) FRA-LW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-LW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-LW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-LW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-LW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-LW-M 02.1 (ab 13/14)	FRA-M 13.1 FRA-LA-M 13.1 (09) FRA-M 21.2 ITA-M 13.1 ITA-LA-M 13.1 (09) ITA-M 21.2 SPA-M 13.1 SPA-LA-M 13.1 (09) SPA-M 21.2 DIS-M 05.1	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 04.1 (ab 13/14) IKE-M 39.5 (IKE09) ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
<b>Vorlesung Französische Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-LW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) FRA-M 13.1 FRA-LA-M 13.1 (09) FRA-M 21.2	DIS-M 05.1 IKE-M 39.5 (IKE09) IKE-M 39.4 (IKE08)	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 01.1 (ab 13/14) ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
<b>Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft</b>	ITA-LW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-LW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 13.1 ITA-LA-M 13.1 (09) ITA-M 21.2	DIS-M 05.1 IKE-M 39.5 (IKE09)	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-M 34.1 ROM-M 38.1
<b>Vorlesung Spanische Literaturwissenschaft</b>	SPA-LW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-LW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 13.1 SPA-LA-M 13.1 (09) SPA-M 21.2	ROM-LW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-M 34.1 ROM-M 38.1	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) IKE-M 39.5 (IKE09)

<b>Lehrveranstaltungstyp:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>
<b>Vorlesung Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-KW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-LW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-KW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) FRA-M 06.3 (nur 08/09+ älter) FRA-M 13.1 FRA-LA-M 13.1 (09) FRA-M 14.1 FRA-M 21.2	DFS-M 10.2 (DFS-08) DFS-M 10.3 (DFS09) DIS-M 05.1	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 01.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.4 (IKE09) IKE-M 39.5 (IKE09) ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	ITA-LW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-KW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) ITA-LW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-KW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 13.1 ITA-LA-M 13.1 (09) ITA-M 14.1 ITA-M 21.2 DIS-M 05.1	IKE-M 39.4 (IKE09) IKE-M 39.5 (IKE09)	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	SPA-LW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-LW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-KW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-M 05.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 13.1 SPA-LA-M 13.1 (09) SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	IKE-M 39.4 (IKE09) IKE-M 39.5 (IKE09) IKE-M 39.3 (IKE08) IKE-M 39.4 (IKE08)	IKE SWP-M 01.2 (ab 13/14) IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-LW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-M 34.1 ROM-M 35.1 ROM-M 38.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft</b>	FRA-KW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-KW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) ITA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) SPA-M 06.3 (nur 08/09+ älter) FRA-KW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-KW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-KW-M 01.1b (ab 13/14)	FRA-M 14.1 FRA-M 21.2 ITA-M 14.1 ITA-M 21.2 SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	IKE PR - M01.2 (ab 13/14) IKE PR - M 03.2 (ab 13/14) IKE-M 39.4 (IKE09) ROM-M 35.1 ROM-M 39.1 ROM-KW-M 01.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-KW-M 04.1 (ab 13/14)



Lehrveranstaltungstyp:	verwendbar in Modul:	verwendbar in Modul:	verwendbar in Modul:
	DFS-M 10.3 (DFS09) DFS-M 10.2 (DFS08)		
<b>Vorlesung Französische Kulturwissenschaft</b>	FRA-KW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) FRA-KW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 14.1 FRA-M 21.2	DFS-M 10.3 (DFS09) DFS-M 10.2 (DFS08)	IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-KW-M 01.1 (ab 13/14) ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft</b>	ITA-KW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) ITA-KW-M 01.1b (ab 13/14) ITA-M 14.1 ITA-M 21.2	IKE-M 39.4 (IKE09)	IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-KW-M 02.1 (ab 13/14) ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft</b>	SPA-KW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-M 06.3 (nur 08/09 + älter) SPA-KW-M 01.1b (ab 13/14) SPA-M 14.1 SPA-M 21.2	IKE-M 39.4 (IKE09)	IKE PR - M01.2 (ab 13/14) ROM-KW-M 03.1 (ab 13/14) ROM-M 35.1 ROM-M 39.1
<b>Vorlesung D-F Kulturvergleich</b>	DFS-M 03.2 (DFS08+09) und DIS-09.2 neu ab WS 12/13	IKE-M 39.7 (IKE09)	IKE PR - M01.2 (ab 13/14) IKE PR - M 03.2 (ab 13/14) FRA-KW-M 02.1 (ab 13/14) FRA-KW-M 01.1b (ab 13/14) FRA-M 14.1
<b>Vorlesung D-I Kulturvergleich</b>	IKE-M 39.9 (IKE09)		IKE PR - M01.2 (ab 13/14) IKE PR - M 03.2 (ab 13/14) ITA-KW-M01.1b (ab 13/14) ITA-KW-M 02.1 (ab 13/14) ITA-M 14.1
<b>Vorlesung D-S Kulturvergleich</b>	IKE-M 39.8 (IKE09)		IKE PR - M01.2 (ab 13/14) IKE PR - M 03.2 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.1 (ab 13/14) SPA-KW-M 01b (ab 13/14) SPA-M 14.1
<b>Vorlesung Geschichte internationale Sprachmittlung</b>	DIS-M 03.1		
<b>Vorlesung Psychologie Interkulturelle Handlungskompetenz/Kommunikation</b>	IKS-M 01.1 (DSS)	DFS-M 04.1 (DFS08und09) und DIS M03.1	IKE PR - M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 39.10 (IKE09)

- Vorlesungen -

<b>Lehrveranstaltungstyp:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>	<b>verwendbar in Modul:</b>
<b>Vorlesung romanische Fachdidaktik (frz, spa, ital.)</b>	FRA-DID-M 01.1 (ab 13/14)	SPA-DID-M 01.1 (ab 13/14)	ITA-DID-M 01.1 (ab 13/14)

Ü b u n g e n

<b>36009</b> Ü	<b>Französische Phonetik und Phonologie</b> 2 st., Mi 16-18 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Kalkhoff</b>
-------------------	---	-----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: keine Begrenzung  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste: Phonetik Spanisch

Die Übung führt in das Lautsystem der spanischen Sprache ein und macht Sie mit Instrumenten zur wissenschaftlichen Beschreibung desselben vertraut. Neben den physiologischen Grundlagen der Sprachlauterzeugung und dem daraus entspringenden Nutzen für die Klassifizierung der spanischen Vokale und Konsonanten, regionalen Ausspracheunterschieden sowie dem Verhältnis zwischen Aussprache und Schreibung wird auch in das internationale Lautalphabet (IPA) anhand praktischer Transkriptionsübungen eingeführt.

Als **kursbegleitendes Lehrwerk** wird verwendet: Christoph Gabriel/ Trudel Meisenburg/ Maria Selig (2013): *Spanisch: Phonetik und Phonologie: Eine Einführung*. Tübingen: Narr (Narr Studienbücher). Bitte besorgen Sie sich dieses Buch vor Kursbeginn!

<b>36010</b> Ü	<b>Italienische Phonetik</b> 1st., Di 12-13 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Fabellini</b>
-------------------	---	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Italienischstudierende im Grundstudium  
 Leistungsnachweis: aktive Teilnahme; Klausur  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung  
 Modulliste Ü Grundstudium: Phonetik Italienisch

Die Übung vermittelt Grundwissen der Lautlehre, d.h. der artikulatorischen Phonetik und der Phonologie allgemein sowie in Anwendung auf die Laute und das Lautsystem des Italienischen. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Transkription mittels phonetischer Schrift, durch die mit den lautlichen Eigenheiten des Italienischen vertraut gemacht wird.

<b>36011</b> Ü	<b>Fonetica pratica</b> 1st., Di 13-14 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Fabellini</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Italienischstudierende im Grundstudium und Interessierte  
 Leistungspunkte: 2LP  
 Leistungsnachweis: regelmäßige und aktive Teilnahme  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Modulliste: Wahlbereich

*buono, piede* mit offenem oder geschlossenem *o* bzw. *e*? In dieser Übung werden grundsätzliche Aspekte der italienischen Aussprache besprochen und eingeübt. Sie werden die im Kurs ‚Italienische Phonetik‘ erworbenen theoretischen Grundlagen praktisch vertiefen. Die Kursteile können einzeln besucht werden.

<b>36012</b> Ü	<b>Spanische Phonetik und Phonologie</b> 2st., Di 16-18 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Kalkhoff</b>
-------------------	---	-----------------

**Anmeldung:** LSF

Teilnehmerzahl: keine Begrenzung  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste: Phonetik Spanisch

Die Übung führt in das Lautsystem der spanischen Sprache ein und macht Sie mit Instrumenten zur wissenschaftlichen Beschreibung desselben vertraut. Neben den physiologischen Grundlagen der Sprachlauterzeugung und dem daraus entspringenden Nutzen für die Klassifizierung der spanischen Vokale und Konsonanten, regionalen Ausspracheunterschieden sowie dem Verhältnis zwischen Aussprache und Schreibung wird auch in das internationale Lautalphabet (IPA) anhand praktischer Transkriptionsübungen eingeführt.

Als **kursbegleitendes Lehrwerk** wird verwendet: Christoph Gabriel/ Trudel Meisenburg/ Maria Selig (2013): *Spanisch: Phonetik und Phonologie: Eine Einführung*. Tübingen: Narr (Narr Studienbücher). Bitte besorgen Sie sich dieses Buch vor Kursbeginn!

2 Parallelkurse

<b>36013 Ü Gruppe 1</b>	<b>Einführung in die französische Sprachwissenschaft 2st., Mi 8-10 Beginn: 9.4.14</b>	<b>Linzmeier</b>
<b>36013 Ü Gruppe 2</b>	<b>Einführung in die französische Sprachwissenschaft 2st., Mi 14-16 Beginn: 9.4.14</b>	<b>Kalkhoff</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: pro Kurs max. 25 Teilnehmer/innen  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste: Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft

Nachdem Sie in der Vorlesung *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* mit grundlegenden sprachwissenschaftlichen Begriffen, Konzepten und Problemstellungen bekannt gemacht worden sind, setzt die *Einführung in die französische Sprachwissenschaft* diesen Reflexions- und Lernprozess auf der Ebene spezifischer Fragestellungen für die französische Sprache fort. Kernbereiche des Übungskurses bilden synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse), Varietätenlinguistik (Verbreitung und Spezifika des Französischen weltweit) sowie die externe Geschichte der französischen Sprache, wobei stets der Übungscharakter im Vordergrund stehen wird.

Als **kursbegleitendes Lehrwerk** wird verwendet: Monika Sokol (2007): *Französische Sprachwissenschaft: Eine Einführung mit thematischem Reader*. Tübingen: Narr (Narr Studienbücher). Bitte besorgen Sie sich dieses Buch vor Kursbeginn! Einige Exemplare finden Sie in der Lehrbuchsammlung der Universitätsbibliothek.

<b>36015 Ü</b>	<b>Einführung in die italienische Sprachwissenschaft 2st., Do 14-16 Beginn: 10.4.14</b>	<b>Eufe</b>
--------------------	---	-------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Italienisch-Studierende im Grundstudium  
 Leistungspunkte: 4 LP in Verbindung mit dem Kurs "Italienische Phonetik"  
 Leistungsnachweis: regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur  
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Besuch der Vorlesung "Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft" von Vorteil  
 ML Ü Grundstudium: Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft,  
 Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft (+HA)

Aufbauend auf der Vorlesung *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* des WiSe werden in dieser Einführungsübung die Grundlagen der Bereiche Morphologie, Wortbildung, Syntax und Lexik auf das Italienische bezogen vermittelt. Zudem wird ein Einblick die (externe) Sprachgeschichte und Varietätenlinguistik des Italienischen gegeben.

<b>36016 Ü</b>	<b>Einführung in die spanische Sprachwissenschaft</b> 2st., Di 10-12 <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Endruschat</b>
--------------------	---	-------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 20  
 Teilnehmer: Studierende im Grundstudium Spanisch  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 LP/Schein: zusammen mit Einführender Vorlesung und Phonetik  
 Modulliste: Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft

Basierend auf den im Rahmen der Vorlesung „Einführung in die romanische Sprachwissenschaft“ erworbenen Grundkenntnissen (Phonologie; Morphologie; Wortbildung; Syntax; Pragmatik), führt dieser Kurs in die spezifische Methodik und die Erkenntnisziele der spanischen Sprachwissenschaft ein. Dabei stehen die Varietäten des Spanischen weltweit, die externe Sprachgeschichte (ausgehend von der lateinischen Basis und der Ausgliederung der romanischen Sprachen), sowie synchronische Analyseverfahren (morphologische und syntaktische Analyse) im Vordergrund.

Grundlage des Kurses bildet folgende obligatorische Lektüre (zur Anschaffung empfohlen):  
 Kabatek, Johannes/ Pusch, Claus (2011): *Spanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr.

<b>36017a Ü</b>	<b>Lektürekurs: Italienische Literaturwissenschaft:</b> Narrativik, Lyrik und Drama 2st., Do 8-10, 14tägig <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Blandfort</b>
---------------------	--	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende des LAGym Italienisch, die sich auf das Staatsexamen vorbereiten. Auch Studierende des LARS sind herzlich willkommen.  
 Leistungsnachweis: Lektüre der Texte, aktive und regelmäßige Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 LP: keine

Die Übung richtet sich an Studierende des Lehramts Italienisch, die beabsichtigen in Kürze ihr Staatsexamen abzulegen. Der Kurs orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I (ab Herbst 2011).

Der Kurs ist als Ergänzung zum Kurs *Vorbereitung aufs Staatsexamen italienische Literaturwissenschaft* angelegt. Wir erarbeiten uns zentrale Texte aus dem Kanon für das Staatsexamen und vertiefen die bereits vorhandene literaturgeschichtliche und -theoretische Basis.

**2 Parallelkurse**

<b>36018 Ü Gruppe 1</b>	<b>Einführung in die Kulturwissenschaft Frankreichs</b> 3st., Di 9.30-11.45 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Einführung in die Kulturwissenschaft Frankreichs</b> 3st., Do 9.30-11.45 <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Szlezák</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik im Grundstudium  
 Teilnehmerzahl: max. 25

Leistungspunkte: 4  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Modulliste Ü Grundstudium: Einführungskurs französische Kulturwissenschaft

Notions de base sur la géographie et l’histoire de la France et des principaux pays francophones (langue d’enseignement: français).

<b>36019</b> Ü	<b>Einführung in die Kulturwissenschaft Italiens</b> 3st., Di 9-12 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Lessle</b>
-------------------	--	---------------

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungsnachweis: regelmäßige, aktive Teilnahme, Kurzvortrag, Klausur  
 LP: 4 LP  
 Prerequisite: Corso preparatorio (o conoscenze linguistiche corrispondenti)  
 Modulliste Ü Grundstudium: Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft

Contenuti:

- Storia: dal Risorgimento alla Repubblica Italiana
- Le regioni: statuti speciali, minoranze etniche e linguistiche
- Lo stato italiano dopo il 1945: costituzione e sistema politico
- Società e cultura italiana I: questione meridionale, emigrazione, “mani pulite”
- Società e cultura italiana II: dati sociologici, mass media

<b>36020</b> Ü	<b>Einführung in die Kulturwissenschaft Spaniens</b> 3st., Mo 16-18.30 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>
-------------------	--	---------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Leistungspunkte: 4  
 Teilnahmevoraussetzung: Curso preparatorio bestanden bzw. begleitend zu dieser Einführung  
 Leistungsnachweis: Klausur (+Hausarbeit für die 6 LP)  
 Modulliste Ü Grundstudium: Einführungskurs spanische Kulturwissenschaft,

Contenidos:

Parte I: Fundamentos generales de la Historia de España  
 Parte II: Datos generales de España y de la sociedad española (geografía, sistema político, diversidad de los territorios, diversidad lingüística, minorías, literatura, pintura, etc.)

Para obtener 4 créditos es necesario:

- asistir regularmente al curso
- aprobar el examen final

<b>36021</b> Ü	<b>„Epochen der französischen (Kultur-) Geschichte</b> 2st., Di 14-15 <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
-------------------	---	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik und AVS  
 Teilnehmerzahl: unbegrenzt  
 Leistungspunkte: keine/2  
 Leistungsnachweis: keine/Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: keine

Dieser Kurs soll einen Überblick über die französische (Kultur-) Geschichte bieten, deren genaue Kenntnis nicht nur im Bereich Landeskunde, sondern auch in den Bereichen Version/Mediation und Literatur- und Sprachwissenschaft unabdingbar ist.

<b>36023</b> <b>Ü</b>	<b>Lektüre theoretischer Texte zur Kulturwissenschaft</b> <b>2st., Do 8.30-10, 14tägig</b>	<b>von Treskow</b> <b>Beginn: 17.4.14</b>
--------------------------	---	--

**Anmeldung:** **LSF**  
**Teilnehmer:** Romanistik-Studierende im Hauptstudium, fortgeschrittenen Bachelor-Studium bzw. Masterstudium, Studierende DFS, DIS und IKE; Frankreichstudien, Italienstudien  
**LP/Schein:** je nach Modulbeschreibung  
**Leistungsnachweis:** aktive Mitarbeit, Kurzreferat  
**Modulliste Übungen Hauptstudium:** Übung Französische Literatur- und Kulturwissenschaft, Übung Italienische Literatur- und Kulturwissenschaft

Die Lehrveranstaltung ist als Begleitveranstaltung zur Vorlesung „Kulturanalysen“ konzipiert. Im Zentrum steht die Lektüre und Erörterung von Grundlagentexten und weiterführenden Texten der Kulturwissenschaft, speziell im Bereich der Gender-Studies und Geschlechtersoziologie.

<b>36023a</b> <b>Ü</b>	<b>Themenfelder und Methoden der Kulturanalyse und Kulturwissenschaft</b> <b>2st., Do 8.30-10, 14tägig</b>	<b>Doppel</b> <b>Beginn: 10.4.14</b>
---------------------------	---	---

**Anmeldung:** **LSF**  
**Teilnehmer:** Romanistik-Studierende im Hauptstudium, bzw. Masterstudium, Studierende DFS, DIS, DSS und IKE; Frankreichstudien, Italienstudien  
**LP/Schein:** keine  
**Leistungsnachweis:** keiner  
**Teilnahmevoraussetzung:**

Kultur und Kulturwissenschaft stehen im Zentrum dieser Übung, die eine Begleitveranstaltung zur Vorlesung *Kulturanalysen – Geschlechtergeschichte und Gender-Theorien* (Di., 16-18 Uhr, Prof. Dr. I. von Treskow) ist. Die Veranstaltung dient der Vertiefung und Wiederholung der in der Vorlesung behandelten Sachverhalte. In dem Kurs sollen zum einen relevante Texte gelesen und zum anderen Grundlagen kulturwissenschaftlichen Arbeitens anhand von Text- und Lexikonauszügen angesprochen werden. Die Veranstaltung bereitet darüber hinaus auf die Abschlussklausur der Vorlesung vor.

**Modulliste Übungen Grundstudium**

Lehrveranstaltungstyp	verwendbar in	verwendbar in	verwendbar in
<b>Phonetik Französisch</b>	FRA-M 04.1c FRA-SW-M 01.2b (ab 13/14)	FRA-LA-M 04.1c	FRA-LA-M 04-LARE.1c (bis SS 13) FRA-SW-RE-M 01.1b (ab 13/14)
<b>Phonetik Italienisch</b>	ITA-M 04.1c ITA-SW-M 01.2b (ab 13/14)	ITA-LA-M 04.1c	
<b>Phonetik Spanisch</b>	SPA-M 04.1c SPA-SW-M 01.2b (ab 13/14)	SPA-LA-M 04.1c	
<b>Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft</b>	FRA-M 04.1a (BA 09) FRA-SW-M 01.2a	FRA-LA-M 04.1b (09)	FRA-LA-M 04.1b-LARE (09) FRA-SW-RE-M 01.1a (ab 13/14)

Lehrveranstaltungstyp	verwendbar in	verwendbar in	verwendbar in
	(ab 13/14)		
<b>Einführungskurs Französische Sprachwissenschaft (+HA)</b>	FRA-M 04.1b (BA09-FKN)		
<b>Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft</b>	ITA-M 04.1a (BA 09) ITA-SW-M 01.2a (ab 13/14)	ITA-LA-M 04.1b (09)	
<b>Einführungskurs Italienische Sprachwissenschaft (+HA)</b>	ITA-M 04.1b (BA009-FKN)		
<b>Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft</b>	SPA-M 04.1a (BA 09) SPA-SW-M 01.2a (ab 13/14)	SPA-LA-M 04.1b (09)	
<b>Einführungskurs Spanische Sprachwissenschaft (+HA)</b>	SPA-M 04.1b (BA09-FKN)	SPA-M 04.1 (DSS)	
<b>Einführungskurs Französische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.1 (4LP) (ZwP) FRA-M 05.1a (08/09) FRA-LW-M 01.2 (ab 13/14)	FRA-LA-M 05-LARE 1b (09) FRA-LW-RE-M 01.1 (ab 13/14) FRA-LA-M 05.1b (09)	DIS-M 02.2
<b>Einführungskurs Italienische Literaturwissenschaft</b>	ITA-M 05.1 (4LP) (ZwP) ITA-M 05.1a (08/09) ITA-LW-M 01.2 (ab 13/14)	ITA-LA-M 05.1b (09)	DIS-M 02.2
<b>Einführungskurs Spanische Literaturwissenschaft</b>	SPA-M 05.1 (4LP) (ZwP) SPA-M 05.1a (08/09) SPA-LW-M 01.2 (ab 13/14)	SPA-LA-M 05.1b (09)	SPA-M 05.1a (DSS08/09)
<b>Einführungskurs Französische Kulturwissenschaft</b>	FRA-M 06.1 (4LP) (ZwP) FRA-M 06.1a (08+09)	FRA-LA-M 06.1b (09) FRA-KW-M 01.2 (ab 13/14) FRA-LA-M 06-LARE.1b (09) FRA-KW-RE-M 01.1 (ab 13/14)	DFS-M 03.1 (DFS08+09) IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft</b>	ITA-M 06.1 (4LP) (ZwP) ITA-M 06.1a (08+09)	ITA-LA-M 06.1b (09) ITA-KW-M 01.2 (ab 13/14)	ITA-M 06.1a (DIS08+09) IKE-M 39.11 (IKE 09)
<b>Einführungskurs Spanische Kulturwissenschaft</b>	SPA-M 06.1 (4LP) (ZwP) SPA-M 06.1a (08+09)	SPA-LA-M 06.1b (09) SPA-KW-M 01.2 (ab 13/14)	SPA-M 06.1a (DSS08+09) IKE-M 39.11 (IKE09)



Proseminare

<b>36024 PS</b>	<b>Strukturen des gesprochenen Französisch 2st., Do 14-16 Beginn: 10.4.14</b>	<b>Kalkhoff</b>
---------------------	---	-----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 25  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Referat, Korpusanalyse und abschließende Klausur  
 Modulliste: Proseminar Franz. Sprachwissenschaft

„bon e je sais pas on décide qu'on va monter un centre un centre de formation français des professions alors e:: {20} y a la prof qui va e : {20} qui va décider e si e °bon° qui qui organise °au sein d'l'association des prof de français° qui va vraiment organiser ça {20}“ (Morel/ Danon-Boileau 1998: 76) – Was für ein grauenhaftes Französisch! denken Sie vielleicht gerade. Dabei handelt es sich um einen Ausschnitt aus einem Gespräch, wie es sich jeden Tag an vielen Orten Frankreichs abspielen könnte, ohne dass jemand aus sprachlichen Gründen daran Anstoß nehmen würde. Würden Sie Ihre gesprochene Sprache aufnehmen und analysieren, kämen Sie übrigens zu einem ähnlich „grauenhaften“ Ergebnis. Tatsächlich spricht niemand wie „gedruckt“.

Seit einigen Jahrzehnten rücken Untersuchung und Beschreibung gesprochener Sprache immer mehr in den Fokus der linguistischen Theoriebildung. Basierten Grammatikschreibung und Sprachtheorie traditionell maßgeblich auf schriftsprachlichen, nicht selten aber einfach auch nur auf künstlich konstruierten Belegen, so stellt die in den Blick geratene gesprochene Sprache viele in der Linguistik unterschwellig wirkenden Gewissheiten und gebräuchlichen Beschreibungskategorien in Frage. Kaum ein Linguist kommt heute mehr um diese Debatte herum, zumal immer größer werdende und einfacher zu bedienende Sprachdatensammlungen (linguistische Korpora) zur Hypothesenüberprüfung herangezogen werden können und müssen.

Neben einer Einführung in den Umgang mit sprechsprachlichen Korpora des Französischen und in die aktuelle sprachtheoretische Debatte sollen Strukturen des gesprochenen Französischen in phonologischer, morphologischer, syntaktischer und diskurspragmatischer Hinsicht untersucht werden.

<b>36024a PS</b>	<b>Les varietes du français canadien Virtuelles Proseminar</b>	<b>Szlezák</b>
----------------------	--	----------------

**Anmeldung:** [Edith.Szlezak@ur.de](mailto:Edith.Szlezak@ur.de) bis 11.04.2014  
 Teilnehmer: Französisch-Studierende im Grundstudium  
 Teilnehmerzahl: max. 20  
 Leistungspunkte: je nach Studienbeginn vgl. Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Arbeitsaufgaben  
 Teilnahmevoraussetzung: Einführung in die französische Sprachwissenschaft, Phonetik  
 Modulliste Proseminare: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

L'objectif de ce cours est l'analyse et la description des variétés du français parlées au Canada. Vous allez découvrir que ces variétés se distinguent du français standard par des particularités phonétiques, lexicales, morphosyntaxiques et pragmatiques. Les analyses seront basées sur des enregistrements, des textes authentiques et des articles linguistiques. Nous allons également nous intéresser à l'histoire et au statut de ces variétés, de même qu'aux attitudes de leurs locuteurs. De plus, il sera question des principes et des moyens de la politique linguistique québécoise.

<b>36025 PS</b>	<b>Varietätenlinguistik des Spanischen 2st., Do 12-14 Beginn: 10.4.14</b>	<b>Endruschat</b>
---------------------	---	-------------------

**Anmeldung:** LSF

Teilnehmerzahl:	20
Teilnehmer:	Studierende im Grund- und Hauptstudium
Leistungsnachweis:	Referat, Klausur
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreicher Besuch der Einführung in die spanische Sprachwissenschaft (incl. Phonetik)
Modulliste:	Proseminar Spanische Sprachwissenschaft

Im Mittelpunkt des Proseminars steht das Varietätengefüge des peninsularen Spanisch mit seinen diatopischen, diastratischen und diaphasischen Varietäten, doch sollen auch Seitenblicke auf das Spanische auf den Kanarischen Inseln und in Lateinamerika geworfen werden. Das Proseminar kann auch als Vorbereitung auf den Korb „Varietäten des Gegenwartsspanischen“ im Staatsexamen (alte LPO) genutzt werden. Am Ende des Proseminars wird eine Klausur geschrieben.

Literatur:

Born, Joachim et al. (Hrsg.) (2013): *Handbuch Spanisch. Sprache, Literatur, Kultur in Spanien und Hispanoamerika. Für Studium, Lehre, Praxis*. Berlin: Erich Schmidt, Kap. II (Spanisch in Raum und Gesellschaft).

<b>36026 PS</b>	<b>Jean-Paul Sartre. Seine Dramen 2st., Fr 10-12</b>	<b>Beginn: 11.4.14</b>	<b>Schmelzer</b>
---------------------	--	------------------------	------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende der Französischen Philologie und der Lehramter Französisch in der zweiten Studienphase, Studierende der DFS. Ggf. Studierende der Lehramter Französisch in der Vorbereitung auf das Staatsexamen.
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	regelmäßige Teilnahme und Mitarbeit, Referat (ggf. in der Gruppe), schriftliche Hausarbeit.
Teilnahmevoraussetzung:	Einführungskurs in die französische Literaturwissenschaft
Modulliste:	Proseminar Französische Literaturwissenschaft

Im Zentrum des Seminars stehen Analyse und Interpretation dreier Theaterstücke, darunter auch die beiden, die auf dem Kanon für das Lehramt stehen: *Les Mouches* (1943), *Huis clos* (1944) und *Les mains sales* (1948). Es werden Analysewerkzeuge vorgestellt und eingeübt, die für die textimmanente Interpretation von Dramen relevant sind (Makro-, Diskurs- und Mikrostruktur).

Wir werden uns die Kontexte erarbeiten, die zum Verständnis der Stücke wichtig sind: das politische Klima in Frankreich in den letzten Jahren des Zweiten Weltkriegs und in der unmittelbaren Nachkriegszeit, die Rolle des Intellektuellen in der französischen Gesellschaft seit Emile Zolas „J'accuse“, Sartres existentialistische Philosophie, sein Konzept der *littérature engagée* und seine Vorstellung vom ‚théâtre de situation‘. Am Rande kommen wir dabei auch auf Sartres Narrativik, seine autobiographischen und essayistischen Werke zu sprechen.

Das Proseminar richtet sich an Studierende des Bachelor und der Lehramter in der zweiten Studienphase und baut auf dem Einführungskurs in die Französische Literaturwissenschaft auf. Es sind aber auch fortgeschrittene Studierende der Lehramter eingeladen, die überlegen, in ihrer literaturwissenschaftlichen Staatsexamensklausur den Schwerpunkt der Vorbereitung auf das Drama zu legen.

Vorbereitend sind bereits vor Vorlesungsbeginn die drei Primärtexte zu lesen. Die Ausgabe, die im Kurs verwendet wird, ist jeweils bei Pustet bestellt.

<b>36026a</b> <b>PS</b>	<b>Patrick Modiano et l'ombre de l'Occupation</b> <b>2st., Mo 16-18</b> <b>Beginn: 7.4.13</b>	<b>N.N.</b>
----------------------------	---	-------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Französisch-Studierende, Studierende DFS und IKE; Frankreich-Studien
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	aktive Mitarbeit, Referat, schriftliche Hausarbeit
Modulliste:	Proseminar Französische Literaturwissenschaft
Sprache:	Französisch, Deutsch

« J'ai toujours eu le sentiment que j'étais une sorte de plante née du fumier de l'Occupation » dit Patrick Modiano dans une interview. Figure clé de la littérature française depuis plus de quarante ans, cet auteur est connu pour l'obsession de l'Occupation qui hante presque toute son œuvre, ainsi que pour le style et l'atmosphère de ses romans qui ont même donné naissance à l'épithète « modianesque ».

Dans ce cours, nous allons partir à la recherche des traces de l'Occupation allemande de la France, aussi bien dans le contenu que dans la forme de trois ouvrages majeurs de Modiano : *Rue des boutiques obscures* – roman qui a reçu le prix Goncourt en 1978 ; *Lacombe, Lucien* – un film dont Modiano a coécrit le scénario avec Louis Malle et qui a fait scandale à sa sortie en 1974 ; *La place de l'étoile* – premier roman que Modiano a publié en 1968, alors qu'il n'avait que 23 ans. Des analyses narratologiques seront accompagnées d'aperçus du champ littéraire et historique dans lequel l'œuvre de Modiano s'inscrit. Nous travaillerons par exemple sur la question de la désintégration du Moi et du temps, sur l'importance de la topographie, sur l'écriture autobiographique vs. la fiction, sur des questions autour du traumatisme et de la mémoire.

Lecture obligatoire des œuvres suivantes qui seront disponibles dans la librairie *Pustet* sur le campus :

Patrick Modiano, *La place de l'étoile* (Gallimard Folio).

Patrick Modiano, *Rue des boutiques obscures* (Gallimard Folio).

Merci d'avoir lu *Rue des boutiques obscures* avant la deuxième séance (14 avril) ! Pour une première approche sommaire de l'univers de Modiano vous pouvez consulter le blog [lereseaumodiano.blogspot.fr](http://lereseaumodiano.blogspot.fr)

<b>36027</b> <b>PS</b>	<b>„Krieg der Paare Kammerspiele des zeitgenössischen französischen Theaters und ihre filmischen Adaptationen“</b> <b>2st., Di 12-14</b> <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Greilich</b>
---------------------------	--	-----------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende der Lehramts- und BA-Studiengänge Französisch, DFS. / max. 25 Teilnehmer
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	Referat, Hausarbeit, Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreich absolvierte Einführung in die Literaturwissenschaft, gute Französischkenntnisse
Modulliste:	Proseminar Französische Literaturwissenschaft

Am Beispiel der Dramen *Le Dieu du carnage* (*Der Gott des Gemetzels*, 2007) von Yasmina Reza und *Le prénom* (*Der Vorname*, 2010) von Matthieu Delaporte/ Alexandre de La Patellière widmet sich das literaturwissenschaftliche Proseminar einem im jüngeren französischen Theater mit einiger Lust inszenierten Thema: den an einer privaten Provokation sich entzündenden Streitigkeiten zwischen Paaren und Partnern, die sich derart zuspitzen, dass an deren Ende der Fall der Wohlstandsmasken und die schonungslose Konfrontation mit den Lebenslügen der Beteiligten stehen. Ist es in Rezas Theaterstück eine Rauferei zwischen Kindern, die die Paare Véronique/Michel und Annette/Alain im geschlossenen Raum einer Pariser Wohnung miteinander kollidieren lässt, so wird in Delportes/ de

La Patellières Stück die im Grunde scherzhaft gemeinte Bemerkung des werdenden Vaters Vincent, sein Sohn werde den Vornamen Adolphe tragen, zum Auslöser des “Gemetzels”.

Im Anschluss an die Analyse der Gesellschaftssatiren werden wir uns jeweils mit ihrer filmischen Adaptation beschäftigen: *Carnage*, 2011 durch Roman Polanski verfilmt und mehrfach preisgekrönt, und *Le prénom*, 2012 ebenfalls unter der Regie Delaportes/de La Patellières realisiert und mit zwei Césars für die Hauptdarsteller ausgezeichnet, behalten dabei die Kammerstück-Atmosphäre der Dramen bei, verwenden aber zugleich spezifische filmästhetische Mittel, die es näher zu untersuchen gilt.

Die Dramentexte sind bei Pustet erhältlich und vor Beginn des Seminars zu lesen. Die Filme werden im Rahmen des Seminars gezeigt.

<b>36028 PS</b>	<b>Ennio Flaiano 2st., Do 10-12</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>von Treskow</b>
-----------------	---	------------------------	--------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Italienisch-Studierende, Studierende DIS und IKE; Italienischstudien
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung
Teilnahmebedingung bzw. Leistungsnachweis:	aktive Mitarbeit, Referat, schriftliche Hausarbeit
Modulliste:	Proseminar Italienische Literaturwissenschaft

Was ist Traum, was Realität, wenn niemand für das Erlebte bürgt? Was ist Zivilisation? Was meint Wildnis, auf Menschen bezogen? Anhand des berühmten Romans *Tempo di uccidere* (1947) von Ennio Flaiano werden ausgehend von ersten Kenntnissen der Literaturanalyse (Einführende Vorlesung) grundlegende literaturwissenschaftliche, v.a. narratologische Analysetechniken eingeübt (Handlung, Personen, Zeit, Raum, Erzählebene) sowie das Verhältnis von Zivilisation und Exotik, von Geschichte und Literatur, von Kolonialmacht und Kolonisierten sowie von Wirklichkeit und Fiktion erörtert.

Textausgabe: Ennio Flaiano: *Tempo di uccidere*. Prefazione di Anna Longoni. Milano (BUR) 1990/2000 [1947].

<b>36028a PS</b>	<b>Mythos Sizilien mit Vincenzo Consolo 2st., Di 14-16</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Nonnenmacher</b>
------------------	--	-----------------------	---------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Italienisch-Studierende, Studierende DIS und IKE; Italienischstudien
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung
Teilnahmebedingung bzw. Leistungsnachweis:	aktive Mitarbeit, Referat, schriftliche Hausarbeit
Modulliste:	Proseminar Italienische Kultur- und Literaturwissenschaft

Das Seminar ist 14-tägig angelegt. Teilnehmer an der Sizilienexkursion von Daniela Pechioli können durch die ergänzende Teilnahme einen Proseminarschein in italienischer Kultur- oder Literaturwissenschaft erwerben. Eine Teilnahme ausschließlich an diesem Seminar ist auch möglich, bitte kommen Sie dann vor der ersten Sitzung in eine meiner Sprechstunden.

Sizilien in drei unterschiedlichen historischen Momenten ist Ausgangspunkt einer Romantrilogie (1976 bis 1998) von Vincenzo Consolo, der selbst 1933 in Sant’ Agata di Militello geboren wurde. Dieses Proseminar will auf der Basis der drei Romane kulturwissenschaftlich und landeskundlich den von ihm entworfenen Mythos Sizilien untersuchen. So dient der Kurs zugleich als Ergänzung für die von Daniela Pecchioli geleitete Exkursion nach Sizilien.

Der erste Roman *Il sorriso del marinaio ignoto* (dt. *Das Lächeln des unbekanntes Matrosen*) verfolgt die politische Situation nach der Landung Garibaldi in Marsala im Jahr 1860: Die Bauernaufstände in Alcàra stehen den Lebenslügen der wohlhabenden Elite gegenüber. – Im zweiten Roman *Nottetempo, casa per casa* (dt. *Bei Nacht von Haus zu Haus*) werden die Ursachen und Folgen des Irrationalismus und Faschismus Siziliens anschaulich, aber auch die reiche Kulturgeschichte der Insel (z.B. Megalithkultur, griechische und normannische Herrschaft) – Im dritten Roman *Lo spasimo di Palermo* (dt. *Palermo. Der Schmerz*) wird ein Roman der 1968er-Generation vorgelegt, der die Verbindungen zwischen Mafia und den politischen Parteien vorführt und damit auch einen skeptischen Blick auf die gesellschaftliche Rolle der Intellektuellen heute wirft.

Die drei historischen Momente Siziliens erzählen eine Kulturgeschichte der Insel, die im Sinne der Kulturraumstudien interpretiert werden sollen und deren ganz konkrete Spuren bei der Exkursion mit Daniela Pecchioli verfolgt werden sollen: z.B. geographisch-agrarische, ökonomisch-politische Fragen wie die diversen Einflüsse in Zeiten der Fremdherrschaft, soziale Fragen der sizilianischen Gesellschaft etc. So stellt Consolo Westen und Osten Siziliens als Gegensätze dar: Der Westen ist der Ort der arabischen, normannischen, spanischen Einflüsse, der Oberfläche, der Prosa, der Geschichte; der Osten Siziliens dagegen „der Ort des Vulkans, der Natur, des Tellurischen, der byzantinischen, römischen, griechischen Wurzeln, der Lyrik, des Mythos und der Symbole“ (Maria Brunner). Auch kunstgeschichtlich und sprachlich wird ein Porträt der Insel gezeichnet, indem etwa sizilianische Gemälde und Bauwerke einen breiten Raum einnehmen. Auch werden jedem der sozial verschiedenen Romanfiguren ihre Sprachregister entsprechen, etwa der sizilianische Dialekt des Schusters Gandolfo Allegra im zweiten Roman.

<b>36029 PS</b>	<b>Gabriela Mistral und die Welt der Kinder (span. Kultur- und Literaturwissenschaft) 2st., Mi 8-10</b>	<b>Hertrampf</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
---------------------	---	---

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Grundstudium
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	Stundengestaltung, Hausarbeit
Teilnahmevoraussetzung:	Erfolgreicher Besuch des Einführungskurses
Modulliste:	Proseminar Spanische Literatur- und Kulturwissenschaft
Teilnehmerzahl:	max. 25

Lucila Godoy Alcayaga, besser bekannt unter ihrem Pseudonym Gabriela Mistral (1889-1957), ist die erste und einzige Frau Lateinamerikas, die mit dem Literaturnobelpreis ausgezeichnet wurde. Obwohl sie es aufgrund ihrer widerständigen Art in ihrer chilenischen Heimat zu Lebzeiten stets schwer hatte, wird sie heute als die größte Dichterin des Landes gefeiert. Gerade ihre *Rondas* (Kinderreigen) zählen zum Pflichtprogramm in chilenischen Kindergärten und Schulen.

In der Tat spielen Kinder in Leben und Werk der Autorin eine wesentliche Rolle. Selbst kinderlos geblieben, setzte Mistral all ihre Liebe zu Kindern bis in die 1930er Jahre in ihrer engagierten Arbeit als Lehrerin um. Besonders bemühte sie sich um die Stärkung und Reform des Literaturunterrichtes sowie um die Förderung der Schulbildung für Mädchen. Ihre pädagogischen Abhandlungen zur Reform des Schul- und Unterrichtswesens fanden vor allem außerhalb der Landesgrenzen Chiles Gehör und so wurde Mistral 1922 vom mexikanischen Erziehungsminister beauftragt, an der dortigen Schulreform mitzuwirken. Kinder bzw. die Kindheit spielen aber auch in ihrem lyrischen Werk eine zentrale Rolle. Wie bei den Dichtern der englischen Romantik wird die Kindheit als quasi-göttlicher, erstrebenswerter Zustand betrachtet: In Mistrals christlich-pantheistischer Weltauffassung ist allein die kindliche Seele in ihrer reinen Unschuld der universellen Weltseele am nächsten.

Nach einer literaturgeschichtlichen Verortung der Autorin in der lateinamerikanischen Dichtung werden wir uns in dem Seminar sowohl mit essayistischen Texten der Autorin zu pädagogischen Fragen auseinandersetzen als auch mit einer Auswahl ihrer Gedichte. Im Betrachtungszentrum steht dabei stets die Frage der Bedeutung und Bewertung von Kindheit. Dieser Frage werden wir uns aus unterschiedlichen theoretischen Blickwinkeln heraus annähern, um zu einem möglichst vielschichtigen Ergebnis zu gelangen. Die Zielsetzung ist dabei eine zweifache: Neben der literaturwissenschaftlichen

Analyse und Interpretation gilt das Interesse der landes- und kulturwissenschaftlichen Bewertung ihres pädagogischen Wirkens für bzw. in Lateinamerika.

Die Texte werden den Studierenden zu Beginn des Semesters als Reader zur Verfügung gestellt.

<b>36030 PS</b>	<b>Die Bilder im Kopf – Ikonographie des Erinnerens in vergleichender Perspektive (Span./Frz. Kulturwissenschaft)</b> <b>2st., Fr 8.00-10</b>	<b>Schmelzer</b>
	<b>Beginn: 11.4.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Bachelor-Studierende und Studierende der Lehramter Spanisch und/oder Französisch in der zweiten Studienphase, Studierende der DFS. Interessierte Studierende der IKE können die Veranstaltung als Übung für den freien Leistungsbereich besuchen (4 LP, ohne Hausarbeit).
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung.
Leistungsnachweis:	regelmäßige Teilnahme und Mitarbeit, Referat (ggf. in der Gruppe), schriftliche Hausarbeit.
Teilnahmevoraussetzung:	Je nach Modul ggf. Einführung in die spanische/französische Kulturwissenschaft
Modulliste:	Proseminar Span./Frz. Kulturwissenschaft

Berühmte historische Momentaufnahmen sind als Schlüsselbilder im kollektiven Gedächtnis präsent und steuern – zumal in unserer zunehmend bildorientierten Kultur – unsere historische Erinnerung. Seien es der Atompilz über Hiroshima 1945, der Kniefall Willy Brandts in Warschau 1970 oder die zusammenbrechenden Türme des World Trade Center 2001 – in einem einzigen Bild rufen wir nicht nur das Ereignis, sondern zugleich seinen Zeitkontext, seine Interpretation und Bewertung auf. Bilder sind in diesem Sinne nicht neutral, sondern sie perspektivieren Geschichte und sind (im Sinne Jan Assmanns) für Kollektive identitätsrelevant.

Wir wollen im Seminar „Ikonen der Zeitgeschichte“ aus Deutschland und den romanischen Ländern analysieren und uns dabei nicht nur den historischen Ereignissen und Kontexten nähern, für die sie stehen, sondern auch überlegen, inwiefern sie Geschichte handlich verfügbar halten, werten und in Deutungszusammenhänge stellen. Zur Sprache kommen u.a. das ‚Image‘ der Diktatoren Hitler, Mussolini und Franco, das Bildgedächtnis an den spanischen Bürgerkrieg über die Photographien Frank Capras und Pablo Picassos *Gernika*, Bilder der Leipziger Montagsdemonstrationen und der Demonstrationen der spanischen Transición als Bilder eines friedlichen Systemwechsels auf Druck von unten, Bilder deutscher und französischer Staatsoberhäupter als beredete Zeugnisse der deutsch-französischen Freundschaft und die internationale Ikonographie der Linken. Weitere Themenschwerpunkte entnehmen Sie dem Semesterprogramm, das zu Beginn der Vorlesungszeit im Sommersemester bereit gestellt wird. Theoretische Schlüsseltexte zum Thema „historische Erinnerung“ werden ebenfalls zu diesem Zeitpunkt auf Kurssoft zur Verfügung gestellt.

<b>36032 PS/Ü</b>	<b>La recepción de la canción popular española en el siglo XX: una historia de las necesidades sociales e individuales y su satisfacción a través de los medios audiovisuales.</b> (Curso de verano en la Universidad de Santiago de Compostela / Galicia) <b>4 st., 18. August – 5. September 2014</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>
	<b>Beginn: 18.8.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	<b>bei Herrn Álvarez Olañeta (Sprechstunde: Mo 12-13)</b>
Teilnehmer:	Studierende im Grundstudium, die bereits den CLE II bestanden haben; eventuell auch Studierende, die den CLE I mit guten Noten absolviert haben.
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	Referat (Ü) und Hausarbeit auf Spanisch (PS)

Teilnahmevoraussetzung: CLE II bzw. CLE I  
Modulliste PS: Proseminar Spanische Kulturwissenschaft

La música popular, como cualquier manifestación artística con gran acogida y una práctica cotidiana tanto social como individual, no es ajena a los cambios históricos. Es incluso un fiel espejo en el que mirar y ver reflejadas las necesidades cuya satisfacción vertebró la identidad cultural de una sociedad, su evolución y la influencia que tiene en la vida cotidiana. De ahí que el análisis de su recepción en la sociedad de consumo nos permita entrever los factores políticos, sociológicos y artísticos que intervienen en ese proceso, favoreciendo o perjudicando la comercialización de las canciones en base a criterios determinados también por la publicidad, la manipulación y el gusto del público. En el curso se analizarán e interpretarán los diversos aspectos éticos y estéticos que conforman los discursos de este fenómeno multimedia y multidisciplinar. El objetivo es poner de relieve, mediante voces, canciones e imágenes ilustrativas de la cultura popular los cambios sociopolíticos que han marcado la vida cotidiana en España durante el último siglo.

### Projektseminar

<b>36064 ProjS</b>	<b>cinEScultura 2014 4st., Do 14.30-18</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>
------------------------	--	------------------------	------------------------

**Anmeldung:** LSF bzw. direkt bei Herrn Álvarez  
**Teilnehmer:** Lediglich Studierende, die bereits in diesem Kurs im WS 2013/14 angemeldet waren  
**Leistungspunkte:** Praktikumszeugnis  
**Leistungsnachweis:** participación activa y flexible, responsabilidad en un área concreta del festival, capacidad para el trabajo en equipo, creatividad y fiabilidad  
**Teilnahmevoraussetzung:** buen nivel de conocimientos lingüísticos en lengua española (CLE II)

En primavera de 2014 tendrá lugar por séptima vez cinEScultura, Festival Hispánico de cine y cultura de Ratisbona. La organización del festival corre a cargo de estudiantes y docentes de lengua y cultura españolas. Los alumnos tienen la posibilidad de participar de manera activa en la concepción, planificación, seguimiento y realización de todos los actos incluidos en el programa. De este modo podrán adquirir una experiencia práctica real en diferentes ámbitos relacionados con la gestión cultural: programación de contenidos, relaciones públicas e institucionales para llevarlos a término, búsqueda de patrocinadores y anunciantes, organización de actos culturales (cine, música, artes plásticas, literatura, etc.), mantenimiento de la página web [www.cinescultura.de](http://www.cinescultura.de), relaciones con los medios de comunicación y desarrollo de proyectos propios. Los participantes conocerán de primera mano áreas de la gestión cultural que constituyen posibles salidas profesionales en contextos interculturales.

**Modulliste Proseminare:**

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
<b>Sprachwissenschaft</b>			
<b>Proseminar Französische Sprachwissenschaft</b>	FRA-M 04.2 FRA-SW-M 01.3 (ab 13/14)	FRA-LA-M 04-LARE.2 FRA-SW-RE-M 01.2 (ab 13/14) FRA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
<b>Proseminar Italienische Sprachwissenschaft</b>	ITA-M 04.2 ITA-SW-M 01.3 (ab 13/14)	ITA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
<b>Proseminar Spanische Sprachwissenschaft</b>	SPA-M 04.2 SPA-SW-M 01.3 (ab 13/14)	SPA-LA-M 04.2	
<b>Proseminar Französische + italienische Sprachwissenschaft</b>	FRA-M 04.2 FRA-SW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-LA-M 04-LARE 2 FRA-LA-M 04.2	ITA-M 04.2 ITA-SW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
<b>Proseminar Italienische + spanische Sprachwissenschaft</b>	ITA-M 04.2 ITA-SW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-LA-M 04.2	SPA-M 04.2 SPA-SW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
<b>Proseminar Spanische + französische Sprachwissenschaft</b>	FRA-M 04.2 FRA-SW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-LA-M 04-LARE 2 FRA-SW-RE-M 01.2 (ab 13/14) FRA-LA-M 04.2	SPA-M 04.2 SPA-SW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-LA-M 04.2	DIS-M 01.3
<b>Literaturwissenschaft</b>			
<b>Proseminar Französische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.2 FRA-LW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 21.2	FRA-LA-M 05.2 FRA-LW-RE-M 01.2 (ab 13/14) FRA-LA-M 05-LARE 2	DIS-M 02.3
<b>Proseminar Italienische Literaturwissenschaft</b>	ITA-M 05.2 ITA-LW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-LA-M 05.2	ITA-M 21.2	DIS-M 02.3
<b>Proseminar Spanische Literaturwissenschaft</b>	SPA-M 05.2 SPA-LW-M 01.3 (ab 13/14)	SPA-LA-M 05.2	SPA-M 21.2
<b>Proseminar Französische + italienische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.2 FRA-LW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-LA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-LW-RE-M 01.2 (ab 13/14) FRA-M 21.2	ITA-M 05.2 ITA-LW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-LA-M 05.2 ITA-M 21.2	DIS-M 02.3
<b>Proseminar Italienische + spanische Literaturwissenschaft</b>	ITA-M 05.2 ITA-LW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-LA-M 05.2 ITA-M 21.2	SPA-M 05.2 SPA-LW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-LA-M 05.2 SPA-M 21.2	DIS-M 02.3
<b>Proseminar Spanische + französische Literaturwissenschaft</b>	FRA-M 05.2 FRA-LW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-LA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-LW-RE-M 01.2 (ab 13/14) FRA-M 21.2	SPA-M 05.2 SPA-LW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-LA-M 05.2 SPA-M 21.2	DIS-M 02.3
<b>Kulturwissenschaft</b>			
<b>Proseminar Französische Kulturwissenschaft</b>	FRA-KW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 06.2	FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2 FRA-KW-RE-M 01.2 (ab 13/14)	FRA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Italienische Kulturwissenschaft</b>	ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-M 06.2 ITA-LA-M 06.2	ITA-M 06.2 (DIS08)	ITA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Spanische Kulturwissenschaft</b>	SPA-KW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-M 06.2	SPA-LA-M 06.2	SPA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)



<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Proseminar Französische + italienische Kulturwissenschaft</b>	FRA-M 06.2 FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2 FRA-KW-RE-M 01.2 (ab 13/14)	ITA-M 06.2 ITA-LA-M 06.2 ITA-M 06.2 (DIS08)	FRA-KW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 21.2 ITA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Italienische + spanische Kulturwissenschaft</b>	ITA-M 06.2 ITA-LA-M 06.2 ITA-M 06.2 (DIS08)	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2	ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-KW-M 01.3 (ab 13/14) ITA-M 21.2 SPA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Spanische + französische Kulturwissenschaft</b>	FRA-M 06.2 FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06-LARE.2 FRA-KW-RE-M 01.2 (ab 13/14)	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2	FRA-KW-M 01.3 (ab 13/14) SPA-KW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 21.2 SPA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Literatur- und Kulturwissenschaft</b>			
<b>Proseminar Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 05.2 FRA-LA-M 05-LARE 2 FRA-LA-M 05.2	FRA-KW-M 01.3 (ab 13/14) FRA-M 06.2 FRA-LA-M 06.2 FRA-LA-M 06-LARE 2	FRA-M 21.2 DIS-M 02.3 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	ITA-M 05.2 ITA-LA-M 05.2 ITA-LW-M 01.3 (ab 13/14)	ITA-M 06.2 ITA-LA-M 06.2 ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14)	ITA-M 21.2 DIS-M 02.3 IKE-M 39.11 (IKE09)
<b>Proseminar Spanische Kultur- u. Literaturwissenschaft</b>	SPA-M 05.2 SPA-LA-M 05.2 SPA-LW-M 01.3 (ab 13/14)	SPA-M 06.2 SPA-LA-M 06.2 SPA-KW-M 01.3 (ab 13/14)	SPA-M 21.2 IKE-M 39.11 (IKE09)

Hauptseminare

<b>36035 HS</b>	<b>Bedrohte Sprachen in der Romania 2st., Do 10-12</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Endruschat</b>
---------------------	--	------------------------	-------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	20
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium
Leistungsnachweis:	Referat, Hausarbeit
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreicher Besuch eines Proseminars
Modulliste:	Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft

Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien.

Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä..

Literatur:

Crystal, David (2000): *Language death*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): *Essentials of Language Documentation*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

<b>36036 HS</b>	<b>Französische Kreolsprachen 2st., Do 14-16</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Neumann-Holzschuh</b>
---------------------	--	------------------------	--------------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Französisch-Studierende im Hauptstudium
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul Französische Sprachwissenschaft
Leistungspunkte:	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	Referat und Klausur
Modulliste Hauptseminare:	Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

Kreolische Sprachen sind im Zuge der europäischen Expansion nach Übersee im 17. und 18. Jh. in den ehemaligen französischen, englischen, spanischen, portugiesischen und holländischen Kolonien in Afrika, der Karibik und im Indischen Ozean entstanden. Sie sind das Produkt einer einzigartigen Sprachkontaktsituation zwischen Europäern und afrikanischen Sklaven und werden in der Regel als das Ergebnis eines unkoordinierten Zweitspracherwerbs betrachtet. Nachdem für die meisten kreolophonen Gebiete Sprachbeschreibungen vorliegen, sind Genese und typologische Besonderheiten der Kreolsprachen nach wie vor Gegenstand der Forschung.

In diesem Seminar werden einzelne französische Kreolsprachen exemplarisch vorgestellt, um einen Einblick in die strukturellen Besonderheiten dieser Sprachen zu gewinnen.

Weitere Themen sind 1) die verschiedenen Hypothesen zur Entstehung der Kreolsprachen, die besonderen Sprachwandelprozesse, die zu ihrer Herausbildung geführt haben sowie ihre sprachtypologische Einordnung; 2) eine Analyse der spezifischen soziolinguistischen Situationen in einzelnen kreolophonen Gebieten; 3) die Situation der Kreolsprachen in der französischen und kanadischen Diaspora. Am 26./27.6. findet ein Symposium für Nachwuchskreolisten statt, zu dem die Seminarteilnehmer ausdrücklich eingeladen sind.

Einführende Lektüre:

Annegret Bollée: „Romanische Kreolsprachen V. Französische Kreolsprachen“, in: G. Holtus et al. (Hg.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik* VII, 1998, 662-679.

Annegret Bollée: Pidgin- und Kreolsprachen auf französischer Basis, in: Thomas Kotschi et al. (Hg.), *Handbuch Französisch*, Berlin 2003, 121-127.

<b>36037</b> <b>HS</b>	<b>Probleme der spanischen Syntax</b> 2st., Di 14-16	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Neumann-Holzschuh</b>
---------------------------	---	-----------------------	--------------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Spanisch-Studierende im Hauptstudium  
**Teilnahmevoraussetzung:** Basismodul Spanische Sprachwissenschaft  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung  
**Leistungsnachweis:** Referat und Klausur  
**Modulliste Hauptseminare:** Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft

Ziel dieses Hauptseminars ist es, einen Überblick über wichtige Themen der spanischen Syntax zu geben. Dabei werden auch Aspekte der Semantik und Pragmatik angesprochen. Themen wie Tempus- und Modusgebrauch, Diathese, Gerundial-Konstruktionen, Determinantengebrauch, Pronominalsyntax, Satzgliedfolge u.ä. vorgestellt und vor dem Hintergrund neuerer Forschungsarbeiten zur spanischen bzw. romanischen Syntax erläutert werden. Ein wichtiges Referenzwerk ist auch die *Gramática de la Lengua Española* der Real Academia Española. Dabei soll auch auf Divergenzen zwischen europäischem und lateinamerikanischem Spanisch eingegangen werden. Das Hauptseminar ist primär synchron angelegt, die diachrone Perspektive soll jedoch nicht ausgeblendet werden, d.h. es werden auch Sprachwandelphänomene wie Grammatikalisierung und Reanalyse miteinbezogen.

<b>36038</b> <b>HS</b>	<b>Der französische Roman des 21. Jahrhunderts</b> 2st., Do 8.30-10	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Nonnenmacher</b>
---------------------------	--	------------------------	---------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende der Romanistik: Lehramt, BA Deutsch-Französische Studien, MA Romanische Philologie, MA Interkulturelle Europastudien  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung  
**Leistungsnachweis:** regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat, Klausur, Hausarbeit  
**Modulliste:** Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Im Seminar wird anhand ausgewählter Romane nach Tendenzen des französischen Gegenwartsromans gefragt. Außerdem werden literaturkritische Texte und französische Literaturpreise herangezogen, um nach der Rezeption der neueren Romanproduktion zu fragen.

Bei der ersten Sitzung wird die Kenntnis des ersten Romans schriftlich überprüft: Alexis Jenny: *L'art français de la guerre*. Paris 2011. (Bitte rechtzeitig bei Pustet reservieren).

Alles Weitere wird in der ersten Sitzung besprochen. Bei Vorschlägen für die Romanlektüre wenden Sie sich bitte vorab in einer Sprechstunde an mich. Ein begleitender Besuch des Aufbau-/Oberkurses Nr. 36077 Literaturdidaktik von Frau Loher ist möglich.

<b>36039</b> <b>HS</b>	<b>Französische Denker Europas</b> 2st., Di 14-16	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Junkerjürgen</b>
---------------------------	--	-----------------------	---------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende der Romanistik: Lehramt, BA Deutsch-Französische Studien, MA Romanische Philologie, MA Interkulturelle Europastudien, weitere  
**Modulliste:** Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

LP/Schein	je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis	regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat, Klausur, Hausarbeit
Unterrichtssprache:	Deutsch / Französisch

Die Europäische Union ist ein historisch einzigartiger Staatenbund, der sich seit seinen Anfängen in einer ständigen Entwicklung befindet. Nach einer Einführung in den aktuellen Status quo wird ein Panorama von (Vor-)Denkern Europas entwickelt, das über Rousseau, Saint-Simon, Tocqueville, Renan über Schuman, de Gaulle und Mitterrand bis in die Gegenwart reicht und den Europagedanken im Hinblick auf seine kulturellen und politischen Aspekte hin veranschaulicht.

**Literatur:**

Weidenfeld, Werner: *Die Europäische Union*, München: W. Fink / UTB, 2013.

Böttcher, Winfried (Hrsg.): *Klassiker des europäischen Denkens - Eine Auswahl: Friedens- und Europavorstellungen aus 700 Jahren europäischer Kulturgeschichte*, Baden-Baden: Nomos, 2014 (Mai).

<b>36040 HS</b>	<b>Die Macht der Dummheit: Dummheit, Ignoranz und Torheit (frz. Literatur- und Kulturwissenschaft) 2st., Do 10-12 Beginn: 10.4.14</b>	<b>Mecke</b>
---------------------	---	--------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium
LP/Schein:	Je nach Modulbeschreibung
Leistungsnachweis:	Referat, Schriftliche Hausarbeit
Teilnahmevoraussetzung:	Absolviertes Basismodul
Modulliste:	Hauptseminar Französische Kultur- und Literaturwissenschaft

Eines der erfolgreichsten französischen Theaterstücke der letzten Jahrzehnte war Francis Vebers *Le dîner des cons* (1994). Veber greift mit seinem kurze Zeit später verfilmten Erfolgsstück ein Thema auf, das die Literatur seit der Antike beschäftigt und immer wieder in den Komödien von Aristophanes, Plautus oder Terenz aufgegriffen wurde. In Frankreich hat sich vor allem Molière mit allen Formen der „bêtise“ beschäftigt. Fast alle seine Komödien setzen sich mit der Dummheit auseinander, vor allem jedoch *Le Tartuffe* (1664), *Le Misanthrope* (1666) und *Les Femmes savantes* (1672). So blieb die Dummheit bis ins 19. Jahrhundert vor allem ein Lieblingsgegenstand der Komik. Erst mit Flaubert hört die Dummheit auf, lustig zu sein. Kein Autor war besessener von der alltäglichen Dummheit als Flaubert, der in seinem „Sottisier“ eine Art Enzyklopädie der Dummheit zusammengestellt, im „Dictionnaire des idées reçues“ die sprachliche Dummheit verfolgt, die Dummheit aller Schichten und Gruppierungen der Gesellschaft und der Kultur in „Madame Bovary“ (1856) angreift und letztlich im Roman „Bouvard et Pécuchet“ (1881) die Dummheit zum Helden und Thema des Romans gemacht hat. Wenn Dummheit in der Literatur eine so große Rolle spielt, dann deshalb, weil sie damit ein Phänomen aufgreift, das auch aus der Kultur nicht wegzudenken ist. So lautet der Titel eines der erfolgreichsten Bücher auf den Bestsellerlisten der letzten Jahre „Generation Doof“, geschrieben von zwei Mitgliedern dieser Generation. Aber was ist eigentlich Dummheit? Schließt sie Intelligenz aus? Was meint Roland Barthes, wenn er 1975 festhält, sein einziges Projekt sei, seine eigene Dummheit zu erforschen? Kann es auch Dummheit trotz normaler Intelligenz oder sogar wegen zu hoher Intelligenz geben? Welche Rolle spielt Dummheit in der Gesellschaft? Gibt es nicht ganze Bereiche, die – wie die Schriftstellerin Esther Vilar behauptet – nur deshalb funktionieren, weil deren Funktionsträger qua Amt dumm sind? Was ist von der These zu halten, dass die ganze Gesellschaft durch Infantilisierung verdummt wie einige Soziologen provozierend feststellen? Und vor allem: Gibt es Dummheit nicht auch in Literatur und Kunst? Wir werden diesen Fragen im Seminar anhand der genannten Werke von Molière und Flaubert nachgehen. Als Einführung in das Thema eignet sich Avital Ronells Buch *Stupidity*. Brinkmann und Bose: 2005 (engl. und frz. Fassung als Taschenbuch erhältlich). Vergnüglich zu lesen ist das von Lutz Walther herausgegebene Taschenbuch „Lob der Dummheit“. Leipzig: Reclam 2000 und Esther Vilars Buch „Der betörende Glanz der

Dummheit“, Aschaffenburg: Alibri 2011. Eine Liste mit Referatsthemen wird den angemeldeten Teilnehmern zugeschickt.

<b>36041 HS</b>	<b>Flirt, Einvernehmen, Übergriff – Skripte, Texte und Filme 2st., Mi 10-12</b>	<b>von Treskow/ Landgraf</b>
---------------------	---	----------------------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium bzw. Bachelor- oder Masterstudium, Studierende DFS und IKE; Frankreich-Studien (FKN); Master Kriminologie und Gewaltforschung; Studierende der Psychologie im Bachelor- und Masterstudium je nach Modulbeschreibung
LP/Schein:	aktive Mitarbeit, Referat, schriftliche Hausarbeit bzw. vergleichbare Leistungen
Leistungsnachweis:	Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft; Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft; sonst. Module (Psychologie; Master Kriminologie und Gewaltforschung)
Modulliste Hauptseminare:	

Thema des Seminars sind die Phänomene „Flirt“ sowie „Einvernehmen“ und „Übergriff“, die aus interdisziplinärer (Kulturwissenschaft, Psychologie/Psychiatrie) und interkultureller Sicht im französisch-deutschen Vergleich betrachtet werden. Gegenstände sind zunächst „Flirt“ und „Werbung“ in Literatur und Film, am Beispiel der *Liaisons dangereuses* von Choderlos de Laclos (1782) und den Verfilmungen als *Dangerous liaisons* (1988, Stephen Frears) und *Valmont* (1989, Milos Forman). Einen Einblick in deutsch-französische Unterschiede und die Vielzahl der Klippen bietet der „Ratgeber“ *Zur Sache, Chérie* von Alain-Xavier Wurst (2010). Zur Untersuchung von „Übergriffen“ werden forensische Fallbeispiele als Definitionsvorlagen verwendet, um Unterschiede zwischen einvernehmlicher und nicht-einvernehmlicher Sexualität herauszustellen. Dazu werden psychiatrische Störungen der Sexualdelinquenz vorgestellt und im Zusammenhang mit literarischen und filmischen Beispielen erörtert. Methodisch handelt es damit um ein Seminar, das interkulturelle und interdisziplinäre Herangehensweisen der Literatur- und Kulturwissenschaften sowie der Medizin miteinander verbindet.

**Literaturhinweise:**

- Choderlos de Laclos: *Les liaisons dangereuses*. Paris, Garnier Flammarion, 1981 (oder spätere Ausgaben), (dt. *Gefährliche Liebschaften*, übersetzt von W. Tschöke. München, Hanser, 2003)
- Alain-Xavier Wurst: *Zur Sache, Chérie – Ein Franzose verzweifelt an den deutschen Frauen*. Reinbek b. H., Rowohlt (rororo) 2010.
- Hans-Jürgen Lüsebrink: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer*. Stuttgart – Weimar, Metzler, 2005. (Kap. 2.1.)
- Frith, H., & Kitzinger, C. (2001), Reformulating sexual script theory – Developing a discursive psychology of sexual negotiation. *Theory & Psychology*, 11(2), 209-232.
- Kim, Janna/Sorsoli, C. Lynn/Collins, Katherine, Zylbergold, Bonnie A./Schooler, Deborah/Tolman, Deborah L.; “From Sex to Sexuality: Exposing the Heterosexual Script on Primetime Network Television”, in: *Journal of Sex Research* 44, 2 (2007) 145-157

Filme: *Dangerous liaisons* (GB/USA, Stephen Frears, 1988); *Valmont* (USA/Frankreich, Milos Forman, 1989)

<b>36042 HS</b>	<b>¿Crisis? ¿Qué crisis? Die Literatur der Krise in Spanien oder die Krise (in) der spanischen Literatur 2st., Mi 10-12</b>	<b>Mecke</b>
---------------------	---	--------------

<b>Anmeldung</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium
LP/Schein:	Je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Referat, Schriftliche Hausarbeit  
 Teilnahmevoraussetzung: Absolviertes Basismodul  
 Modulliste: Hauptseminar Spanische Literaturwissenschaft

Seit nunmehr 6 Jahren befindet sich Spanien in einer der schwersten Krisen der noch jungen Demokratie. Bankenkrise, Korruptionsskandale (El „Gürtel“), das Platzen der Immobilienblase (la „burbuja“), Bauruinen überall, komplett fertiggestellte, jedoch unnütze und nicht nutzbare Flughäfen und Vergnügungsparks, Justizskandale (der Fall Garzón), die Krise des Vertrauens in Parlament, Regierung, Parteien und Königshaus, Vertreibungen von Mietern und Besitzern aus Wohnungen und Häusern, eine hohe Arbeitslosigkeit und eine noch höhere Jugendarbeitslosigkeit und eine Sparorgie sondergleichen haben eine Krise des Selbstvertrauens sondergleichen ausgelöst. Während Spanien es aufgrund seiner wirtschaftlichen Lage zum Spitzenreiter als europäisches Einwanderungsland gebracht hat, droht jetzt ein nie dagewesener Brain-Drain. Die Zerstörung des Selbstvertrauens konnte brutaler nicht sein. Ein Land, das einen vorbildlichen und einzigartigen friedlichen Wandel von der Diktatur zur Demokratie hingelegt hatte, das in Fußball, Handball und Basketball der Welt das Schönspielen vorführte und populärer denn je war, stürzt in eine tiefe kollektive Depression. Im Seminar wollen wir untersuchen, wie die Literatur auf die Krise reagiert. Wir wollen klären, wie die Krise dargestellt wird, welche Aspekte besonders intensiv geschildert werden und die Frage beantworten, ob es so etwas gibt wie eine Ästhetik der Krise. Dabei wollen wir Essays, Romane, Kriminalromane, Sciencefiction-Literatur und Comics mit in unsere Untersuchungen einbeziehen. Die Teilnehmer sollen jeweils in den einzelnen Werken einführen, bevor wir dann jeweils gemeinsam die einzelnen Werke untersuchen. Aus dem Seminar soll ein kleiner Band mit der Präsentation der Literatur der Krise hervorgehen.

Folgende Werke sind bisher vorgesehen:

*Essays:* Antonio Munoz Molina, *Todo lo que era sólido* (2013), Miguel Sánchez-Ostiz, *El asco indecible* (2013), Javier López Menacho, *Yo, precario* (2013), Lucia Etxebarria, *Liquidación por derribo* (2013).

*Romane:* Pablo Gutierrez, *Democracia* (2012), Alberto Olmos, *Ejército enemigo* (2012), Rafael Chirbes, *En la orilla* (2013), Carmelo Anaya, *Baria City Blues* (2013), Maruja Torres *Fácil de matar* (2013), Kiko Amat, *Eres el mejor, Cienfuegos* (2013), Miqui Otero, *La cápsula del tiempo* (2013).

*Comics:* Manel Fontdevila, *La crisis está siendo un éxito* (2013), Marcos Prior, *Fagocitosis* (2013), Albert Carreres, Alejandro Torres y Daniel Riego, *Andando* (2013), Aleix Saló. *Españistán* (2012) und *Simiocracia* (2013).

<b>36043</b>	<b>Imágenes de la infancia en el cine español</b>	<b>Junkerjürgen</b>
<b>HS</b>	<b>2st., Di 14-16</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik: Lehramt, BA Deutsch-Spanische Studien, MA Romanische Philologie, MA Interkulturelle Europastudien, weitere  
 Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft, sonstige  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: regelmäßige und aktive Teilnahme, Referat, Hausarbeit  
 Unterrichtssprache: Spanisch

Das „cine con niños“ gilt als eine Besonderheit des spanischen Kinos und bezieht sich auf Filme mit kindlichen Protagonisten, die sich an ein Publikum von Erwachsenen richten. Unter dem Einfluss der Psychoanalyse hatte sich die Perspektive auf die Kindheit zu Beginn des 20. Jahrhunderts tief gehend verändert und dabei den Surrealismus stark beeinflusst, der in der Theorie letztlich darauf abzielte, zu einer „kindlichen“ Weltansicht zurückzukehren. Dementsprechend lässt sich Kindheit in dem bedeutenden Filmwerk von Luis Buñuel als konstantes Leitthema beobachten.

Nach der Ausbeutung von Kinderstars wie Joselito und Marisol tauchen Kinderfiguren noch während der Franco-Diktatur auch im symbolischen Oppositionskino auf und spielen eine zentrale Rolle in Schlüsselwerken von Víctor Erice und Carlos Saura. Bis in die jüngste Zeit hinein hat sich dieses Format in Spanien als ungewöhnlich fruchtbar und erfolgreich erwiesen. So wurde noch 2011 das Nachkriegsdrama *Pa negre* um das Schicksal eines Jungen im Spannungsfeld politischer und sozialer Konflikte mit dem wichtigsten spanischen Filmpreis prämiert.

Das Seminar wird nicht nur die Entwicklung des „cine con niños“ nachzeichnen, sondern auch die zugrunde liegenden Konzepte von Kindheit aufarbeiten und den Gründen nachgehen, warum sich gerade in Spanien eine solche Tradition ausbilden konnte.

**Literatur:**

Wright, Sarah: *The Child in Spanish Cinema*, Manchester: UP, 2014 (Juni).

Junkerjürgen, Ralf: „Quelle joie d’avoir assassiné nos enfants“ – Niños y jóvenes en el cine de Buñuel, in: Cavielles, Patricia; Poppenberg, Gerhard (Hrsg.): *Luis Buñuel: dos mundos. Una aportación hispano-alemana a un cine antitético*, Berlin: Tranvía, 2011, S. 125-143.

**Verwendbarkeit der Hauptseminare in Modulen:**

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Hauptseminar Französische Kultur- und Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-KW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 (09) FRA-LA-M 13.1 (08) FRA-M 14.2 FRA-M 21.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 05.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09) ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
<b>Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft</b>	FRA-KW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 14.2 FRA M 21.2 DFS-M10.1 (DFS08+09)	ROM-KW-M 01.2 (ab 13/14) ROM-M 35.2 ROM-M 39.2	IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)
<b>Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 (09) FRA-LA-M 13.1 (08) FRA-M 21.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 05.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) ROM-LW-M 01.2 (ab 13/14) ROM-M 34.2 ROM-M 38.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft</b>	FRA-SW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 12.2 FRA-LA-M 12.2 (09) FRA-LA-M 12.1 (08)	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DIS-M 04.2	IKE SWP-M 02.1 (ab 13/14) ROM-SW-M 01.2 (ab 13/14) ROM-M 30.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Italienische Kultur- und Literaturwissenschaft</b>	ITA-LW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-KW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 (09) ITA-LA-M 13.1 (08) ITA-M 14.2 ITA-M 21.2 DIS-M 05.2	IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
<b>Hauptseminar Italienische Kulturwissenschaft</b>	ITA-KW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 14.2 ITA-M 21.2	ROM-KW-M 02.2 (ab 13/14) ROM-M 35.2 ROM-M 39.2	IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)
<b>Hauptseminar Italienische Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 (09) ITA-LA-M 13.1 (08) ITA-M 21.2	DIS-M 05.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) ROM-LW-M 02.2 (ab 13/14) ROM-M 34.2 ROM-M 38.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Italienische Sprachwissenschaft</b>	ITA-SW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 12.2 ITA-LA-M 12.2 (09) ITA-LA-M 12.1 (08)	DIS-M 04.2	IKE SWP-M 02.1 (ab 13/14) ROM-SW-M 02.2 (ab 13/14) ROM-M 31.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Romanische Kultur- und Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-KW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 (09) FRA-LA-M 13.1 (08) FRA-M 14.2 FRA-M 21.2 ITA-LW-M 02.2 (ab 13/14)	SPA-LW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 (09) SPA-LA-M 13.1 (08) SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 DSS-M 10.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 03.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)



<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
	ITA-KW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 (09) ITA-LA-M 13.1 (08) ITA-M 14.2 ITA-M 21.2	DFS-M 10.1 (DFS08+09)	ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
<b>Hauptseminar Romanische Kulturwissenschaft</b>	FRA-KW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-KW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 14.2 FRA-M 21.2 ITA-M 14.2 ITA-M 21.2	SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 ROM-KW-M 04.2 (ab 13/14) DSS-M 10.2 DFS-M 10.1 (DFS08+DFS09)	IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 03.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09) ROM-M 39.2 ROM-M 35.2
<b>Hauptseminar Romanische Literaturwissenschaft</b>	FRA-LW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 13.2 FRA-LA-M 13.2 (09) FRA-LA-M 13.1 (08) FRA-M 21.2 ITA-LW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 13.2 ITA-LA-M 13.2 (09) ITA-LA-M 13.1 (08) ITA-M 21.2	SPA-LW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 (09) SPA-LA-M 13.1 (08) SPA-M 21.1 DFS-M 10.1 (DFS08+09) DFS-M 10.2 (DFS07) DSS-M 10.2 DIS-M 05.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) ROM-LW-M 04.2 (ab 13/14) ROM-M 34.2 ROM-M 38.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft</b>	FRA-SW-M 02.2 (ab 13/14) FRA-M 12.2 FRA-LA-M 12.2 (09) FRA-LA-M 12.1 (08) ITA-SW-M 02.2 (ab 13/14) ITA-M 12.2 ITA-LA-M 12.2 (09) ITA-LA-M 12.1 (08) SPA-SW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 12.2 SPA-LA-M 12.2 (09) SPA-LA-M 12.1 (08)	DFS-M 10.1 (DFS08+09) DFS-M 10.2 (DFS07) DIS-M 04.2 DSS-M 10.2	IKE SWP-M 02.1 (ab 13/14) ROM-SW-M 04.2 (ab 13/14) ROM-M 33.2 ROM-M 37.2 IKE-M 39.2
<b>Hauptseminar Spanische Kultur- und Literaturwissenschaft</b>	SPA-LW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-KW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 (09) SPA-LA-M 13.1 (08) SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 DSS-M 10.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)	ROM-M 34.2 ROM-M 35.2 ROM-M 38.2 ROM-M 39.2
<b>Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft</b>	SPA-KW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 14.2 SPA-M 21.2 DSS-M 10.2	ROM-KW-M 03.2 (ab 13/14) ROM-M 39.2 ROM-M 35.2	IKE PR - M 01.1 (ab 13/14) IKE-M 39.1 (IKE09) IKE-M 39.2 (IKE09)
<b>Hauptseminar Spanische Literaturwissenschaft</b>	SPA-LW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 13.2 SPA-LA-M 13.2 (09) SPA-LA-M 13.1 (08) SPA-M 21.2	DSS-M 10.2	IKE SWP-M 01.1 (ab 13/14) ROM-LW-M 03.2 (ab 13/14) ROM-M 34.2 ROM-M 38.2 IKE-M 39.2

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft</b>	SPA-SW-M 02.2 (ab 13/14) SPA-M 12.2 SPA-LA-M 12.2 (09) SPA-LA- M 12.1 (08)	DSS-M 10.2	IKE SWP-M 02.1 (ab 13/14) ROM-SW-M 03.2 (ab 13/14) ROM-M 32.2 ROM-M 33.2 ROM-M 37.2 IKE-M 39.2

Ü b u n g e n

<b>36052</b> Ü	<b>Altfranzösisch I</b> 2st., Mi 14-16	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Eufe</b>
-------------------	---	-----------------------	-------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Französischstudierende im Hauptstudium
Leistungspunkte:	4 LP
Leistungsnachweis:	regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur
Teilnahmevoraussetzung:	erfolgreicher Besuch der Einführungsübungen von Vorteil
ML Ü Hauptstudium:	ältere Sprachstufe Französisch o. Italienisch o. Spanisch

Der Kurs vermittelt grundlegende Kenntnisse des Altfranzösischen, indem die wichtigsten lautlichen, morphologischen, syntaktischen und lexikalischen Veränderungen vom (Vulgär-)Lateinischen bis ins Neufranzösische zur Sprache kommen und anhand von Lektüre- und Übersetzungsübungen exemplifiziert werden.

<b>36053</b> Ü	<b>Altfranzösisch II</b> 2st., Mi 16-18	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Eufe</b>
-------------------	--	-----------------------	-------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Französisch-Studierende im Hauptstudium Masterstud. Romanische Philologie/Sprachw.
Leistungspunkte:	4 LP
Leistungsnachweis:	regelmäßige Teilnahme, Abschlussklausur
Verwendbar in:	Forschungsmodul Roman. Philologie/Sprachw. (ROM – M 33)

In der Veranstaltung soll es um die wichtigsten sprachlichen Merkmale des Altfranzösischen gehen. Aufbauend auf dem Vorgängerkurs Altfranzösisch I werden weitere morphologische und syntaktische Merkmale des Altfranzösischen vermittelt. Gleichzeitig soll der Kurs auf das Staatsexamen nach der alten LPO (Thema Nr. 5 „Altfranzösische Textaufgabe“) und der neuen LPO (Thema Nr. 1 „Diachronie“) vorbereiten.

<b>36056</b> Ü	<b>Altspanisch I</b> 2st., Mi 14-16	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Endruschat</b>
-------------------	--	-----------------------	-------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	20
Teilnehmer:	Spanischstudierende des Grund- und Hauptstudiums (Lehramt Gymnasium, Bachelor und Master Romanische Philologie, Mittelalterstudien bei Spanisch-Kenntnis)
Leistungsnachweis:	Klausur
LP/Schein:	je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

In dem Kurs werden Kenntnisse über den Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz des Altspanischen und deren Herleitung aus dem Lateinischen vermittelt. Außerdem wird das Textverständnis durch Lektüre altspanischer Texte (v.a. *Cantar de Mio Cid*) geübt. Die Übung steht allen Interessierten offen und ist Voraussetzung für den Examensvorbereitungskurs Altspanisch II.

**Wichtig:** Studierende nach der neuen LPO können im Examen zwischen der synchronen und der diachronen Textaufgabe wählen. Alle weiteren Aufgabentypen (Varietätenlinguistik, Sprachgeschichte) entfallen! Wer die diachrone Aufgabe anstrebt, sollte rechtzeitig Altspanisch I belegen. Für Studierende nach der alten LPO ändert sich nichts.

<b>36057</b> <b>Ü</b>	<b>Altspanisch II (Vorbereitung auf das Staatsexamen; Altspanische Textaufgabe)</b> <b>2st., Mi 10-12</b>	<b>Endruschat</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
--------------------------	--	--

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 20  
 Teilnehmer: Spanischstudierende des Hauptstudiums (Lehramt Gymnasium, Bachelor und Master Romanische Philologie, Mittelalterstudien bei Spanisch-Kenntnis)  
 Leistungsnachweis:  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

Die Veranstaltung dient der Vorbereitung auf das Staatsexamen Altspanisch bzw. auf die diachrone Textaufgabe (neue LPO). Anhand früher gestellter Examensaufgaben wird der relevante Stoff vertieft und aus Altspanisch I wiederholt. Einen Schwerpunkt bildet die gemeinsame Erarbeitung von Techniken und Strategien zur Bearbeitung von Examensaufgaben.

Literatur:

Penny, Ralph, *A History of the Spanish Language*, Cambridge, 1991, CUP (Span. Übers.: *Gramática histórica del español*, Barcelona, 1993, Ariel).

<b>36057a</b> <b>Ü</b>	<b>Lektürekurs Altspanisch</b> <b>1st., Mi. 16-17</b>	<b>Neumann-Holzschuh</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
---------------------------	--	---

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Spanisch-Studierende im Hauptstudium, Studierende modularisierter Studiengänge (Examensvorb.)  
 Leistungspunkte: keine  
 Leistungsnachweis: keiner  
 Modulliste: keine

In diesem Kurs werden verschiedene altspanische Texte gelesen und sprachhistorisch kommentiert. Diese Übung baut auf dem Kurs Altspanisch I auf und soll zu einem besseren Verständnis mittelalterlicher Texte sowie bestimmter Fragestellungen zur historischen Grammatik führen. Darüber hinaus werden auch die Kenntnisse in der externen Sprachgeschichte vertieft. Die Übung eignet sich sowohl für die Vorbereitung auf die Altspanisch-Klausur im Staatsexamen (alte Ordnung) als auch die diachrone Klausur (neue Ordnung).

<b>36058</b> <b>Ü</b>	<b>Staatsexamensvorbereitung Neufranzösische Textaufgabe</b> <b>2st., Mo 16-18</b>	<b>Endruschat</b>  <b>Beginn: 7.4.14</b>
--------------------------	---	--

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 20  
 Teilnehmer: Achtung: Es werden nur Studierende zugelassen, die unmittelbar vor dem Examen stehen und den Kurs noch nicht mitgemacht haben!  
 Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt  
 Leistungsnachweis:  
 LP/Schein: keine

Der Kurs dient der Vorbereitung auf die „Neufranzösische Textaufgabe“ im Staatsexamen Französisch. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und ist für Studierende vorgesehen, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.

<b>36059</b> <b>Ü</b>	<b>Staatsexamensvorbereitung Neuspanische Textaufgabe</b> <b>(alte und neue LPO)</b> <b>2st., Di 14-16</b>	<b>Endruschat</b>  <b>Beginn: 8.4.14</b>
--------------------------	--	--

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 20  
 Achtung: Es werden nur Studierende zugelassen, die unmittelbar vor dem Examen stehen und den Kurs noch nicht mitgemacht haben!  
 Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt  
 Leistungsnachweis: -  
 LP/Schein: -

Der Kurs dient der Vorbereitung auf die „Spanische Textaufgabe“ im Staatsexamen Spanisch. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und ist für Studierende vorgesehen, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.

<b>36060</b> <b>Ü</b>	<b>Vorbereitung auf das Staatsexamen in französischer</b> <b>Literaturwissenschaft: Lyrik/Dramen</b> <b>2st., Mi 8.30-10</b>	<b>Nonnenmacher</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
--------------------------	--	--

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungspunkte: keine  
 Leistungsnachweis: Referat zu Literaturgeschichte und Werkkontexten, aktive und regelmäßige Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.  
 Teilnahmevoraussetzung: keine

Die Übung richtet sich an Studierende aller Lehrämter, die vorhaben, in absehbarer Zukunft ihre erste Staatsprüfung abzulegen. Der Kurs wird sich der Vorbereitung auf die schriftliche Staatsexamensprüfung (neue und alte LPO) verschreiben. Im Zentrum der Übung steht dabei einerseits die Reaktivierung bekannten literaturwissenschaftlichen Wissens sowie die Wiederholung und Vertiefung des Analyseinstrumentariums für lyrische und dramatische Texte.

Andererseits werden die theoretischen Erkenntnisse an Texten erprobt, deren Auswahl sich an den Vorgaben des Prüfungskanons\* für schriftliche Klausuren im Staatsexamen orientiert: *Lyrik:* DU BELLAY: Les Antiquités de Rome -- RIMBAUD: Poésies; Illuminations -- APOLLINAIRE: Alcools. / *Drama:* MOLIÈRE: L'Ecole des femmes; Le Tartuffe; Le Misanthrope -- SARTRE: Huis clos, Les Mouches -- CÉSAIRE: La Tragédie du roi Christophe. Es soll insbesondere auch die Möglichkeit geboten werden, schriftliche Probeklausuren anzufertigen.

\*[www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/medien/pruefungskanon\\_litwiss\\_ab\\_herbst2013.pdf](http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/medien/pruefungskanon_litwiss_ab_herbst2013.pdf)

<b>36062</b> <b>Ü</b>	<b>Vorbereitung auf das Staatsexamen in italienischer</b> <b>Literaturwissenschaft: Narrativik, Lyrik und Drama</b> <b>2st., Di 16-18</b>	<b>Weichmann</b>  <b>Beginn: 8.4.14</b>
--------------------------	---	---

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende des LA Gym Italienisch, die sich auf das Staatsexamen vorbereiten. Auch Studierende des LA RS sind herzlich willkommen.  
 Leistungsnachweis: Referat zu Literaturgeschichte und Werkkontexten, aktive und regelmäßige Mitarbeit bei gemeinsamer Textverarbeitung.  
 Teilnahmevoraussetzung: keine

Die Übung richtet sich an Studierende des Lehramts Italienisch, die beabsichtigen in Kürze ihr Staatsexamen abzulegen. Der Kurs orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I (ab Herbst 2011).

Die Studierenden präsentieren Autoren und Werke und erarbeiten einen Überblick über die Sekundärliteratur. Es wird den Teilnehmern dringend nahegelegt, sich die einschlägigen Texte zu beschaffen und sie vorzubereiten. Die aktive Teilnahme wird vorausgesetzt. Es wird dringend empfohlen, parallel zu dieser Lehrveranstaltung den Lektürekurs zu besuchen.

<b>36063 Ü</b>	<b>Vorbereitung auf das Staatsexamen in spanischer Literaturwissenschaft: Drama und Lyrik 3st., Mi 10-12.15</b>	<b>Schmelzer</b>
	<b>Beginn: 9.4.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	zugeschnitten auf Studierende des LAGym Spanisch, die sich auf das Staatsexamen vorbereiten. Keine Begrenzung der Teilnehmerzahl.
Leistungspunkte:	4 (wenn gewünscht)
Leistungsnachweis:	Referat zu Literaturgeschichte und Werkkontexten, Mitarbeit bei gemeinsamer Texterarbeitung.
Teilnahmevoraussetzung:	Erfolgreicher Abschluss des Basismoduls Spanische Literaturwissenschaft.
(Modulliste):	extramodular (im freien Leistungsbereich)

Die Veranstaltung orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I, der seit dem Prüfungstermin Herbst 2013 zum Einsatz kommt. Dieser Kanon umfasst für Drama und Lyrik momentan die folgenden Werke: Garcilaso de la Vega, *Poesía*; Rubén Darío, *Azul*; César Vallejo, *Los heraldos negros*; Calderón, *La vida es sueño*; Moratín, *El sí de las niñas* und Valle-Inclán, *Lucas de Bohemia*. Beachten Sie auch die Parallelübung zur Narrativik, die im Wintersemester stattfindet!

In der ersten Sitzung wird auf den Erwartungshorizont der Prüfung eingegangen sowie auf Techniken der Prüfungsvorbereitung. In der Folge werden jeweils ca. zwei Sitzungen auf die gemeinsame Erarbeitung der jeweiligen Texte und der dazugehörigen literaturgeschichtlichen Kontexte verwendet. Literaturgeschichtliche Hintergründe werden dabei (auch!) durch Referate eingebracht. Ein ausführlicheres Programm ist vor Vorlesungsbeginn unter Kurssoft zu finden.

Kommentierte Textausgaben sind bei Pustet bestellt. Sie können selbstverständlich auch andere Ausgaben nutzen. Alle literarischen Texte sind vor Beginn der Vorlesungszeit zu lesen, da zur Erarbeitung der Hintergründe und Kontexte ohnehin noch genügend Lektürearbeit anfällt!

**Modulliste Übungen Hauptstudium**

Lehrveranstaltungstyp	Modul	Modul	Modul
ältere Sprachstufe Französisch od. Italienisch od. Spanisch	ROM-M 36.1 ROM-M 36.2	ROM-PR-M 04.1 (ab 13/14) ROM-PR-M 04.2 (ab 13/14)	
Übung Französische Kultur- u. Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2 DFS-M 03.1 (DFS09)	IKE-M 39.11 (IKE09) IKE-M 39.10 (IKE08)	
Übung Italienische Kultur- u. Literaturwissenschaft	ITA-M 21.2 DIS-M 02.2	IKE-M 39.11 (IKE09)	
Übung Spanische Kultur- u.	SPA-M 21.2	IKE-M 39.11 (IKE09)	

Literaturwissenschaft			
Übung Französische Literaturwissenschaft			FRA-M 21.2
Übung Italienische Literaturwissenschaft		ITA-M 21.2	
Übung Spanische Literaturwissenschaft		SPA-M 21.2	
Übung Französische + italienische Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2	ITA-M 21.2	
Übung Italienische + spanische Literaturwissenschaft	ITA-M 21.2	SPA-M 21.2	
Übung Spanische + französische Literaturwissenschaft	FRA-M 21.2	SPA-M 21.2	

Oberseminare

<b>36065</b> OS	<b>Literatur- und kulturwissenschaftliches Oberseminar</b> 2st., Mi 17-19 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Mecke</b>
--------------------	---	--------------

**Anmeldung:** **Keine! Teilnehmer werden eingeladen**  
**Teilnehmer:** Französisch-, Italienisch- und Spanischstudenten im Hauptstudium, Magistranden, Promovenden

Im Oberseminar sollen neuere Ansätze der Literatur- und Kulturwissenschaft, aktuelle Projekte (Bachelor- und Masterarbeiten, Zulassungsarbeiten, Themen der mündlichen Prüfung, Dissertationsprojekte) vorgestellt und diskutiert werden.

<b>36066</b> OS	<b>Forschungsseminar / Oberseminar</b> 2st., Mi 14-16 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>von Treskow</b>
--------------------	---	--------------------

**Anmeldung:** **persönlich, LSF**  
**Teilnehmer:** Studierende in der Abschlussphase, Doktoranden  
**Raum:** Büro 3.3.18

Das Seminar richtet sich an die Doktoranden sowie die, die Abschlussarbeiten in der französischen oder italienischen Literaturwissenschaft bzw. Kulturwissenschaft planen und durchführen, die von mir betreut werden. Themen, Anliegen und Terminplan werden in der ersten Sitzung besprochen.

<b>36067</b> OS	<b>Oberseminar Literatur- und Kulturwissenschaft</b> 2st., Mo 16-18 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Junkerjürgen</b>
--------------------	---	---------------------

**Anmeldung:** **LSF**

Im Oberseminar für Examenskandidaten und Doktoranden sollen aktuelle Projekte (Bachelor-, Master-, Magister- und Zulassungsarbeiten, Dissertationsprojekte) vorgestellt und diskutiert werden. Auch Kandidaten, die noch nach einem Thema suchen, sind herzlich willkommen. Die ersten Sitzungen werden sich mit Formalia und den stilistischen Herausforderungen des wissenschaftlichen Schreibens auseinandersetzen. Eine wenigstens punktuelle Teilnahme ist Voraussetzung für das Verfassen einer Abschlussarbeit. Zur ersten Sitzung bringen Sie bitte den „Wegweiser zum Verfassen schriftlicher Haus- und Abschlussarbeiten“ mit (als Pdf-Download: Romanistik Startseite > Studium und mehr > Informationsmaterial).

<b>36245</b> Ü	<b>Wissenschaftliches Arbeiten: Die BA-Arbeit</b> 1st., Mi 8.30-10 <b>Beginn: 9.4.14</b> <b>Die Veranstaltung findet an 7 Terminen ab 9.4.14 je 2stündig statt.</b>	<b>Schmelzer</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** **LSF**  
**Teilnehmer:** Studierende der romanistischen und interdisziplinären Bachelorstudiengänge des Instituts für Romanistik, die ihre Bachelorarbeit im laufenden Jahr schreiben wollen.  
**Leistungspunkte:** 4 (wenn gewünscht).  
**Leistungsnachweis:** Die Übung setzt regelmäßige Teilnahme voraus; es wird jedoch in der Regel kein Leistungsnachweis erbracht. Sollten Studierende Leistungspunkte wünschen, besteht die Möglichkeit, dass sie in Form eines Referates mit Diskussion aus Ihrem Projekt berichten.  
**Teilnahmevoraussetzung:** Keine.  
**Modulliste:** Die Veranstaltung wird extramodular angeboten.



Die Veranstaltung dient vorrangig der Unterstützung beim Verfassen der Bachelor-Arbeit. Im Kurs werden Techniken wissenschaftlichen Arbeitens vorgestellt und eingeübt. Es wird auf Erwartungshorizont, Themenfindung, Eingrenzung der Fragestellung, Literaturrecherche, Gliederung, Aufbau und methodisches Vorgehen, die Gestaltung der Einleitung, Zeitplanung und Stoffmanagement und auf formale und stilistische Konventionen eingegangen. Daneben hat jeder Teilnehmer die Möglichkeit, sein Thema vorzustellen, um Feedback zu technischen wie (je nach Themenstellung und Fachgebiet im Rahmen der Möglichkeiten) fachlichen Fragen zu bekommen.

**FACHDIDAKTIK**

Vorlesung

<b>36007 VL</b>	<b>Aktuelle Fragestellungen der Fremdsprachendidaktik unter besonderer Berücksichtigung der romanischen Sprachen</b> 2st., Mo 12-14 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Reimann</b>
---------------------	---	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungspunkte: 7  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Vorlesungen: Wahlbereich

Die Vorlesung gibt Einblicke in aktuelle Fragestellungen der Fremdsprachendidaktik, deren jeweilige theoretische Hintergründe, empirische Erkenntnisse und Implikationen für die Praxis des Unterrichts der romanischen Sprachen. Dabei werden Beispiele zu den drei Schulsprachen Französisch, Spanisch und Italienisch gegeben.

Einführungskurse (Pflichtbereich)

<b>36071 Ü</b>	<b>Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen (Frz./Ital.)</b> 2st., Mo 16-17.30 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
--------------------	---	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik (Französisch, Italienisch)  
 Teilnehmerzahl: max. 20  
 Leistungspunkte: 4/3  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Modulliste Fachdidaktik: Einführungskurs Französische Fachdidaktik, Einführungskurs Italienische Fachdidaktik

In dieser für alle Lehramtskandidaten verpflichtenden Einführung wird neben der Beschäftigung mit den Vorgaben des GeR, des Lehrplans und der GSO bzw. RSO ein Überblick über die wichtigsten Aspekte in Sprach-, Landeskunde-, Literatur- und Mediendidaktik sowie über Kriterien und Problematiken der Leistungsmessung gegeben.

<b>36072 Ü</b>	<b>Einführung in die Fachdidaktik Spanisch</b> 2st., Mi 10-12 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Reimann</b>
--------------------	---	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: max. 30  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Modulzuordnung: Einführungskurs Spanisch Fachdidaktik  
 Teilnahmevoraussetzung: Anmeldung zur Vorlesung „Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen“

In Kurs, der für Modulstudierende nach der neuen Modulordnung verpflichtend und sinnvollerweise nur für diese zugänglich ist, werden ausgewählte Aspekte der Einführungs-Vorlesung vertieft.

Aufbaukurse (Neue LPO) / Oberkurse (Alte LPO)

<b>36073</b> Ü	<b>Die funktional-kommunikativen Kompetenzen im Französischunterricht</b> <b>2st., Do 14-16</b>	<b>Eckardt</b>
	<b>Beginn: 10.4.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	LSF
Teilnehmerzahl:	12
Leistungspunkte:	2
Leistungsnachweis:	Kurzreferat
Modulliste Fachdidaktik:	Übung Fachdidaktik (Wahlbereich)

Im neokommunikativen Fremdsprachenunterricht spielen neben den interkulturellen und methodischen Kompetenzen die sogenannten funktionalen kommunikativen Kompetenzen eine besondere Rolle. Sprechen und Hörverstehen als mündliche sowie Schreiben und Leseverstehen als schriftsprachliche Fertigkeiten sind schon lange als die sogenannten vier Fertigkeiten im Französischunterricht verankert.

Allerdings sind zwei neuere Tendenzen zu vermerken: Erstens ist man sich einig, dass eine fünfte Teilkompetenz in einem neokommunikativen Französischunterricht unerlässlich ist. Es handelt sich hierbei um die transversale Fertigkeit, ggf. auch Kompetenz, der Sprachmittlung. Diese ermöglicht sowohl mündliche als auch schriftliche kommunikative Aktivitäten, bei denen Schüler sprachmittelnd in bestimmten Situationen agieren können. Zweitens gilt es, das Potential der Teilkompetenz Hörverstehen insofern zu erweitern, als zunehmend auch das Hörsehverstehen fokussiert wird, wobei das didaktische sowie methodische Potential audiovisueller und digitaler Medien genutzt wird.

In der Übung soll ein Schwerpunkt auf der Theorie sowie Anwendung dieser fünf kommunikativen Fertigkeiten liegen, wobei die sprachlichen Mittel (Wortschatz, Grammatik, Aussprache und Intonation, Orthographie) ebenso thematisiert werden sollen.

Lektüreempfehlung:

Die fünf Fertigkeiten in den Grundlagenwerken, z.B.:

Decke-Cornill, Helene/Küster, Lutz. 2010. *Fremdsprachendidaktik*. Tübingen: Narr.

Fäcke, Christiane. 2010. *Fachdidaktik Französisch*. Tübingen: Narr.

Hallet, Wolfgang/Königs, Frank G. 2010. *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze: Kallmeyer.

Leupold, Eynar. 2010. *Französisch lehren und lernen*. Seelze: Kallmeyer.

Außerdem:

ISB [Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung]. Hrsg. 2011. *Sprachen leben*.

*Kompetenzorientierte Aufgaben in den modernen Fremdsprachen*. Bd. 1+2. Berlin: Cornelsen.

Die Besprechung einer ausführlicheren Arbeitsbibliographie erfolgt in der ersten Sitzung.

<b>36075</b> Ü	<b>Institutionen zur Förderung des Spanischunterrichts in der Welt (Blockkurs)</b> <b>4st., Fr 10-14</b> <b>4st., Fr. 10-14</b> <b>4st., Fr. 10-14</b>	<b>Molins Macau</b>
	<b>Beginn: 11.4.14</b> <b>Beginn: 16.5.14</b> <b>Beginn: 23.5.14</b>	

<b>Anmeldung:</b>	LSF
Teilnehmerzahl:	max. 15

Leistungspunkte:	keine
Leistungsnachweis:	Referat
Teilnahmevoraussetzung:	Spanischkenntnisse (mind. B1-B2)
Modulliste Fachdidaktik:	extramodular

Ziel dieses Kurses ist eine Übersicht über die Institutionen in der Welt, die zur Förderung der spanischen Sprache und Kultur beitragen: AECID, Instituto Cervantes, Acción cultural española, etc. Zusätzlich ist ein Ausflug zum Kennenlernen des vielfältigen Angebots des Instituto Cervantes in München geplant.

<b>36077</b> <b>Ü</b>	<b>Aufbaukurs/Oberkurs Literaturdidaktik und schulische Praxis: Erzählliteratur des 21. Jahrhunderts</b> <b>Mi 16-18</b> <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Loher</b>
--------------------------	--	--------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium bzw. in höheren Semestern, Lehramt Gym Französisch
Leistungspunkte:	4/3 LP (neue LPO)/Schein Oberkurs (alte LPO)
Leistungsnachweis:	aktive Mitarbeit, Kurzreferat, Hausarbeit (Entwerfen und Didaktisieren von Unterrichtsmaterial)
Teilnahmevoraussetzung:	Einführung in die Fachdidaktik Französisch
Modulliste:	Aufbaukurs/Oberkurs Fachdidaktik Französisch

Das Seminar dient der zielgerichteten Vorbereitung auf das Referendariat im Fach Französisch und wendet sich an Studierende, die die Einführung in die französische Fachdidaktik absolviert haben.

Im Mittelpunkt steht die konkrete Erstellung von Unterrichtskonzepten, basierend auf französischen Prosatexten des 21. Jahrhunderts. Der Kurs beschränkt sich daher nicht nur auf den Umgang mit französischsprachiger Erzählliteratur. Vielmehr soll diese Grundlage für eine didaktische Aufbereitung gemäß eines modernen Literaturunterrichts sein. Dabei soll den Teilnehmern und Teilnehmerinnen die Möglichkeit gegeben werden, zu einem der Texte (z.B. *Les murs bleus*, ein Jugendroman von Cathy Ytak, 2006) eigenständig ein Unterrichtsmodell zu erstellen und dieses im Rahmen des Seminars zu präsentieren. In einer darauf aufbauenden Hausarbeit sollen das selbst entworfene Unterrichtskonzept und die dazugehörigen Unterrichtsmaterialien didaktisiert werden.

Grundlegendes Ziel dieses Kurses ist, eine engere Verbindung zwischen fachwissenschaftlicher Universitätsbildung und didaktischer Lehrpraxis herzustellen. Von besonderer Bedeutung sind hierfür die Vermittlung von literaturdidaktischen Erkenntnissen und die darauf folgende praktische Umsetzung im gymnasialen Französischunterricht. Dabei sollen vor allem die Schüleraktivierung, die Motivation der Schüler und die didaktische Reduktion der literarischen Ausgangstexte im Vordergrund stehen.

Die im Kurs angefertigten Arbeitsblätter und Stundenkonzepte stellen einen Materialienfundus für die spätere Unterrichtspraxis dar. Außerdem werden praktische Hinweise zum Referendariat gegeben.

Voraussetzung ist prinzipiell die Teilnahme Hauptseminar von PD Dr. K. Nonnenmacher „*Der französische Roman des 21. Jahrhunderts*“ (Franz. Literatur- und Kulturwissenschaft). Ausnahmen sind nach Rücksprache möglich, aber nicht wünschenswert, da dann der fachwissenschaftliche Anteil fehlt.

Literatur:

Andreas Nieweler: *Fachdidaktik Französisch*. Stuttgart (Klett) 2010.

Cathy Ytak: *Les murs bleus*. Paris (éditions Syros) 2006.

ODER diese Ausgabe (speziell für den Fremdsprachenunterricht in Deutschland):

Cathy Ytak: *Les murs bleus*. Stuttgart (Klett) 2010.

<b>36078</b> <b>Ü</b>	<b>Aufbaukurs/Oberkurs Methoden romanistischer Fremdsprachenforschung (Französisch/Italienisch/Spanisch)</b> <b>2st., Mo 16-18</b>	<b>Reimann</b>  <b>Beginn: 7.4.14</b>
--------------------------	---	---

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungsnachweis: Referat, schriftlicher Leistungsnachweis  
 Modulzuordnung: Aufbaukurs Französische Fachdidaktik  
 Aufbaukurs Italienische Fachdidaktik  
 Aufbaukurs Spanische Fachdidaktik

Der Aufbau-/ Oberkurs wendet sich an Studierende, die sich für Fremdsprachenforschung und romanistische Fachdidaktik als empirisch forschende Disziplinen interessieren, gerade auch im Hinblick auf eigene Studienarbeiten (Zulassungsarbeit) und Qualifikationsschriften (Dissertationen). Es erfolgt eine Auseinandersetzung mit grundlegenden Forschungsmethoden und mit exemplarischen fremdsprachendidaktischen Untersuchungen.

<b>36079</b> <b>Ü</b>	<b>Aufbau-/Oberkurs Fachdidaktik Französisch/Italienisch: Interkulturelles Lernen und Landeskunde im modernen FSU</b> <b>2st., Di 16-18</b>	<b>Szlezák</b>  <b>Beginn: 8.4.14</b>
--------------------------	--	---

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik, Staatsexamen, im Hauptstudium  
 Teilnehmerzahl: max. 20  
 Leistungspunkte: Schein (alte LPO) / 4 (neue LPO) / 3  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: Einführung in die Fachdidaktik Französisch  
 Modulliste Fachdidaktik: Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch  
 Aufbaukurs Fachdidaktik Italienisch

Diese Übung wendet sich an Studierende, die die Einführung in die französische Fachdidaktik absolviert haben. Die Themen der Einführung werden vertieft, und es wird außerdem ein Ausblick auf das Referendariat gegeben. Der Kurs bietet, basierend auf seinem Überblickscharakter, auch einen Ausblick auf die Staatsexamensprüfungsvorbereitung.

<b>36080</b> <b>Ü</b>	<b>Aufbaukurs/Oberkurs Klassiker der italienischen Literatur im Unterricht</b> <b>2st., Do 10-12</b>	<b>Reimann</b>  <b>Beginn: 10.4.14</b>
--------------------------	---	--

**Anmeldung:** LSF  
 Modulzuordnung: Aufbaukurs Italienische Fachdidaktik  
 Teilnehmerhöchstzahl: 28  
 Bewertungsart: Referat; schriftlicher Leistungsnachweis

In Zeiten überwiegend kompetenz- und fertigkeitenorientierten Fremdsprachenunterrichts kommt der Literaturvermittlung im Hinblick auf die Unterscheidung des gymnasialen Italienischunterrichts von dem anderer Bildungsinstitutionen besondere Bedeutung zu. Betrachtet man die Lehrpläne für die Oberstufe des achtjährigen Gymnasiums in Bayern, ist im Vergleich zum Lehrplan der letzten Generation eine Reduktion im Umfang des Literaturunterrichts sowie eine „Entkanonisierung“ im Hinblick auf die Textauswahl festzustellen. Umso bedeutender ist es, dass angehende Italienischlehrerinnen und -lehrer mit den nun noch eingeforderten Texten vertraut sind und über ein Instrumentarium für den Umgang mit denselben im Unterricht verfügen. Ziel des Seminars ist daher, aus dem Werk der im neuen Lehrplan genannten Autorinnen und Autoren geeignete Texte

auszuwählen, diese literaturdidaktisch aufzubereiten und Möglichkeiten der methodischen Umsetzung im Unterricht zu reflektieren.

<b>36081</b> Ü	<b>Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) im Fremdsprachenunterricht</b> 2st., Mi 10-12 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Molins Macau</b>
-------------------	---	---------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: max. 15  
 Leistungspunkte: keine  
 Leistungsnachweis: Referat  
 Teilnahmevoraussetzung: Spanisch- oder Französischkenntnisse (mind. B1-B2)

In diesem Kurs werden verschiedene Werkzeuge der IKT (Plattformen, Soziale Netzwerke, Blogs, etc.) als ergänzende Komponenten des Sprachunterrichts vorgestellt. Wir werden den Umgang mit einem Autorentool lernen und Unterrichtseinheiten erstellen.

<b>36082</b> Ü	<b>Aufbaukurs: Individuelle Lernvariablen und Individualisierung im Französischunterricht</b> <b>09.04.14: 18h-19h30: Verbindliches Vortreffen!</b> 7st., 9-12 u.13-16.30 <b>Beginn: 23.5.14</b> 7st., 9-12 u.13-16.30 <b>Beginn: 6.6.14</b> 7st., 9-12 u. 13-16.30 <b>Beginn: 13.6.14</b>	<b>Eckardt</b>
-------------------	--	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmerzahl: 16  
 Leistungspunkte: 4/3 (neue LPO); Schein Oberkurs (alte LPO)  
 Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Hausarbeit  
 Modulliste Fachdidaktik: Aufbaukurs Fachdidaktik Französisch

Individualisierung im Französischunterricht meint zunächst einmal, dass der Unterricht auf die Fähigkeiten und Bedürfnisse der einzelnen Lernenden eingeht und auf die unterschiedlichen Lernvoraussetzungen abgestimmt wird. In einem direkten Zusammenhang mit Individualisierung stehen demnach die sogenannten Individuellen Lernervariablen.

Lange Zeit befasste man sich ausschließlich mit kognitiven Faktoren, die das Lernen im Allgemeinen und den Fremdspracherwerb im Speziellen beeinflussen. In den letzten Jahren hat vor allem die Sprachlerneignung als einer der sogenannten *big-two*-Faktoren die Fremdsprachenforschung beschäftigt und eine Korrelation zwischen Sprachlerneignung und Lernerfolg konnte nachgewiesen werden. Allerdings beeinflussen auch die affektiven Faktoren das Sprachenlernen und mittlerweile ist man sich einig, dass diese nicht mehr vernachlässigt werden dürfen, so spielen beispielsweise Emotionen, Motivation und Einstellungen eine große Rolle.

Neben den sogenannten kognitiven und sozio-affektiven Faktoren sollen im Kurs auch die Variablen Alter und Geschlecht betrachtet werden. Gerade im Hinblick auf die Jungenförderung ist der Aspekt der Differenzierung im Fremdsprachenunterricht in den letzten Jahren vielfach diskutiert worden.

In diesem Aufbaukurs sollen zunächst gängige Spracherwerbs- und Sprachlerntheorien wiederholt und auf Berücksichtigung dieser individuellen Voraussetzungen hin geprüft werden. Außerdem sollen verschiedene Lernertypen, -stile sowie Lerntechniken und -strategien erörtert werden. Schließlich sollen, neben der theoretischen Betrachtung der oben genannten Lernervariablen sowie der bisherigen Erkenntnisse der Fremdsprachenforschung zu diesen Faktoren, Möglichkeiten und Grenzen der Individualisierung im Französischunterricht erörtert und diskutiert werden.

Ein verbindliches Vortreffen findet am 09. April um 18 Uhr statt.

Lektüreempfehlung

Edmondson, Willis/House, Juliane. 2011. *Einführung in die Sprachlehrforschung*. Tübingen/Basel: A. Francke. S. 171-212.

Kieweg, Werner. 2003. „Die Rolle von Emotionen beim Fremdsprachenlernen“, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch* 3, 4-11.

Lefrançois, Guy R. 2006. *Psychologie des Lernens*. Heidelberg: Springer Medizin Verlag.

Schlak, Torsten. 2008. „Fremdsprachenlerneignung: Tabuthema oder Forschungslücke? Zum Zusammenhang von Fremdsprachenlerneignung, Fremdsprachenlernen und Fremdsprachenvermittlung“, in: *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 19, 3-30.

*Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 28, 2010: „Individualisierung“

*Der fremdsprachliche Unterricht Französisch* 122, 2013: „Jungen im Französischunterricht fördern“

*Französisch heute* 40, 2009: „Französischunterricht aus Lerner Sicht“

*Französisch heute* 33, 2002: „Motivieren und Projektunterricht“

Die Besprechung einer ausführlicheren Arbeitsbibliographie erfolgt in der ersten Sitzung.

<b>36083</b> <b>Ü</b>	<b>Szenische Umsetzung dramatischer italienischer Texte für die Unterrichtspraxis.</b> <b>Sizilianer und ihre Verwandten</b> <b>Blockveranstaltung</b> <b>7st., 9-16 Uhr</b> <b>7st., 9-16 Uhr</b> <b>7st., 9-16 Uhr</b> <b>7st., 9-16 Uhr</b>	<b>N.N.</b>
--------------------------	--	-------------

**Anmeldung:**

Teilnehmer:

Leistungspunkte:

Leistungsnachweis:

Teilnahmevoraussetzung:

Modulliste:

**LSF**

Studierende im Grund- und Hauptstudium mit Italienisch-Kenntnissen

4/3 LP (neue LPO)/Schein Oberkurs (alte LPO)

aktive Mitarbeit, kleine Übersetzungsübung

keine

Aufbaukurs Fachdidaktik Italienisch

Ziel der Lehrveranstaltung ist, einen neuen, auf szenisches Sprechen bezogenen Ansatz für den Italienisch-Unterricht zu erproben, der sich in der Berufspraxis von Lehrern der gymnasialen Oberstufe z.B. in AGs anwenden lässt. Hier geht es darum, einige kurze Theaterstücke sizilianischer Autoren in einer gemeinsamen Übersetzungsübung ins Deutsche zu übertragen. Dabei soll das Augenmerk auf den typischen Schwierigkeiten, die dramatische Texte mit sich bringen, also auf Dialogen, Situationskomik, Wortspielen, Reimen u.a. liegen, sodass das Verständnis für die Nuancen der italienischen Sprache geschärft sowie Phantasie und Kreativität im Umgang mit der deutschen Sprache gefördert werden. Durch den Vergleich und die Diskussion der Übersetzungsvarianten wird eine große Vertrautheit mit dem italienischen Original-Text entstehen, die es ermöglicht, diesen situationsgerecht gesprochen auf die Bühne zu bringen. Da es sich dabei um eine Schattenspielbühne handelt, agieren im szenischen Spiel Unerfahrene quasi aus der „Deckung“ heraus, in deren Schutz auch das öffentliche Sprechen in der Fremdsprache erleichtert wird. Die Lehrveranstaltung versteht sich als eine Verbindung aus Einüben des Übersetzens im literarisch-szenischen Bereich, mündlicher Sprachpraxis und performativer, d.h. szenischer Umsetzung.

Durch die Auswahl von mehreren Stücken unterschiedlichen Schwierigkeitsgrades ist das Seminar für Studierende aller Niveaus geeignet.

Die Lehrveranstaltung findet im Rahmen des *Wissenschaft-Schule-Projekts* (Programm *Qualität in der Regensburger Lehre*, Lehrstuhl v. Treskow) statt. Sie steht im Zusammenhang mit dem Seminar zu Sizilien (D. Pecchioli/K. Nonnenmacher), der Exkursion nach Sizilien (D. Pecchioli) und der italienischen Kulturwoche *Settimana italiana*, die in diesem Jahr zu Sizilien veranstaltet wird.

<b>36084</b> Ü	<b>Spanische Grammatik im neokommunikativen Fremdsprachenunterricht</b> 2st., Mi 16-18	<b>Molins Macau</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
-------------------	---	--

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	unbegrenzt
Leistungspunkte:	keine
Leistungsnachweis:	Referat
Teilnahmevoraussetzung:	Spanischkenntnisse (mind. B2)

In diesem Kurs werden in der Fremdsprachenvermittlung „schwierige“ Punkte der spanischen Grammatik diskutiert und verschiedene Unterrichtsszenarien aus einer neokommunikativen Perspektive entworfen. Dafür werden unterschiedliche Lehr- und Lernstrategien und -techniken reflektiert: Lehren mit Spielen, Aufgabenorientierung, dramapädagogische Ansätze, etc.

<b>36085</b> Ü	<b>Aufbaukurs: Die fünf Fertigkeiten im Spanischunterricht</b> 2st., Do 10-12	<b>Molins Macau</b>  <b>Beginn: 10.4.14</b>
-------------------	--	---

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	unbegrenzt
Leistungspunkte:	Schein (alte LPO) 3-4 (neue LPO)
Leistungsnachweis:	Referat
Teilnahmevoraussetzung:	Spanischkenntnisse (mind. B2)
Teilnehmer:	LA Gym / Spanisch

In diesem Kurs werden die fünf Fertigkeiten (Hörverstehen, Leseverstehen, Sprechen, Schreiben und Sprachmittlung) im Hinblick auf ihre Entwicklung im Spanischunterricht diskutiert. Es werden verschiedene Strategien und Lehr- und Lerntechniken vorgestellt.

<b>36086</b> Ü	<b>Aufbaukurs/Oberkurs Interkulturalität im Spanischunterricht: „Das Spanische und seine Varietäten“</b> 2st., Mo 17.30-19	<b>N.N.</b>  <b>Beginn: 7.4.14</b>
-------------------	---	--

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium bzw. in höheren Semestern, Lehramt Gym Spanisch
Leistungspunkte:	4/3 LP (neue LPO)/Schein Oberkurs (alte LPO)
Leistungsnachweis:	aktive Mitarbeit, Kurzreferat, Hausarbeit (Entwerfen und Didaktisieren von Unterrichtsmaterial)
Teilnahmevoraussetzung:	Einführung in die Fachdidaktik Spanisch
Modulliste:	Aufbaukurs Fachdidaktik Spanisch

Dieser Aufbau- bzw. Oberkurs verfolgt das Ziel, fachwissenschaftliche Kenntnisse aus dem Universitätsbetrieb in die Praxis der Lehre umzusetzen und dadurch eine stärkere Verknüpfung zwischen akademischer Bildung und Fremdsprachendidaktik zu erreichen. Die Vermittlung der theoretischen und inhaltlichen Grundlagen wird durch die Vorlesung *Spanische Varietäten* von Frau Prof. Dr. Neumann-Holzschuh gewährleistet, die möglichst besucht werden sollte. Die Vorlesung beschäftigt sich u. a. mit den wichtigsten diatopischen, diastratischen und diaphasischen Varietäten des europäischen Spanisch (z.B. *asturiano*, *aragonés*, *andaluz*, die tertiären Dialekte des Spanischen v.a. in Katalonien und Galizien, Jugendsprache, Sondersprachen etc.). Im Aufbau- bzw. Oberkurs liegt das Hauptaugenmerk auf einer Auswahl der für die Unterrichtspraxis relevanten Teilthemen der Vorlesung und deren didaktischer Aufbereitung. So wird beispielsweise beim Thema Jugendsprache die SMS-Sprache der spanischen Jugendlichen herausgegriffen und in einem Unterrichtskonzept umgesetzt, da diese Teil einer Einheit im Lehrwerk „Encuentros 1, Edición 3000“ ist.



Eingangs werden sich die Teilnehmer/innen mit dem Lehrplan und den Lehrwerken der unterschiedlichen Jahrgangsstufen beschäftigen, um die für den Spanisch-Unterricht relevanten Themengebiete auswählen zu können, z.B. das der Jugendsprache. Dabei spielen Fachtermini wie beispielsweise „didaktische Reduktion“ eine Rolle, welche die Teilnehmer/innen beim Entwerfen eigener Unterrichtskonzepte in der Praxis einsetzen müssen. Die eigenen Unterrichtskonzepte werden in Simulationen im Kurs präsentiert werden. In Zusammenarbeit mit dem Johann-Andreas-Schmeller Gymnasium Nabburg wird einzelnen Teilnehmer/innen zudem die Möglichkeit gegeben, ihre Stundenkonzepte in unterschiedlichen Jahrgangsstufen unter echten Unterrichtsbedingungen zu testen. Insgesamt stehen didaktische Fertigkeiten und der Praxisbezug im Zentrum des Kurses, wobei von besonderer Bedeutung ist, dass die Teilnehmer/innen sich unter anderem mit den alltäglichen Herausforderungen eines Lehrers bzw. einer Lehrerin wie dem Medieneinsatz im Unterricht, der Förderung der mündlichen Beteiligung, dem Methoden- und Sozialformwechsel bis hin zu Überlegungen zu eigenen Stunden, der Erstellung von Material und der Planung ganzer Unterrichtssequenzen beschäftigen – all dies bezogen auf das Thema der Spanischen Varietäten und der spanisch-deutschen Interkulturalität.

Literaturhinweis:

Meißner, Franz-Joseph/Krämer, Ulrich (Hrsg.) (2011): *Spanischunterricht gestalten. Wege zu Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität*. Seelze, Friedrich Verlag.

#### Examensvorbereitung Fachdidaktik

<b>36087</b>	<b>Examenskurs Fachdidaktik Französisch</b>	<b>Eckardt</b>
<b>Ü</b>	<b>2st., Mi 10-12</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende neue LPO LA Gym/RS sowie alte LPO LA RS Französisch
Teilnehmerzahl:	22
Leistungspunkte:	/
Leistungsnachweis:	Kurzreferat mit Thesenpapier

Der Kurs wendet sich an Examenskandidaten/innen, die im Rahmen des ersten Staatsexamens eine schriftliche Prüfung ablegen werden.

Prüfungsrelevante Teilgebiete der Fachdidaktik Französisch sollen gemeinsam wiederholt und vertieft werden. Neben den theoretischen Grundlagen werden auch Praxisbeispiele vorgestellt und besprochen. Am Ende des Kurses soll – nach Absprache und Wunsch der Studierenden – die Bearbeitung einer Examensaufgabe und/oder die Erarbeitung einer komplexen Unterrichtseinheit stehen.

Lektüreempfehlung:

Grundlagenwerke:

- Decke-Cornill, Helene/ Küster, Lutz. 2010. *Fremdsprachendidaktik*. Tübingen: Narr.  
 Fäcke, Christiane. 2010. *Fachdidaktik Französisch*. Tübingen: Narr.  
 Hallet, Wolfgang/ Königs, Frank G. 2010. *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze: Kallmeyer.  
 Krechel, Hans-Ludwig. 2007. Hrsg. *Französisch Methodik*. Berlin: Cornelsen.  
 Leupold, Eynar. 2010. *Französisch lehren und lernen*. Seelze: Kallmeyer.

Weiterführende Literatur z.B. in:

- Der fremdsprachliche Unterricht Französisch*  
*Französisch heute*  
*Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*

Die Besprechung einer ausführlicheren Arbeitsbibliographie erfolgt in der ersten Sitzung.

<b>36088</b> <b>Ü</b>	<b>Unterrichtspraxis Französisch</b> <b>2st., Mo 17.30-19</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
--------------------------	--	-----------------------	----------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Studierende der Romanistik Französisch, Staatsexamen
Teilnehmerzahl:	unbegrenzt
Leistungspunkte:	3
Leistungsnachweis:	regelmäßige Teilnahme, Stundenentwurf, Prüfungsentwurf, Test
Teilnahmevoraussetzung:	parallel absolviertes studienbegleitendes Praktikum
Modulliste Unterrichtspraxis:	Begleitkurs/Praxis des Französischunterrichts

Diese Übung ist verpflichtend für alle Studierenden, die im SS 2013 das studienbegleitende Praktikum im Fach Französisch absolvieren. Sie dient der Vor- und Nachbereitung des Praktikums.

#### Ü b u n g e n F a c h d i d a k t i k (Wahlbereich)

<b>36073</b> <b>Ü</b>	<b>Die funktionalen kommunikativen Kompetenzen im Französischunterricht</b> <b>2st., Do 14-16</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Eckardt</b>
--------------------------	--	------------------------	----------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	12
Leistungspunkte:	2
Leistungsnachweis:	Kurzreferat
Modulliste Fachdidaktik:	Übung französische Fachdidaktik (Wahlbereich)

Im neokommunikativen Fremdsprachenunterricht spielen neben den interkulturellen und methodischen Kompetenzen die sogenannten funktionalen kommunikativen Kompetenzen eine besondere Rolle. Sprechen und Hörverstehen als mündliche sowie Schreiben und Leseverstehen als schriftsprachliche Fertigkeiten sind schon lange als die sogenannten vier Fertigkeiten im Französischunterricht verankert.

Allerdings sind zwei neuere Tendenzen zu vermerken: Erstens ist man sich einig, dass eine fünfte Teilkompetenz in einem neokommunikativen Französischunterricht unerlässlich ist. Es handelt sich hierbei um die transversale Fertigkeit, ggf. auch Kompetenz, der Sprachmittlung. Diese ermöglicht sowohl mündliche als auch schriftliche kommunikative Aktivitäten, bei denen Schüler sprachmittelnd in bestimmten Situationen agieren können. Zweitens gilt es, das Potential der Teilkompetenz Hörverstehen insofern zu erweitern, als zunehmend auch das Hörsehverstehen fokussiert wird, wobei das didaktische sowie methodische Potential audiovisueller und digitaler Medien genutzt wird.

In der Übung soll ein Schwerpunkt auf der Theorie sowie Anwendung dieser fünf kommunikativen Fertigkeiten liegen, wobei die sprachlichen Mittel (Wortschatz, Grammatik, Aussprache und Intonation, Orthographie) ebenso thematisiert werden sollen.

#### Lektüreempfehlung:

Die fünf Fertigkeiten in den Grundlagenwerken, z.B.:

Decke-Cornill, Helene/Küster, Lutz. 2010. *Fremdsprachendidaktik*. Tübingen: Narr.

Fäcke, Christiane. 2010. *Fachdidaktik Französisch*. Tübingen: Narr.

Hallet, Wolfgang/Königs, Frank G. 2010. *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze: Kallmeyer.

Leupold, Eynar. 2010. *Französisch lehren und lernen*. Seelze: Kallmeyer.

Außerdem:

ISB [Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung]. Hrsg. 2011. *Sprachen leben*.

*Kompetenzorientierte Aufgaben in den modernen Fremdsprachen.* Bd. 1+2. Berlin: Cornelsen.

Die Besprechung einer ausführlicheren Arbeitsbibliographie erfolgt in der ersten Sitzung.

<b>36075</b> Ü	<b>Institutionen zur Förderung des Spanischunterrichts in der Welt</b> 4st., Fr 10-14 4st., Fr 10-14 4st., Fr 10-14	<b>Molins Macau</b>  <b>Beginn: 11.4.14</b> <b>Beginn: 16.5.14</b> <b>Beginn: 23.5.14</b>
-------------------	--	---

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	max. 15
Teilnehmer:	LA Gym / Spanisch und Studierende der Romanistik
Leistungspunkte:	Schein (alte LPO) // 3-4 (neue LPO)
Leistungsnachweis:	aktive Teilnahme, Referat
Teilnahmevoraussetzung:	Spanischkenntnisse (mindestens B1-B2)
Modulliste:	Übung Spanische Fachdidaktik

Ziel dieses Kurses ist eine Übersicht über die Institutionen in der Welt, die zur Förderung der spanischen Sprache und Kultur beitragen: AECID, Instituto Cervantes, Acción cultural española, etc. Zusätzlich ist ein Ausflug zum Kennenlernen des vielfältigen Angebots des Instituto Cervantes in München geplant.

### O b e r s e m i n a r

<b>36068</b> OS	<b>Fremdsprachliche Lehr-/Lernprozesse empirisch erforschen</b> 1st., Mi 12-13	<b>Reimann</b>  <b>Beginn: 9.4.14</b>
--------------------	---	---

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	max. 15
Leistungspunkte:	--
Leistungsnachweis:	--
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul Fachdidaktik, Interesse an Fremdsprachendidaktisch als wissenschaftlicher Disziplin

Das Oberseminar dient der Besprechung ausgewählter Fragestellungen, die beim Verfassen von Qualifikationsschriften (Dissertationen, Zulassungsarbeiten) auftreten.

**Modulliste Fachdidaktik**

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
Einführungskurs Romanische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0-LARE.1 FRA-LA-DID-M 01.1	SPA-LA-DID-M 01.1	ITA-LA-DID-M 01.1
Einführungskurs Französische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0-LARE .1	FRA-LA-DID-M 01.1 FRA-DID-M 01.2 (ab 13/14)	L & L M01.3
Einführungskurs Italienische Fachdidaktik	ITA-LA-DID-M 01.1	ITA-DID-M 01.2 (ab 13/14)	
Einführungskurs Spanische Fachdidaktik	SPA-LA-DID-M 01.1	SPA-DID-M 01.2 (ab 13/14)	L & L M01.3
Repetitorium Frz. Fachdidaktik LA Realschule	FRA-LA-DID-M 0-LARE.3		
Aufbaukurs Französische Fachdidaktik	FRA-LA-DID-M 0-LARE.2 FRA-LA-DID-M 01.2	FRA-DID-M 03.1 (ab 13/14) FRA-DID-M 03.2a (ab 13/14)	Zusätzliche Pflichtpunkte FD FRA
Aufbaukurs Italienische Fachdidaktik	ITA-LA-DID-M 01.2	ITA-DID-M 03.1 (ab 13/14) ITA-DID-M 03.2a (ab 13/14)	Zusätzliche Pflichtpunkte FD ITA
Aufbaukurs Spanische Fachdidaktik	SPA-LA-DID-M 01.2	SPA-DID-M 03.1 (ab 13/14) SPA-DID-M 03.2a (ab 13/14)	Zusätzliche Pflichtpunkte FD SPA
Begleitkurs / Praxis d. Französischunterrichts	FRA-LA-DID-M 02.2	FRA-DID-M 02.2 (ab 13/14)	
Begleitkurs / Praxis d. Italienischunterrichts	ITA-LA-DID-M 02.2	ITA-DID-M 02.2 (ab 13/14)	
Begleitkurs / Praxis d. Spanischunterrichts	SPA-LA-DID-M 02.2	SPA-DID-M 02.2 (ab 13/14)	
Übung romanische Fachdidaktik (frz, spa., ital.)	FRA-DID-M 03.2b (ab 13/14)	SPA-DID-M 03.2b (ab 13/14)	ITA-DID-M 03.2b (ab 13/14)
Übung französische Fachdidaktik	FRA-DID-M 03.2b (ab 13/14)		
Übung italienische Fachdidaktik	ITA-DID-M 03.2b (ab 13/14)		
Übung spanische Fachdidaktik	SPA-DID-M 03.2b (ab 13/14)		
Vorlesung romanische Fachdidaktik (frz, spa, ital.)	FRA-DID-M 01.1 (ab 13/14)	SPA-DID-M 01.1 (ab 13/14)	ITA-DID-M 01.1 (ab 13/14)

**SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - FRANZÖSISCH**

**Einstufungstest Französisch:  
Mittwoch, 12. März, 11-12 Uhr, in H 15 (Zentr. Hörsaalgebäude)**

**Grundstudium**

**SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - FRANZÖSISCH**

**Basismodul Französische Sprache I**

Pflichtbereich

**3 Parallelkurse**

<b>36110 Ü Gruppe 1</b>	<b>Cours de Langue Française I 4st., Mo, Di 10-12</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Simonet</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Cours de Langue Française I 4st., Di, Do 14-16</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Boyer</b>
<b>Gruppe 3</b>	<b>Cours de Langue Française I 4st., Mi 10-12, Do 8.30-10</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Brun</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Klausur (am 05.07.14. 10.30-12 Uhr)  
 Modulliste Sprachpraxis Französisch: Cours de Langue Française I

Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :  
 une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l’approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres, une partie « vocabulaire », consacrée à l’élargissement du lexique et au perfectionnement de l’expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.  
 Langue d’enseignement: français.

Bibliographie:

*L’art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes*, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1984.  
 Th. BUFFARD: *Großer Lernwortschatz Französisch*, München (Hueber) <sup>2</sup>2003.  
 H.-W. KLEIN/H. KLEINEIDAM: *Grammatik des heutigen Französisch*, Stuttgart (Klett) <sup>2</sup>1994

**2 Parallelkurse**

<b>36 111 Ü Gruppe 1</b>	<b>Traduction I (F-D) 2st., Mi 14-16</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Sertl</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Traduction I (F-D) 2st., Do 14-16</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Szlezák</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Französischstudierende in frühen Semestern  
 LP: 3 bzw. 4 LP  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Sprachpraxis Französisch: Traduction I (F-D)

Übersetzung von Texten aus verschiedenen französischen Publikationen (vornehmlich landeskundlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Inhalts). Dabei geht es neben der Erweiterung des

Wortschatzes, der Erarbeitung grammatischer und syntaktischer Strukturen und der Aneignung von grundlegenden Übersetzungsstrategien auch um die Vermittlung landeskundlicher Inhalte.

**Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!**

### Basismodul Französische Sprache I

Wahlbereich

<b>36115</b> Ü	<b>Traduction F-D (Vorbereitungskurs)</b> 2st., Mo 14-16	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Sertl</b>
-------------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Französischstudierende in frühen Semestern  
 LP: 4 LP  
 Leistungsnachweis: Klausur

Übersetzt werden Texte landeskundlichen, gesellschaftlichen oder kulturellen Inhalts aus verschiedenen französischen Publikationen; dabei geht es um die Erweiterung des Wortschatzes, um die Behandlung struktureller Schwierigkeiten französischsprachiger Texte und um die Aneignung grundlegender Übersetzungsstrategien, daneben natürlich auch nicht zuletzt um landeskundliche Aspekte.

Wer möchte, kann diesen Kurs zwecks intensiverer Übung und effizienterer Vorbereitung selbstverständlich auch gleichzeitig mit „Traduction I F-D“ besuchen.

<b>36116</b> Ü	<b>Traduction I (D-F)</b> 2st., Di 12.30-14	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Boyer</b>
-------------------	--	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten nach dem ersten Semester  
 Teilnehmerzahl: max. 25 Teilnehmer  
 Leistungspunkte: keine

Préparation au cours de Traduction II (D–F). Exercices de recherche lexicographique ; élargissement du vocabulaire; révision de la grammaire de base dans un contexte donné; traduction (allemand – français) de courts textes contemporains. Langue d’enseignement : français.  
 Ce cours n’est pas destiné aux étudiants de premier semestre.

### 2 Parallelkurse

<b>36117</b> Ü Gruppe 1	<b>Expression orale</b> 1st., Mo 14-15	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Simonet</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Expression orale</b> 1st., Di 18-19	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Théraud</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten in einem der Basismodule Frz. Sprache

Préparation à l’examen oral du CLF II. Pratique du français oral (conversation sur des thèmes d’actualité, exercices de prononciation, lecture).

### Basismodul Französische Sprache II

Pflichtbereich

### 2 Parallelkurse

<b>36125</b> Ü Gruppe 1	<b>Cours de Langue Française II</b> 4st., Di 10-12, Mi 8.30-10	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Brun</b>
----------------------------	---	-----------------------	-------------

<b>Gruppe 2</b>	<b>Cours de Langue Française II</b> <b>4st., Di, Do 16-17.30</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 10.4.14</b></span>	<b>Boyer</b>
<b>Gruppe 3</b>	<b>Cours de Langue Française II</b> <b>4st., Di 16-18, Fr 10.30-12.....</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 8.4.14</b></span>	<b>Théraud</b>
<b>Gruppe 4</b>	<b>Cours de Langue Française II</b> <b>4st., Do 10-12, Fr 8.30-10</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 10.4.14</b></span>	<b>Brun</b>

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Romanisten nach Basismodul 01  
**Teilnehmerzahl:** max. 25 Teilnehmer  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** Klausur (am 05.07.14, 11-12 Uhr) und mündliche Prüfung  
**Modulliste Sprachpraxis Französisch:** Cours de Langue Française II

Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l’interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d’autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l’accent sera porté sur l’expression orale.

Langue d’enseignement: français.

**Bibliographie:**

Th. BUFFARD: *Großer Lernwortschatz Französisch*, München (Hueber) <sup>2</sup>2003.  
 H.-W. KLEIN/H. KLEINEIDAM: *Grammatik des heutigen Französisch*, Stuttgart (Klett) <sup>2</sup>1994.

**2 Parallelkurse**

<b>36126 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Traduction II (D-F)</b> <b>2st., Di 8.30-10</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 8.4.14</b></span>	<b>Brun</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Traduction II (D-F)</b> <b>2st., Do 12.30-14</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 10.4.14</b></span>	<b>Boyer</b>

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Romanisten nach Basismodul 01  
**Teilnehmerzahl:** max. 25 Teilnehmer  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** Klausur (am 05.07.14, 11-12 Uhr)  
**Modulliste Sprachpraxis Französisch:** Traduction II (D-F)

Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains. Langue d’enseignement : français.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

**Basismodul Französische Sprache II**

Wahlbereich

**2 Parallelkurse**

<b>36127 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Grammaire II</b> <b>2st., Di 14-16</b> <span style="float:right"><b>Beginn: 8.4.14</b></span>	<b>Weichmann</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Grammaire II</b>	<b>Sertl</b>

	<b>2st., Mi 16-18</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	
--	-----------------------	-----------------------	--

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Französisch-Studierende (ab CLF III) und StaatsexamenskandidatInnen  
 Leistungspunkte: 4 freie Leistungspunkte  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Sprachpraxis Französisch: Wahlbereich

Bitte beachten:

Es ist vorgesehen, dass beide Kurse Grammaire II und Grammaire III jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für *sämtliche Studierende* (nicht allein Staatsexamenskandidaten) zwecks Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung von zentralen, übergreifenden Themenbereichen der französischen Grammatik anhand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

**Im Kurs Grammaire II beschäftigen uns** insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- ❖ La construction verbale
- ❖ Les adjectifs et les adverbess
- ❖ Les phraséologies
- ❖ Structures d’infinitif
- ❖ Les temps / modes verbaux : aspects particuliers
- ❖ Les structures du passif
- ❖ L’ accord du participe
- ❖ Les registres (niveaux) de langue

**Wichtige Hinweise:**

- ❖ Im Kurs „Grammaire II“ wird die Kenntnis der Grundgrammatik vorausgesetzt.
- ❖ Im Kurs „Grammaire III“ wiederum wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- ❖ In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.
- ❖ Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.
- ❖ Auch den „nicht vertieft“ studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.

**Aufbaumodul Französische Sprache I**  
 Pflichtbereich

**3 Parallelkurse**

<b>36128 Ü</b>	<b>Cours de Langue Française III</b>		<b>Simonet</b>
<b>Gruppe 1</b>	<b>2st., Mo 12-14</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	
<b>Gruppe 2</b>	<b>Cours de Langue Française III</b>		<b>Simonet</b>
	<b>2st., Di 12-14</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	



<b>Gruppe 3</b>	<b>Cours de Langue Française III</b> 2st., Fr 12-14	<b>Beginn: 11.4.14</b>	<b>Théraud</b>
-----------------	--	------------------------	----------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II)  
**Teilnehmerzahl:** max. 25 Teilnehmer  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Modulliste Sprachpraxis Französisch:** Cours de Langue Française III

La validation du cours suppose un exercice régulier.  
 Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de journaux traitant de l'actualité française. Langue d'enseignement : français.

Attention : seules les personnes en possession de la totalité du module de langue II (CLF II et Traduction II (D-F)) peuvent participer à ce cours !

<b>36129 Ü</b>	<b>Traduction III (F-D)</b> 2st., Mo 16-18	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Sertl</b>
----------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Französischstudierende der fortgeschrittenen Semester  
**Leistungspunkte:** 3 LP  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Modulliste Sprachpraxis Französisch:** Traduction III (F-D)

Übersetzung von anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

## 2 Parallelkurse

<b>36130 Ü</b>	<b>Grammaire III</b> 2st., Mo 10-12	<b>Beginn 7.4.14</b>	<b>Weichmann</b>
<b>Gruppe 1</b>			
<b>Gruppe 2</b>	<b>Grammaire III</b> 2st., Mo 18-19.30	<b>Beginn 7.4.14</b>	<b>Sertl</b>

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Französisch-Studierende (ab CLF III) und StaatsexamenskandidatInnen  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung  
**Modulliste Sprachpraxis Französisch:** Grammaire III

### Bitte beachten:

Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für *sämtliche Studierende* (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung zentraler, übergreifender Themenbereiche der französischen Grammatik anhand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

Im Kurs **Grammaire III** beschäftigen uns insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- ❖ Pronoms : cas particuliers
- ❖ Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- ❖ Les fonctions de « que »
- ❖ « Ne » quand il est « seul »
- ❖ Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- ❖ Eléments / influences en matière de création verbale (*Wortbildung*)
- ❖ La féminisation des titres et des fonctions
- ❖ Figures de style.

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch (gelegentlich) der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

**Wichtige Hinweise:**

- ❖ **Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort, Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.**
- ❖ **In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.**
- ❖ **Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.**
- ❖ **Auch den « nicht vertieft » studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.**
- ❖ **Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort, Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.**
- ❖ **In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ können daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand werden.**
- ❖ **Staatsexamenskandidaten (vertieft / LA Gymnasium) sollten zur Vorbereitung auf die mündliche Sprachbeherrschungsprüfung in jedem Fall sowohl Grammaire II als auch Grammaire III absolvieren.**
- ❖ **Auch den « nicht vertieft » studierenden Kandidaten (LA Realschule) wird der Besuch beider Niveaus sehr empfohlen. Unabdingbar bei der Vorbereitung auf das mündliche Staatsexamen (Sprachbeherrschung) sind für sie insbesondere die Inhalte des Kurses Grammaire II, doch auch Elemente aus Grammaire III sind zur Vorbereitung der einzelnen Staatsexamensprüfungen (ihrer mündlichen wie schriftlichen Teilprüfungen) von Vorteil.**

**Aufbaumodul Französische Sprache I**  
Wahlbereich

<b>36131 Ü</b>	<b>Traduction III (D-F, textes journalistiques)</b> <b>2st., Fr 14-16</b>	<b>Théraud</b>
	<b>Beginn: 11.4.14</b>	

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten im Aufbaumodul  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

Leistungsnachweis: Klausur  
 Modulliste Sprachpraxis Französisch: Traduction III (D-F)

Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie. Langue d'enseignement : français.

### Aufbaumodul Französische Sprache II

#### 2 Parallelkurse

<b>36 132 Ü Gruppe 1</b>	<b>Cours de Langue Française IV 2st., Di 12-14</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Brun</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Cours de Langue Française IV 2st., Fr 10-12</b>	<b>Beginn: 11.4.14</b>	<b>Brun</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I  
 Lehramtsstudierende nach CLF III  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: 3 kleinere Hausarbeiten  
 ML Sprachpraxis Französisch: Cours de Langue Française IV

Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la *Textproduktion* du *Staatsexamen*) : description et analyse de documents iconographiques, synthèse de documents (textes, tableaux, statistiques), commentaire personnel (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Langue d'enseignement : français.

Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, *Romanische Philologie*). Pour valider le cours, ces étudiants devront rendre trois exercices écrits faits au cours du semestre.

Pour les étudiants de *Lehramt*, il n'y a pas de *Schein*.

Pour tous les étudiants (*Lehramt* et master), ce cours suppose une participation régulière.

Attention : ce cours n'est pas destiné aux étudiants de licence (*Französische Philologie, Deutsch-Französische Studien*).

#### 3 Parallelkurse

<b>36133 Ü Gruppe 1</b>	<b>Traduction IV (F-D) 2st., Mo 14-16</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Weichmann</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Traduction IV (F-D) 2st., Do 14-16</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Sertl</b>
<b>Gruppe 3</b>	<b>Traduction IV (F-D) 2st., Do 16-18</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Sertl</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Französischstudierende im Hauptstudium  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung  
 ML Sprachpraxis Französisch: Traduction IV (F-D)

Das Schwierigkeitsniveau in diesem Kurs ist vergleichbar mit Traduction III (Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen); ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Vorbereitung der Sprachmittlungs-(Übersetzungs-)Prüfung des Staatsexamens gelegt (Sprachmittlung / Version).

Uns interessieren die Erweiterung des Wortschatzes, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau jeweils geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer und semantischer Aspekte sowie grammatischer Strukturen; zudem werden wir inhaltliche (landeskundliche) Gesichtspunkte ansprechen, wie sie im Staatsexamen vorausgesetzt werden.

Unser Material setzt sich zusammen aus früheren Staatsexamensvorlagen sowie aus Texten, die für das Staatsexamen relevante Schwierigkeiten aufweisen.

### Examensvorbereitung Lehramt

<b>36136</b> Ü	<b>Civilisation IV (Repetitorium)</b> 2st., Mi 14-15.30	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Boyer</b>
-------------------	--	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
Teilnehmer: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Herbst 2014)

Cours préparant à l'oral du *Staatsexamen* (*Sprechfertigkeit + Landeskunde*). Attention : la liste des sujets doit être remise à l'examinatrice (Josette Boyer ou Emmanuelle Brun) le 09.07.2014

<b>36139</b> Ü	<b>Expression écrite IV (Repetitorium)</b> 2st., Mi 12.30-14	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Boyer</b>
-------------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
Teilnehmer: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Herbst 2014)

Entraînement au *Staatsexamen* (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Correction d'exercices de *Textproduktion* (archives d'examen) rédigés à la maison dans les conditions de l'examen (4 heures / 2,5 heures, *neues Recht*). Autocorrection personnelle, suivie d'une deuxième correction avec le lecteur. Langue d'enseignement: français.

**Modulliste Sprachpraxis Französisch**

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Cours de Langue Française I</b>	FRA-M 01.1 FRA-LA-M 01.1 FRA-SP-M 01.1 (ab 13/14)	DFS-M 02.1 (DFS08)	IKE ZSP-M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 37.1 (IKE09)
<b>Cours de Langue Française II</b>	FRA-M 02.1 FRA-LA-M 02.1 FRA-SP-M 02.1 (ab 13/14)	DFS-M 02.2	IKE-SP-M 01.1 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-M 37.2 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09)
<b>Cours de Langue Française III</b>	FRA-SP-M 03.2 (ab 13/14) FRA-M 10.2 (ab SS11) FRA-LA-M 10.2 (ab SS11) FRA-M 10.3 (bis WS10/11) FRA-LA-M 10.3 (bis WS10/11) FRA-LA-M 10-LARE 2	DFS-M 10.3 (DFS08) DFS-M 10.4 (DFS09)	IKE SP-M 02.1 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.1 (ab 13/14) IKE-M 30.1 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)
<b>Cours de Langue Française IV</b>	IKE-M 30.2 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)	ROM-M 40.2	IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) ITA-SP-M 04.2 (ab 13/14) IKE ZSP - M05.3 (ab 13/14)
<b>Traduction I (F-D)</b>	FRA-M 01.2 FRA-LA-M 01.2	IKE ZSP-M 02.2 (ab 13/14) IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 37.3 (IKE09) IKE-M 38.5 (IKE09)	FRA-SP-M 01.2 (ab 13/14)
<b>Traduction II (D-F)</b>	FRA-M 02.2 FRA-LA-M 02.2 FRA-SP-M 02.2 (ab 13/14)	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 37.4 (IKE09) IKE-M 38.3 (IKE09)	IKE SP-M01.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 03.2 (ab 13/14)
<b>Traduction III (F-D)</b>	FRA-M 10.1 FRA-LA-M 10-LARE.1 FRA-SP-M 03.1 (ab 13/14) FRA-LA-M 10.1	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	IKE SP-M 02.2b (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2b (ab 13/14)
<b>Traduction III (D-F)</b>	FRA-M 10.2 (bis WS10/11) FRA-LA-M 10.2 (bis WS10/11)	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)	IKE SP-M 02.2a (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2a (ab 13/14) FRA-SP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Traduction IV (F-D)</b>	FRA-LA-M 10-LARE 1	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	IKE SP M 02.2b (ab 13/14) FRA-SP-M 04.3 (ab13/14) ROM-M 40.3
<b>Traduction IV (D-F)</b>	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)		IKE SP M 02.2a (ab 13/14)
<b>Grammaire III</b>	FRA-M 10.4 (bis WS10/11) FRA-LA-M 10.4 (bis WS10/11)	FRA-M 10.3 (SS11) FRA-LA-M 10.3 (SS11)	FRA-SP-M 03.3 (ab 13/14)
<b>Grammaire IV</b>	FRA-LA-M 10.4	ROM-M 40.1	

**SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN – ITALIENISCH**

**Es werden zwei Einstufungstests Italienisch stattfinden:**  
**Freitag, 7. Februar, 14-15 Uhr, H11 und Donnerstag 3. April 14-15 Uhr, VG 1.31 (Vielberth-Gebäude, 1. Stock).**  
 Unmittelbar im Anschluss an den Test kurzes informelles **Gespräch** (ca. 10 Minuten).

Tipps für Studienanfänger – Studienvoraussetzungen

Wenn Sie *Italienisch* studieren möchten, aber noch keine Kenntnisse haben, besuchen Sie bitte die Propädeutikumskurse *Italiano A, B, C, Corso preparatorio* des Instituts für Romanistik. Sofern das Institut für Romanistik in dem jeweiligen Semester keinen für Sie passenden Kurs anbietet, können die Kenntnisse auch über die entsprechenden UNiCert-Kurse der SFA (*Italiano A = UNiCert I, 1* (Semesterferien vor SS), *Italiano B = UNiCert I, 2* (SS), *Italiano C = UNiCert II, 1* (Semesterferien vor WS)) erworben werden.

**Studierende, die bereits Italienischkenntnisse haben, nehmen bitte an dem Einstufungstest teil.**

**Propädeutika**

<b>36143</b> Ü	<b>Italiano C (Intensivkurs in der vorlesungsfreien Zeit)</b> <b>5st., Kompaktkurs vom 10.3. - 28.3.2014</b> <b>Mo, Di, Do, Fr. 13-18 c.t.</b>	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Voraussetzung:** Italiano B oder entsprechendes Ergebnis im Einstufungstest (s. Tipps für Studienanfänger - Studienvoraussetzungen)  
**Leistungsnachweis:** Während des Kurses werden 3 Tests geschrieben, die zu bestehen sind. Voraussetzung für den Besuch von Corso preparatorio.  
**LP/Schein:** 8 (außermodular)  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** nicht modularisiert

Der Kurs baut auf Italiano B auf; die Grundkenntnisse der Sprache werden erweitert.

Lehrbuch:

Danila Piotti, Giulia de Savognani, Elena Carrara, *UniversItalia, Corso di italiano 2*, Ismaning, Hueber Verlag, 2010.

<b>36144</b> Ü	<b>Corso Preparatorio</b> <b>4st., Mo, Mi 12-14</b> <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Pecchioli</b>
-------------------	---	------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Voraussetzung:** Italiano C oder entsprechendes Ergebnis im Einstufungstest (s. Tipps für Studienanfänger-Studienvoraussetzungen)  
**Leistungsnachweis:** Klausur am Ende des Semesters; sie zu bestehen ist Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul Italienische Sprache I  
**Teilnehmerzahl** 15 Teilnehmer  
**LP/Schein:** 8 (außermodular)  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** nicht modularisiert

Der Kurs baut auf Italiano C auf; die Grundkenntnisse der Sprache werden erweitert. Der Kurs bereitet auf den Corso di Lingua Italiana I vor.

Lehrbuch:

Danila Piotti, Giulia de Savognani, Elena Carrara, *UniversItalia, Corso di italiano 2*, Ismaning, Hueber Verlag, 2010.

**Basismodul Italienische Sprache I**

Wahlbereich

<b>36145</b> Ü	<b>Cineforum</b> 2st., 9xMi 18-20	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--------------------------------------	-----------------------	------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Voraussetzung:** Corso preparatorio o conoscenze di livello B 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*.  
**Leistungsnachweis:** partecipazione regolare e attiva  
**LP:** 3/4  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** ITA-M 01 (WB), Bachelor Wahlbereich, Master Wahlbereich

Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza interculturale, nonché al miglioramento della comprensione e della comunicazione orale. Con la proiezione di film in lingua originale gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, vita, storia e società italiana. Alla fine di ogni film sarà avviata una discussione per la quale lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo inoltre il lessico e sviluppando strategie comunicative. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano approfondire le loro conoscenze della cultura italiana attraverso il cinema, ma anche acquisire una più sicura padronanza della lingua parlata. Il corso è pensato anche per quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft). Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una frequenza regolare e una partecipazione attiva alla discussione.

L'elenco dei film in programma sarà reso noto in occasione del primo incontro.

<b>36146</b> Ü	<b>Escursione in Sicilia</b> 7.6.-15.6.2014	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** **bis 15.03. per e-Mail an die Dozentin:**  
[daniela.pecchioli@ur.de](mailto:daniela.pecchioli@ur.de)  
**Teilnehmer:** max. 18  
**Voraussetzung:** Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2.2 del *Quadro di riferimento europeo*. Poiché l'escursione si svolge completamente in italiano, è richiesta una più che buona comprensione della lingua orale.  
**Leistungsnachweis:** Für die Teilnahme an der Exkursion kann ein Übungsschein vergeben werden (je nach Studienordnung); in Verbindung mit dem Seminarteil von Herrn Kai Nonnenmacher (s. Kurs Nr. 36028a) kann ein Proseminarschein erworben werden.  
**LP:** je nach Modulbeschreibung  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** Italienisch für Bachelor Romanistik und Bachelor DIS  
**Contenuti:** per informazioni più precise rivolgersi alla docente

Un percorso per dare uno sguardo all'illustre passato di centri culturali della Sicilia occidentale come Palermo, Cefalù, Agrigento e Trapani, senza dimenticare di raccontare, attraverso la voce di testimoni, di come la Sicilia oggi sia scenario di una rivoluzione culturale contro la prepotenza mafiosa.

<b>36147</b> Ü	<b>Esercitazioni per lo sviluppo della competenza comunicativa orale</b> 2st., Do 12-14	<b>Beginn: 8.5.14</b>	<b>de Savorgnani</b>
-------------------	--	-----------------------	----------------------

**Anmeldung:** LSF  
**LP:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, mündliche Prüfung am Ende des Semesters  
 Teilnahmevoraussetzung: Corso preparatorio oder GER B 2.1

L'obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello B 2.2 del Quadro comune europeo: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza comunicativa orale. Partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e canzoni, gli studenti potranno riutilizzare strutture della lingua apprese in precedenza, arricchire il lessico e sviluppare strategie comunicative adeguate a varie situazioni. Particolare attenzione verrà dedicata agli aspetti interculturali. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano acquisire una sicura padronanza della lingua parlata, ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi sistematicamente, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato. Per l'acquisizione dei crediti sono richieste frequenza regolare e partecipazione attiva.

**Materiale didattico:** fotocopie

**Basismodul Italienische Sprache II (ITA M-02)**

Pflichtbereich

<b>36148</b> Ü	<b>Corso di lingua Italiana II</b> 4st., Mo 10-12, Mi 16-18	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--	-----------------------	------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Voraussetzung:** Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2.2 del *Quadro di riferimento europeo*  
**Leistungsnachweis::** verifiche in itinere, esame scritto e orale alla fine del semestre.  
**LP:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** Corso di lingua Italiana II

L'obiettivo formativo del Modulo di Base II è il raggiungimento del livello di competenza C 1.1 del *Quadro di riferimento europeo*: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nel modulo precedente.

**Libro di testo:**

A. de Giuli/ C. Guastalla/ C. M. Naddeo *Magari!Nuovo B2*, Alma Edizioni, 2013

<b>36149</b> Ü	<b>Traduzione II (D-I)</b> 2st., Mi 10-12	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Fabellini</b>
-------------------	--	-----------------------	------------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende im Basismodul II, StaatsexamenskandidatInnen;  
**Leistungspunkte:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** Traduzione II (D-I)

Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole.

**Basismodul Italienische Sprache II (ITA M-02)**

Wahlbereich

<b>36145</b> Ü	<b>Cineforum</b> 3st., Mi 18-20.30	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Pecchioli</b>
-------------------	---------------------------------------	-----------------------	------------------



**Anmeldung:** LSF  
**Voraussetzung:** Corso preparatorio o conoscenze di livello B 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*.  
**Leistungsnachweis:** frequenza regolare e partecipazione attiva alla discussione  
**LP:** 3/4  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** ITA-M 01 (WB), Bachelor Wahlbereich, Master Wahlbereich

Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza interculturale, nonché al miglioramento della comprensione e della comunicazione orale. Con la proiezione di film in lingua originale gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, vita, storia e società italiana. Alla fine di ogni film sarà avviata una discussione per la quale lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo inoltre il lessico e sviluppando strategie comunicative. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano approfondire le loro conoscenze della cultura italiana attraverso il cinema, ma anche acquisire una più sicura padronanza della lingua parlata. Il corso è pensato anche per quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft). Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una frequenza regolare e una partecipazione attiva alla discussione. L'elenco dei film in programma sarà reso noto in occasione del primo incontro.

<b>36150</b> Ü	<b>Laboratorio di scrittura</b> 2st., Mo 12-14	<b>Beginn: 5.5.14</b>	<b>de Savorgnani</b>
-------------------	---	-----------------------	----------------------

**Anmeldung:** LSF  
**LP:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** aktive Teilnahme, wöchentliche schriftliche Hausaufgaben  
**Teilnahmevoraussetzung:** Basismodul ITA – M 01 oder GER B 2.2

Il corso ha lo scopo di sviluppare l'abilità di scrittura nell'ambito di un curriculum coerente che inizia con il Modulo di base I, prosegue con il Laboratorio e arriva infine al corso di preparazione all'esame di stato (Analisi testuale e composizione: solo durante il semestre invernale). Il programma prevede lo sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione di testi scritti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali (testi d'uso e testi argomentativi) accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati. Si terrà debito conto delle esigenze degli studenti che, nello spirito del laboratorio, saranno chiamati ad una partecipazione attiva e propositiva. Il corso è quindi aperto anche a quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell'esame di stato della sessione autunnale 2014.

**Materiale didattico:** fotocopie

<b>36147</b> Ü	<b>Esercitazioni per lo sviluppo della competenza comunicativa orale</b> 2st., Do 12-14	<b>Beginn: 8.5.14</b>	<b>de Savorgnani</b>
-------------------	--	-----------------------	----------------------

**Anmeldung:** LSF  
**LP:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** aktive Teilnahme, mündliche Prüfung am Ende des Semesters  
**Teilnahmevoraussetzung:** Corso preparatorio oder GER B 2.1

L'obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello B 2.2 del Quadro comune europeo: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Questo corso è finalizzato allo sviluppo della competenza comunicativa orale. Partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e canzoni, gli studenti potranno riutilizzare strutture della lingua apprese in precedenza, arricchire il lessico e sviluppare strategie comunicative adeguate a varie situazioni. Particolare attenzione verrà dedicata agli aspetti interculturali. Il corso è consigliato non solo a tutti coloro che desiderano acquisire una sicura padronanza della lingua parlata,

ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi sistematicamente, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato. Per l'acquisizione dei crediti sono richieste frequenza regolare e partecipazione attiva.

**Materiale didattico:** fotocopie

### Hauptstudium

#### Aufbaumodul Italienische Sprache I (ITA M-10)

Pflichtbereich

<b>36151</b> Ü	<b>Grammatica</b> 2st., Mi 8.30-10	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Fabellini</b>
-------------------	---------------------------------------	-----------------------	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: StaatsexamenskandidatInnen; Italienischstudierende im Aufbaumodul  
 Verwendbar in: ITA-M10.5; ITA-LA-M10, Rom-M 41.1  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: partecipazione attiva, Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02  
**Materiale didattico** fotocopie  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: Grammatica

Siete in dubbio se usare il *passato prossimo* o l'*imperfetto*, il *congiuntivo* o l'*indicativo*? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla ‚Sprachbeherrschungsprüfung‘. È richiesta una regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione.

<b>36152</b> Ü	<b>Traduzione III (D-I)</b> 2st., Do 10-12	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>de Savorgnani</b> <b>Fabellini</b>
-------------------	---	------------------------	--

**Anmeldung:** LSF  
 LP: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul ITA-M 02 oder GER C 1.1  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: Traduzione III (D-I)

L'obiettivo formativo del Modulo Superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. In questo corso di traduzione si affronteranno testi di livello medio-alto, prevalentemente letterari, che serviranno come base per un'analisi contrastiva tedesco-italiano finalizzata all'acquisizione di una maggiore consapevolezza e disinvoltura nell'uso della lingua scritta.

**Materiale didattico:** fotocopie

<b>36156</b> Ü	<b>Traduzione III (I-D)</b> 2st., Di 12.30-14	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
-------------------	--	-----------------------	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Romanistik  
 Teilnehmerzahl: max. 15  
 Leistungspunkte: je nach Studienbeginn vgl. Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Mitarbeit, Übersetzungs-/Landeskundepräsentation, Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: Traduzione III (I-D)

Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Jahre. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber auch auf inhaltliche, d.h. landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

<b>36153</b> Ü	<b>Capire l'Italia – Profilo socioculturale dell'Italia</b> 2st., Mo 10-12 <b>Beginn: 5.5.14</b>	<b>de Savorgnani</b>
-------------------	--	----------------------

**Anmeldung:** LSF  
 LP: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben, mündliche Prüfung am Ende des Semesters  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

In armonia con gli obiettivi formativi del Modulo Superiore I (livello C 1.2 del *Quadro di riferimento europeo*), questo corso si propone di disegnare un profilo articolato dell'Italia contemporanea, senza tuttavia trascurare l'evoluzione storica attraverso la quale Stato e società sono maturati. Articoli di giornale, trasmissioni televisive e radiofoniche ci daranno, quindi, lo spunto per discutere temi di scottante attualità, ma anche per esaminare questioni ricorrenti e argomenti fondamentali per la comprensione della realtà italiana. Mediante letture, ascolti, discussioni ed esposizioni provvederemo, inoltre, ad approfondire e consolidare il lessico e le strutture linguistiche utili alla comunicazione. Il corso si rivolge, perciò, a tutti coloro che desiderano curare l'espressione orale approfondendo nel contempo la conoscenza dell'Italia e la propria competenza interculturale, ma si presta anche come specifica 'palestra d'allenamento' per quegli studenti che vogliono esercitarsi in vista dell'esame di stato (prova orale *Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft*). Si terrà debito conto degli interessi dei partecipanti, che saranno chiamati ad una collaborazione attiva e propositiva.

**Materiale didattico:** fotocopie.

**Aufbaumodul Italienische Sprache I (ITA M-10)**

Wahlbereich

<b>36146</b> Ü	<b>Escursione in Sicilia</b> 7.6.-15.6.2014	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** bis 15.03. per e-Mail an die Dozentin:  
[daniela.pecchioli@ur.de](mailto:daniela.pecchioli@ur.de)  
 Teilnehmer: max. 18  
 Voraussetzung: Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2.2 del *Quadro di riferimento europeo*. Poiché l'escursione si svolge completamente in italiano, è richiesta una più che buona comprensione della lingua orale.  
 Leistungsnachweis: Für die Teilnahme an der Exkursion kann ein Übungsschein vergeben werden (je nach Studienordnung); in Verbindung mit dem Seminarteil von Herrn Kai Nonnenmacher (s. Kurs Nr. 36028a) kann ein Proseminarschein erworben werden.  
 LP: je nach Modulbeschreibung  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: für Bachelor Romanistik und Bachelor DIS  
 Contenuti: per informazioni più precise rivolgersi alla docente

Un percorso per dare uno sguardo all'illustre passato di centri culturali della Sicilia occidentale come Palermo, Cefalù, Agrigento e Trapani, senza dimenticare di raccontare, attraverso la voce di testimoni, di come la Sicilia oggi sia scenario di una rivoluzione culturale contro la prepotenza mafiosa.

**Aufbaumodul Italienische Sprache II**

Pflichtbereich

<b>36157</b> Ü	<b>Corso di lingua italiana IV</b> 2st., Mi 14-16	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>de Savognani</b> <b>Fabellini</b>
-------------------	--	-----------------------	---

**Anmeldung:** LSF  
**LP:** je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Leistungsnachweis:** keine  
**Teilnahmevoraussetzung:** Aufbaumodul Italienische Sprache I oder GER C 1.2  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** Corso di lingua italiana IV

L'obiettivo formativo del Modulo Superiore II è il raggiungimento e consolidamento delle competenze di livello C 2 del Quadro di riferimento europeo: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Nel corso di lingua si svolgeranno attività didattiche finalizzate allo sviluppo della competenza comunicativa orale e scritta (in particolare: esporre, riassumere, commentare). L'analisi dei testi e del discorso integrata in tali attività consentirà di affrontare problemi e sciogliere dubbi relativi alla morfosintassi e al lessico. Sono previste, inoltre, brevi presentazioni orali in classe. Per il raggiungimento degli obiettivi formativi sarà fondamentale la partecipazione regolare e attiva.

**Materiale didattico:** sarà reso noto nel corso della prima lezione

**Aufbaumodul Italienische Sprache II (ITA M-10)**

Wahlbereich

<b>36146</b> Ü	<b>Escursione in Sicilia</b> 7.6.-15.6.2014	<b>Pecchioli</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** **bis 15.03. per e-Mail an die Dozentin:**  
[daniela.pecchioli@ur.de](mailto:daniela.pecchioli@ur.de)  
**Teilnehmer:** max. 18  
**Voraussetzung:** Basismodul ITA – M 01 o conoscenze di livello B 2.2 del *Quadro di riferimento europeo*. Poiché l'escursione si svolge completamente in italiano, è richiesta una più che buona comprensione della lingua orale.  
**Leistungsnachweis:** Für die Teilnahme an der Exkursion kann ein Übungsschein vergeben werden (je nach Studienordnung); in Verbindung mit dem Seminarteil von Herrn Kai Nonnenmacher (s. Kurs Nr. 36028a) kann ein Proseminarschein erworben werden.  
**LP:** je nach Modulbeschreibung  
**Modulliste Sprachpraxis Italienisch:** für Bachelor Romanistik und Bachelor DIS  
**Contenuti:** per informazioni più precise rivolgersi alla docente

Un percorso per dare uno sguardo all'illustre passato di centri culturali della Sicilia occidentale come Palermo, Cefalù, Agrigento e Trapani, senza dimenticare di raccontare, attraverso la voce di testimoni, di come la Sicilia oggi sia scenario di una rivoluzione culturale contro la prepotenza mafiosa.

**Staatsexamensvorbereitung**

Lehramt

<b>36156</b> Ü	<b>Traduzione III (I-D)</b> 2st., Di 12.30-14	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Szlezák</b>
-------------------	--	-----------------------	----------------

**Anmeldung:** LSF

Teilnehmer: Studierende der Romanistik  
 Teilnehmerzahl: max. 15  
 Leistungspunkte: je nach Studienbeginn vgl. Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Mitarbeit, Übersetzungs-/Landeskundepräsentation, Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Modul ITA M02  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: Traduzione III (I-D)

Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Jahre. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber auch auf inhaltliche, d.h. landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

<b>36157</b>	<b>Corso di lingua Italiana IV</b>	<b>de Savorgnani</b>
<b>Ü</b>	<b>2st., Mi 10-12</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>

**Anmeldung:** LSF  
 LP: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Aufgaben (schriftlich u. mündlich), Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul Italienische Sprache I oder GER C 1.2  
 Modulliste Sprachpraxis Italienisch: Corso di lingua Italiana IV

L'obiettivo formativo del Modulo Superiore II è il raggiungimento e consolidamento delle competenze di livello C 2 del Quadro di riferimento europeo: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Nel corso di lingua si svolgeranno attività didattiche finalizzate allo sviluppo della competenza comunicativa orale e scritta (in particolare: esporre, riassumere, commentare). L'analisi dei testi e del discorso integrata in tali attività consentirà di affrontare problemi e sciogliere dubbi relativi alla morfosintassi e al lessico. Sono previste, inoltre, brevi presentazioni orali in classe. Per il raggiungimento degli obiettivi formativi sarà fondamentale la partecipazione regolare e attiva.

**Materiale didattico:** sarà reso noto nel corso della prima lezione

**Modulliste Sprachpraxis Italienisch**

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Corso di lingua italiana I</b>	ITA-M 01.1 ITA-LA-M 01.1	IKE ZSP-M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 37.1 (IKE09)	ITA-SP-M 01.1 (ab 13/14)
<b>Corso di lingua italiana I DIS</b>	ITA-M 01.1 (vor08)		
<b>Corso di lingua italiana II</b>	ITA-M 02.1 ITA-LA-M 02.1	IKE-M 37.2 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09)	IKE-ZSP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-SP-M 01.1 (ab 13/14) ITA-SP-M 02.1 (ab 13/14)
<b>Corso di lingua italiana II DIS</b>	ITA-M 02.1		
<b>Corso di lingua italiana III</b>	ITA-M 10.2 ITA-LA-M 10.2	IKE SP-M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 30.1 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)	IKE ZSP-M 05.1 (ab 13/14) ITA-SP-M 03.2 (ab 13/14)
<b>Corso di lingua italiana IV</b>	IKE-M 30.2 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)	ROM-M 41.2	IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) ITA-SP-M 04.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.3 (ab 13/14)
<b>Traduzione I (D-I)</b>	DIS-M 03.3		
<b>Traduzione I (I-D)</b>	ITA-M 01.2 ITA-LA-M 01.2	IKE ZSP-M 02.2 (ab 13/14) IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 37.3 (IKE09) IKE-M 38.5 (IKE09)	ITA-SP-M 01.2 (ab 13/14)
<b>Traduzione II (D-I)</b>	ITA-M 02.2 ITA-LA-M 02.2 ITA-SP-M 02.2 (ab 13/14)	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 37.4 (IKE09) IKE-M 38.3 (IKE09)	IKE ZSP-M 03.2 (ab 13/14) IKE-SP-M01.2 (ab 13/14)
<b>Traduzione III (I-D)</b>	ITA-M 10.3 ITA-LA-M 10.3 ITA-SP-M 03.3 (ab 13/14)	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)	IKE SP-M 02.2a (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2a (ab 13/14)
<b>Traduzione III (D-I)</b>	ITA-M 10.4 ITA-LA-M 10.4 ITA-SP-M 03.4 (ab 13/14)	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	IKE SP-M 02.2b (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2b (ab 13/14)
<b>Traduzione IV (D-I)</b>	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)	ROM - M 41.3	IKE SP M 02.2a (ab 13/14)
<b>Traduzione IV (I-D)</b>	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	ROM-M 41.3	IKE SP M 02.2b (ab 13/14) ITA-SP-M 04.3 (ab 13/14)
Composizione /Analisi testuale e composizione	ITA-M 10.1	ITA-LA-M 10.1	ITA-SP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-SP-M 02.3 (ab 13/14)
<b>Grammatica</b>	ROM-M 41.1	ITA-SP-M 03.5 (ab 13/14)	ITA-SP-M 04.1 (ab 13/14)

## SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN - SPANISCH

**Einstufungstest Spanisch zum Sommersemester 2014**  
Montag, 10. Februar 12-13.30 Uhr, in H 10 (Zentr. Hörsaalgebäude)

(Vorbesprechung etwa 15 Min + Test ca. 60 Min)

### **Anmeldung nicht erforderlich!**

---

Die sprachlichen Vorkenntnisse werden von allen Studierenden der Romanistik in ihrem 1. Semester per Einstufungstest **vor Semesterbeginn** ermittelt. Es handelt sich hierbei **nicht** um ein Eignungsfeststellungsverfahren, sondern um eine Überprüfung vorhandener Sprachkenntnisse zum Zweck der Eingruppierung in passende Sprachlehrveranstaltungen. Die Kurszuteilung erfolgt **ausschließlich** anhand der Ergebnisse der Einstufungstests.

---

Der Test beinhaltet:

- Grammatiktest
- Kurze Textproduktion (100 Wörter) über ein allgemeinesgesellschaftliches Thema.

---

Die **Ergebnisse des Einstufungstests** finden Sie auf der Homepage der Romanistik unter Aktuelles/Sommersemester 2014

<http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/index.html>

---

**Einstufungstest nicht mitgeschrieben?** Sollten Sie am Tag des Einstufungstests aus zwingenden Gründen verhindert gewesen sein (Attest bzw. sonstige Bescheinigungen bitte mitbringen), kommen Sie am besten direkt in eine Sprechstunde der LektorInnen:

<http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/mitarbeiter/index.html>

um dort den Einstufungstest nachzuschreiben: (entsprechende Bescheinigungen wie Leistungskursnachweis bzw. DELE intermedio oder superior unbedingt mitbringen!)

- Pedro Álvarez Olañeta: (0941) 943 3380  
[pedro.alvarez@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:pedro.alvarez@sprachlit.uni-regensburg.de)
- Trinidad Bonachera Álvarez: (0941) 943 3380  
[trinidad.bonachera@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:trinidad.bonachera@sprachlit.uni-regensburg.de)
- Laura Cano Caraballo: (0941) 943 3416  
[laura.cano@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:laura.cano@sprachlit.uni-regensburg.de)
- Lluís Mùrcia i Tordera (0941) 943 1558  
[lluis.murcia@t-online.de](mailto:lluis.murcia@t-online.de)
- Sieglinde Sporrer: (0941) 943 3336  
[Sieglinde.sporrer@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:Sieglinde.sporrer@sprachlit.uni-regensburg.de)
- Eduardo Verdugo-Raab: (0941) 943 3416  
[eduardo.verdugo@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:eduardo.verdugo@sprachlit.uni-regensburg.de)

**Aufbau der sprachpraktischen Grundkurse Spanisch**

Die sprachpraktischen Grundkurse umfassen die folgenden Sprach-Niveau-Stufen:

**Unicert I 1/2 → Unicert I 2/3 oder 3 → Unicert I 4/5 und → Curso Preparatorio.**

Diese Grundkurse sind nicht Bestandteil des modularisierten Studiums der Romanistik.

Während der Curso Preparatorio (als Vorbereitung auf das modularisierte Studium) am Institut für Romanistik angeboten wird, muss man sich für die Teilnahme an den vorausgehenden Grundkursen Unicert I 1/2, Unicert I 3/4 oder 3, Unicert I 5/6 an die SFA wenden.

Die Ergebnisse des Einstufungstests führen zu einer Einstufung auf folgendem Niveau bzw. in folgenden Sprachkurs:

(GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen)

(SFA: Studienbegleitende Fremdsprachenausbildung / Sprachzentrum der Universität)

<b><u>Testergebnis/Kurs</u></b>	<b><u>Niveau</u></b>	<b><u>Durchführung des Kurses</u></b>
Unicert I 1/2	GER A1	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 2/3	GER A2	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
Unicert I 4/5	GER B1.1	Anmeldung und Durchführung bei der SFA
<p>Anmeldung für diese Kurse unter :  <a href="http://lsf/qisserver/rds?state=wtree&amp;search=1&amp;trex=step&amp;root120121=1256 2344 2345 2373 2374&amp;P.vx=mittel&amp;noDBAction=y&amp;init=y&amp;menu_open=n">http://lsf/qisserver/rds?state=wtree&amp;search=1&amp;trex=step&amp;root120121=1256 2344 2345 2373 2374&amp;P.vx=mittel&amp;noDBAction=y&amp;init=y&amp;menu_open=n</a></p> <p><b>Rechtzeitige Anmeldung ist unbedingt erforderlich - Studierende der Romanistik haben im gleichen Maß wie alle anderen Studierenden der Universität Anrecht auf einen Platz im gewünschten Kurs.</b></p> <p>Prioritären Zugang haben Studierende der Fakultät für Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften (SLK) (also auch Romanistik/Spanisch-Studenten, aber nicht nur sie) nur im folgenden Kurs:</p> <p>UNicert® I 5/6 Spanisch Kurs Dozentin: Conde 4st., Blockkurs, Beginn 12.02.14</p> <p>UNicert® I 5/6 Spanisch Kurs Dozentin: Sporrer 4st., Blockkurs, 10-14 Uhr, 15.09.14- 02.10.14</p> <p><a href="http://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/sfa/kursangebot/spanisch/index.html">http://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/sfa/kursangebot/spanisch/index.html</a></p>		
Curso preparatorio	GER B1.2.	LSF-Anmeldung am Institut für Romanistik
CLE I	GER B2	LSF-Anmeldung am Institut für Romanistik
<p>Anmeldung für diese Kurse unter :  <a href="http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/index.html">http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/index.html</a></p>		

**Es ist nicht möglich, ein Sprachniveau zu überspringen. Ebenso wenig ist es möglich, gleichzeitig zwei verschiedene Sprachkurse unterschiedlichen Niveaus zu besuchen.**

Während der sprachpraktischen Grundkurse können Sie bereits Vorlesungen besuchen. Lesen Sie hierzu die **Studienempfehlungen für Erstsemester**, die zu gegebener Zeit auf unserer Homepage stehen: <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/aktuelles/studienanfaenger/index.html>



(Beispiel: Mit Spanisch Unicert I 3/4 können Sie „Spanische Phonetik“, Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft“, usw. besuchen).

**LSF-Anmeldung**

Nachdem Sie in ein bestimmtes Sprachniveau eingeteilt wurden, **müssen** Sie sich online über HIS-LSF für den entsprechenden Kurs anmelden.

**Spanischstudium nach bestandenen sprachpraktischen Grundkursen**

Das Studium ist im Bereich der Sprachpraxis in 3 bzw. 4 Module unterteilt.

Jedes Modul muss mit seinen Pflichtkursen absolviert werden; die Kurse, die diese beinhalten, entsprechen einem bestimmten Sprachniveau (z.B. CLE I = Curso de Lengua Española I ist der erste sprachpraktische Kurs vom Basismodul I). Parallel dazu können Sie alle Kurse besuchen, die ebenfalls dem Basismodul I angehören, z.B. Traducción I (S-D), etc.

Die Basismodule bestehen aus einem Pflichtbereich und einem Wahlbereich. Die Teilnahme an den Kursen im Wahlbereich ist absolut empfehlenswert für die Vorbereitung auf die im Folgemodul angebotenen Kurse.

**Weiterführende Informationen / sprachübergreifende Studienberatung:**

**Fachstudienberatung Lehramt:**

Dr. Edith Szlezak., PT 3.3.33, Tel. 943-3405

**Fachstudienberatung Bachelor:**

Dr. Christine Lessle; (Ital)., PT 3.3.29, Tel. 943-3608

**Fachstudienberatung Master und Magister:**

Dr. Annette Endruschat, (Sprachwissenschaft Franz./Span.), PT 3.3.41, Tel. 943- 3378

**Studienbüro Romanistik:**

Stefanie Landgraf, Silvio Bussolera, PT 3.3.36 / Tel. 943-4498

**Sonstiges**

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig die Homepage der Romanistik zu besuchen. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu Ihrem Studium:

Sie erhalten bei der Immatrikulation eine offizielle E-Mail-Adresse ([vorname.nachname@stud.uni-regensburg.de](mailto:vorname.nachname@stud.uni-regensburg.de)).

**Sprachpraktische Grundkurse (Propädeutika)**

**2 Parallelkurse**

<b>36200 Ü Gruppe 1</b>	<b>Curso preparatorio 4st., Di, Do 8.30-10</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Bonachera Alvarez</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Curso preparatorio 4st., Di, Do 10-12</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>

**Anmeldung:**

Teilnehmer:

Teilnahmevoraussetzung:

Leistungsnachweis:

Leistungspunkte:

Modulliste:

**LSF**

Romanisten

Einstufungstest oder Unicert I 5/6

Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“

je nach Modulbeschreibung / 6 bzw. 8 LP

freie LP im Wahlbereich

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des *Subjuntivo*. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: *Subjuntivo* im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit *Subjuntivo*; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Verwendetes Material: Skript

### Basismodul Spanische Sprache I (SPA – M 01)

Pflichtbereich

#### 3 Parallelkurse

<b>36203 Ü Gruppe 1</b>	<b>Curso de lengua española I 4st., Mo, Mi 10-12</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Curso de lengua española I 4st., Di, Do 12-13.30</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>
<b>Gruppe 3</b>	<b>Curso de lengua española I 4st., Di, Do 10-12</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre  
 Leistungspunkte: según la descripción del módulo  
 Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española I

- El curso del “Gruppe3” está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudenten!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- Los otros dos cursos están exclusivamente destinados a los romanistas con otra especialidad (also für Nicht-Lehramtsstudenten!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:  
 Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: *Spanisch zum Auffrischen*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

<b>36207 Ü</b>	<b>Traducción I (S-D) (nur Bachelor) 2st., Mo 14-15:30</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Sporrer</b>
--------------------	--	-----------------------	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción I (S-D)

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben. Als praxisbezogene, kollektive Übersetzungsarbeit

werden wir im Rahmen eines Filmprojekts auch einen spanischsprachigen Kurzfilm untertiteln. Darüber hinaus machen wir uns mit der technischen Umsetzung der Untertitelung vertraut. Die Teilnehmerzahl ist daher aus organisatorischen Gründen beschränkt.

<b>36208</b> Ü	<b>Traducción &amp; mediación (S-D) Lehramt</b> 2 st., Mi 14-15:30	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Sporrer</b>
-------------------	---	-----------------------	----------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I  
 Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción I (S-D)

Traducción & mediación I führt in grundlegende Techniken des Übersetzens und der Sprachmittlung ein. Im Mittelpunkt stehen kontextbasierte Wortschatz- und Grammatikarbeit sowie die Analyse syntaktischer Strukturen. Neben der Erörterung kultureller und landeskundlicher Aspekte werden auch didaktische Lösungen zu Übersetzungs- bzw. Mediationsaufgaben für den Spanischunterricht erarbeitet und besprochen.

**Basismodul Spanische Sprache I**  
Wahlbereich

<b>36213</b> Ü	<b>CLE de refuerzo gramatical</b> 2st., Mi 10-12	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
-------------------	---	-----------------------	--------------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Leistungspunkte: créditos de libre configuración según la descripción del módulo  
 Leistungsnachweis: participación activa y tareas  
 Teilnahmevoraussetzung: CLE I  
 Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.  
 Material utilizado: textos fotocopiados

<b>36214</b> Ü	<b>Traducción (D-S) (Vorbereitungskurs auf Traducción II, ohne LP)</b> 1st., Mi 12-13	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
-------------------	--	-----------------------	--------------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Curso preparatorio  
 Leistungspunkte: sin créditos  
 Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel.  
 Material utilizado: textos fotocopiados

<b>36215</b> Ü	<b>Taller básico de escritura</b> 2st., Mi 10-12	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>
-------------------	---	-----------------------	---------------------

**Anmeldung:** LSF

Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Curso Preparatorio o CLE I  
 Leistungspunkte: créditos de libre configuración según la descripción del módulo  
 Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Producción de textos basados en secuencias de viñetas de diversos temas. El vocabulario, correspondiente a cada secuencia de viñetas será trabajado directamente en clase en interacción profesor/alumno.

Material utilizado: textos fotocopiados

<b>36216</b> Ü	<b>Catalán / Català I</b> 2st., Mo 14.30-16	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Múrcia i Tordera</b>
-------------------	--	-----------------------	-------------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Leistungspunkte: créditos de libre configuración según la descripción del módulo  
 Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua

Material utilizado: textos fotocopiados

<b>36217</b> Ü	<b>Catalán / Català II</b> 2st., Mo 12-13.30	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Múrcia i Tordera</b>
-------------------	---	-----------------------	-------------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Leistungspunkte: créditos de libre configuración según la descripción del módulo  
 Modulliste: materia optativa (Wahlbereich)

Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua

Material utilizado: textos fotocopiados

### Basismodul Spanische Sprache II (SPA – M 02)

Pflichtbereich

#### 2 Parallelkurse

<b>36219 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Curso de lengua española II</b> 4st., Di, Do 8.30-10	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Curso de lengua española II</b> 4st., Di, Do 10-12	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 01 (CLE I y Traducción I)  
 Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre  
 Leistungspunkte: según la descripción del módulo  
 Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Curso de lengua española II

El curso CLE II tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores. Las clases se articularán en torno a temas de la vida cotidiana. Vocabulario, estilística y la expresión oral serán objeto de especial atención. Los temas tratados oralmente en clase tendrán su debido complemento escrito en una producción de texto de cada uno de los temas, que los estudiantes deberán realizar obligatoriamente y entregar al profesor para su debida corrección.

En lo relativo a la gramática, el curso CLE II incluye una ampliación de la gramática en temas tan importantes como son los *verbos de cambio* y *devenir* (werden) y su uso, las *formas no personales del verbo* (infinitivo, gerundio y participio) y su uso, así como las *perífrasis verbales* (de infinitivo, gerundio y participio) y su uso.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, *Großer Lernwortschatz*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

## 2 Parallelkurse

<b>36220 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Traducción II (D-S)</b> <b>2st., Do 12-13.30</b> <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Traducción II (D-S)</b> <b>2st., Do 16-18</b> <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Mùrcia i Tordera</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 01 und SPA-SP-M01, pero se recomienda también haber participado en el curso de preparación Traducción (D-S).  
 Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3/4 créditos  
 Leistungspunkte: según la descripción del módulo  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción II (D-S)

En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio

Material utilizado: textos fotocopiados

## Basismodul Spanische Sprache II (SPA – M 02)

Wahlbereich

<b>36212</b> <b>Ü</b>	<b>Taller de comunicación y léxico</b> <b>0,5st., Mi 9-10 von 9.4. bis 14.5.14</b> <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>
--------------------------	--	-----------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Leistungspunkte: sin créditos  
 Leistungsnachweis: sin examen  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA (CLE I y Traducción I). Solamente para futuros profesores (Lehramtstudierende!)  
 Modulliste: extramodular

A partir de noticias relacionadas con el mundo de la enseñanza en España, se debatirán temas que afectan al ámbito escolar. El objetivo es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya aprendidos y la adquisición de vocabulario específico sobre la enseñanza.

Material utilizado: textos fotocopiados

<b>36213</b> <b>Ü</b>	<b>CLE de refuerzo gramatical</b> <b>2st., Mi 10-12</b> <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
--------------------------	---	--------------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Romanisten
Leistungspunkte:	créditos de libre configuración según la descripción del módulo
Leistungsnachweis:	participación activa y tareas
Teilnahmevoraussetzung:	CLE I
Modulliste:	materia optativa (Wahlbereich)

En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: textos fotocopiados

### Aufbaumodul Spanische Sprache I

Pflichtbereich

#### 2 Parallelkurse

<b>36222 Ü Gruppe 1</b>	<b>Curso de lengua española III 2st., Mi 8.30-10</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Curso de lengua española III 2st., Do 14-16</b>	<b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Mùrcia i Tordera</b>

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Romanisten
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)
	Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso
Leistungspunkte:	según la descripción del módulo
	Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)
ML Sprachpraxis Spanisch:	Curso de lengua española III

En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

Material utilizado: fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro:  
Trinidad Bonachera Álvarez: *Endlich Zeit für Spanien*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

#### 2 Parallelkurse

<b>36223 Ü Gruppe 1</b>	<b>Producción de textos I 2st., Mo 12-13.30</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Producción de textos I 2st., Mi 12-13.30</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Cano Caraballo</b>

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Romanisten
Teilnahmevoraussetzung:	Basismodul Spanische Sprache SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)
Leistungsnachweis:	entrega de todas las redacciones y examen al final del curso
Leistungspunkte:	según la descripción del módulo
ML Sprachpraxis Spanisch:	Redacción y estilística (tipología textual)

Importante ; El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

Primero: Producción de textos I → Aufbaumodul Spanische Sprache I  
 Segundo: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprache II  
 Tercero: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)  
 También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

<b>36224</b> Ü	<b>Traducción III (D-S)</b> 2st., Di 10-12	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>
-------------------	---	-----------------------	------------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Basismodul SPA – M 02 (CLE II y Traducción II)  
 Leistungsnachweis: examen al final del curso  
 Leistungspunkte: según la descripción del módulo  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción III (D-S)

Traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

<b>36225 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Traducción III (S-D)</b> 2st., Di 10.15-11.45	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Sporrer</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Traducción III (S-D)</b> 2st., Mi 10.15-11.45	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Sporrer</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Spanisch - Studierende im Hauptstudium (ab 5.,6. Semester; B.A. und Master)  
 Teilnahmevoraussetzung: erfolgreich absolviertes Basismodul Spanische Sprache II  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Aufgaben;  
 Klausur am Ende des Semesters  
 LP/Schein: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Traducción III (S-D)

Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

## Aufbaumodul Spanische Sprache II

El módulo superior II supone la etapa final del aprendizaje del Español, fase en que teóricamente se llega al nivel de maestría, cercano o equivalente al de un nativo. En consecuencia, todos los cursos de este módulo, mas allá de los objetivos específicos, tienen como objetivo común la adquisición de los conocimientos, estrategias y competencias necesarios para ser capaz de desenvolverse sin problemas y de un modo fluido en cualquier ámbito lingüístico.

<b>36229</b> Ü	<b>Curso de lengua española IV</b> (für MA, Int. Studiengänge) <b>4st., Mo 14.30-18 (2 Std. Kurs u. 2 Std. Praktikum) Beginn: 7.4.14</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>
-------------------	--	------------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnahmevoraussetzung:	Aufbaumodul Spanische Sprache I (Romanisten) / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)
Leistungsnachweis:	Concepción, preparación y realización del proyecto cultural cinEScultura 2014
Leistungspunkte:	según la descripción del módulo
Nivel según el MCER:	C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)
ML Sprachpraxis Spanisch:	Curso de lengua española IV

Curso práctico de gestión cultural consistente en la preparación y realización de cinEScultura 2014, festival hispano de cine y cultura, a lo largo de dos semestres (de octubre de 2013 a julio de 2014).

### 2 Parallelkurse

<b>36230 Ü</b> <b>Gruppe 1</b>	<b>Producción de textos II</b> <b>2st., Di 8.30-10</b> <b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Producción de textos II</b> <b>2st., Do 12-13.30</b> <b>Beginn: 10.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	Romanisten
Teilnahmevoraussetzung:	Aufbaumodul SPA – M 10
Leistungsnachweis:	Entrega de todas las redacciones y examen al final del curso
Leistungspunkte:	según la descripción del módulo
ML Sprachpraxis Spanisch:	Producción de textos II

¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

Primero: Producción de Textos I → Aufbaumodul Spanische Sprache I

Segundo: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprache II

Tercero: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiantes que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) No está permitido inscribirse ni participar en dos cursos simultáneamente.

Este curso está concebido como preparación para el Staatsexamen. Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas



**Examensvorbereitung (Lehramt)**

<b>36226 Ü</b>	<b>Sprachbeherrschung Spanisch (Examensvorbereitung SLN) 1st., Do 12-13.30, 14 tägig</b>	<b>Sporrer</b>  <b>Beginn: 10.4.14</b>
--------------------	--	--

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende im Hauptstudium Lehramt  
 Leistungspunkte: keine  
 Leistungsnachweis: keine  
 Modulliste: je nach Modulbeschreibung (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

Der Kurs dient zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung der „Sprachbeherrschung“ im Staatsexamen Spanisch. Es werden rekapitulierend und vertiefend zentrale Themen der spanischen Grammatik behandelt.

**Literatur:**

Bruyne, Jacques de (1993): *Spanische Grammatik*. Übersetzt von Dirko-J. Gütschow, Tübingen: Niemeyer.  
 Cartagena, Nelson/Gauger, Hans-Martin (1989): *Vergleichende Grammatik Spanisch-Deutsch*. 2 vols., Mannheim usw.: Dudenverlag.

**2 Parallelkurse**

<b>36230 Ü Gruppe 1</b>	<b>Producción de textos II 2st., Di 8.30-10</b>	<b>Álvarez Olañeta</b>  <b>Beginn: 8.4.14</b>
<b>Gruppe 2</b>	<b>Producción de textos II 2st., Do 12-13.30</b>	<b>Verdugo-Raab</b>  <b>Beginn: 10.4.14</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Romanisten  
 Teilnahmevoraussetzung: Aufbaumodul SPA – M 10  
 Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso  
 Leistungspunkte: según la descripción del módulo  
 ML Sprachpraxis Spanisch: Redacción y estilística: producción de textos

El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden: 1º: Tipología textual → Aufbaumodul Spanische Sprache I  
 2º: Producción de textos → Aufbaumodul Spanische Sprache II  
 3º: Curso de lengua española IV (Repetitorium) → Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al “Staatsexamen”.
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

<b>36235</b> Ü	<b>Curso de lengua española IV (Vorbereitg. Staatsexamen)</b> <b>2st., Di 12-13.30</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Bonachera Álvarez</b>
-------------------	---	-----------------------	--------------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	exclusivamente estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de grado (producción de textos)
Teilnahmevoraussetzung:	Aufbaumodul SPA – M 10
Leistungsnachweis:	examen
Leistungspunkte:	créditos de libre configuración según la descripción del módulo
Nivel según el MCER:	C2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)
verwendbar für:	extramodular

En este curso los estudiantes tendrán la oportunidad de resolver dudas gramaticales y léxicas mediante la práctica de las destrezas orales y escritas, a fin de aumentar su competencia comunicativa como parte de su preparación para el examen de grado (producción de textos)

Material utilizado: fotocopias

<b>36236</b> Ü	<b>Traducción IV (Vorbereitung Staatsexamen)</b> <b>2st., Di 16-18</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Endruschat</b>
-------------------	---	-----------------------	-------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmerzahl:	20
	Achtung: Es werden nur Studierende zugelassen, die unmittelbar vor dem Examen stehen und den Kurs noch nicht mitgemacht haben!
Teilnehmer:	Studierende im Hauptstudium Lehramt
Leistungsnachweis:	je nach Modulbeschreibung
LP/Schein:	keine

Die Übung dient der Vorbereitung auf die Übersetzungs- (alte LPO) bzw. Sprachmittlungsprüfung (neue LPO) des Staatsexamens und ist für Studierende vorgesehen, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.

Am Beispiel früherer Staatsexamina werden die adäquate Übersetzung argumentativer Texte und die dabei auftretenden spezifischen Übersetzungsschwierigkeiten geübt. Des Weiteren werden komplexe syntaktische und semantische Aspekte sowie grammatische Strukturen erörtert, die für diese Texte typisch sind.

<b>36237</b> Ü	<b>Curso de expresión oral</b> <b>2st., Mi 8.30-10</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Verdugo-Raab</b>
-------------------	---	-----------------------	---------------------

<b>Anmeldung:</b>	<b>LSF</b>
Teilnehmer:	exclusivamente estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)
Teilnahmevoraussetzung:	SPA – M 10.
Leistungsnachweis:	presentación oral y participación activa
Leistungspunkte:	créditos de libre configuración según la descripción del módulo
Modulliste:	extramodular

En este curso se practicarán algunos de los temas que aparecen en el examen oral de licenciatura (Staatsexamen). El objetivo es mejorar la competencia oral, ampliar los conocimientos de estudios culturales y adquirir una mayor seguridad en la expresión oral para afrontar convenientemente la prueba.

Material utilizado: Cristina López Moreno, España coterporánea, Madrid, SGEL, 2010

**Modulliste Sprachpraxis Spanisch**

<b>Lehrveranstaltungstyp:</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Curso de lengua española I</b>	SPA-M 01.1 SPA-LA-M 01.1	IKE SP-M 04.1 (ab 13/14) IKE ZSP-M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 37.1 (IKE09)	SPA-SP-M 01.1 (ab 13/14)
<b>Curso de lengua española II</b>	SPA-M 02.1 SPA-LA-M 02.1 SPA-SP-M 02.1 (ab 13/14)	IKE-M 37.2 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09)	IKE-SP-M 01.1 (ab 13/14) IKE SP-M 04.1 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 03.1 (ab 13/14)
<b>Curso de lengua española III</b>	SPA-M 10.2 SPA-LA-M 10.2 SPA-SP-M 03.2 (ab 13/14)	DSS M10.1	IKE SP-M 02.1 (ab 13/14) IKE SP-M0 4.2a (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.1 (ab 13/14) IKE-M 30.1 (IKE09) IKE-M 38.1 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)
<b>Curso de lengua española IV Bachelor Master</b>	IKE-M 30.2 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)	ROM-M 42.2	IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) IKE SP-M0 4.2a (ab 13/14) ITA-SP-M 04.2 (ab 13/14) IKE ZSP - M05.3 (ab 13/14)
<b>Traducción I (D-S)</b>	Wahlbereich		
<b>Traducción I (S-D)</b>	SPA-M 01.2 SPA-LA-M 01.2	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 37.3 (IKE09) IKE-M 38.5 (IKE09)	SPA-SP-M 01.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 02.2 (ab 13/14)
<b>Traducción II (D-S)</b>	SPA-M 02.2 SPA-LA-M 02.2 SPA-SP-M 02.2	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 37.4 (IKE09) IKE-M 38.3 (IKE09)	IKE-SP-M01.2 (ab 13/14) IKE ZSP-M 03.2 (ab 13/14)
<b>Traducción III (D-S)</b>	SPA-M 10.3 SPA-SP-M 03.3 (ab 13/14) SPA-LA-M 10.3	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)	IKE SP-M 02.2a (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE SP-M0 4.2b (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2a (ab 13/14)
<b>Traducción III (S-D)</b>	SPA-M 10.4 SPA-LA-M 10.4 SPA-SP-M 03.4 (ab 13/14)	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	IKE SP-M 02.2b (ab 13/14) IKE SP-M 03.2 (ab 13/14) IKE SP-M0 4.2b (ab 13/14) IKE ZSP-M 05.2b (ab 13/14)
<b>Traducción IV (D-S)</b>	IKE-M 30.3 (IKE09) IKE-M 38.4 (IKE09)		IKE SP M 02.2a (ab 13/14)
<b>Traducción IV (S-D)</b>	IKE-M 30.4 (IKE09) IKE-M 38.6 (IKE09)	ROM-M 42.3	IKE SP M 02.2b (ab 13/14) SPA-SP-M 04.3 (ab13/14)
Redacción y estilística (tipología textual = producción de textos I)	SPA-M 10.1 SPA-LA-M 10.1 SPA-SP-M 03.1 (ab 13/14)		IKE SP-M 02.1 (ab 13/14) IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) IKE SP-M 05.3 (ab 13/14) IKE-M 30.2 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)
Redacción y estilística (producción de textos II)	ROM-M 42.1 SPA-SP-M 04.1 (ab 13/14)		IKE SP-M 02.3 (ab 13/14) IKE ZSP- M 05.3 (ab 13/14) IKE-M 30.2 (IKE09) IKE-M 38.2 (IKE09)

**Lehrveranstaltungen für Studierende der Bi-/Internationalen Studiengänge**

**Die Anmeldung für alle LV dieser Rubrik ist sowohl im ersten als auch im zweiten Anmeldezeitraum (27.1.-2.3.) möglich!**

<b>36250</b> Ü	<b>Fachspezifischer Deutschkurs Niveau III</b> 2st., Mi 8-10 <b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Hertrampf</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Leistungsnachweis: Klausur, Kurzreferat  
 LP: je nach Modulbeschreibung  
 ML LV Bi-/International: Deutschkurs Oberstufe I

<b>36251</b> Ü	<b>Englisch Mittelstufe B 2/3 (DFS/DSS/IKE)</b> 2st., Mo 14-16 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Boland</b>
-------------------	--	---------------

**Anmeldung:** LSF  
 ML LV Bi-/International: Englisch Mittelstufe B 2/1 bzw. Mittelstufe I

<b>36252</b> Ü	<b>Englisch Oberstufe C1/2 (DFS/DSS/IKE)</b> 2st., Mo 16-18 <b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Boland</b>
-------------------	---	---------------

**Anmeldung:** LSF  
 ML LV Bi-/International: Englisch Mittelstufe C 1/2 bzw. Oberstufe I

<b>36245</b> Ü	<b>Wissenschaftliches Arbeiten: Die BA-Arbeit</b> 1st., Mi 8.30-10 <b>Beginn: 9.4.14</b> <b>Die Veranstaltung findet an 7 Terminen ab 9.4.14 je 2stündig statt.</b>	<b>Schmelzer</b>
-------------------	--	------------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende der romanistischen und interdisziplinären Bachelorstudiengänge des Instituts für Romanistik, die ihre Bachelorarbeit im laufenden Jahr schreiben wollen.  
 Leistungspunkte: 4 (wenn gewünscht).  
 Leistungsnachweis: Die Übung setzt regelmäßige Teilnahme voraus; es wird jedoch in der Regel kein Leistungsnachweis erbracht. Sollten Studierende Leistungspunkte wünschen, besteht die Möglichkeit, dass sie in Form eines Referates mit Diskussion aus Ihrem Projekt berichten.  
 Teilnahmevoraussetzung: Keine.  
 Modulliste: Die Veranstaltung wird extramodular angeboten.

Die Veranstaltung dient vorrangig der Unterstützung beim Verfassen der Bachelor-Arbeit. Im Kurs werden Techniken wissenschaftlichen Arbeitens vorgestellt und eingeübt. Es wird auf Erwartungshorizont, Themenfindung, Eingrenzung der Fragestellung, Literaturrecherche, Gliederung, Aufbau und methodisches Vorgehen, die Gestaltung der Einleitung, Zeitplanung und Stoffmanagement und auf formale und stilistische Konventionen eingegangen. Daneben hat jeder Teilnehmer die Möglichkeit, sein Thema vorzustellen, um Feedback zu technischen wie (je nach Themenstellung und Fachgebiet im Rahmen der Möglichkeiten) fachlichen Fragen zu bekommen.

<b>36253</b> Ü	<b>Analyse kulturell bedingter Konfliktsituationen mit</b>	<b>Hetzenecker</b>
----------------	--	--------------------

<b>Gruppe 1</b>	<b>Fokus auf Frankreich</b> <b>Fr 11.4.14, 14-20 Uhr</b> <b>Sa 12.4.14, 9-20 Uhr</b> <b>Fr 2.5.14, 14-20 Uhr</b>	
<b>36253 Ü</b> <b>Gruppe 2</b>	<b>Analyse kulturell bedingter Konfliktsituationen mit Fokus auf Frankreich</b> <b>Sa 3.5.14, 9-20 Uhr</b> <b>Fr 23.5.14, 14-20 Uhr</b> <b>Sa 24.5.14, 9-20 Uhr</b>	<b>Hetzenecker</b>

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende IKE und DFS  
 Leistungspunkte: 4  
 Leistungsnachweis: Projektarbeit  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 ML LV Bi/International: Ü Handlungskompetenz Frankreich

Das Seminar ergänzt die Vorlesung „Wissenschaftliche Grundlagen interkultureller Handlungskompetenz“ (Wintersemester), kann jedoch auch ohne Besuch der Vorlesung belegt werden. Interaktive Übungen aus dem interkulturellen Trainingsbereich mit Reflexion und Feedback ermöglichen ein vertieftes Verständnis für den Einfluss kultureller Prägung auf alle grundlegenden psychischen Prozesse wie Wahrnehmen, Empfinden, Denken, Entscheiden und Handeln. Die Studierenden haben die Möglichkeit, eigene interkulturelle Erfahrungen einzubringen, zu reflektieren und gemeinsam Erklärungs- und Lösungsalternativen zu erarbeiten. Einen zentralen Themenbereich stellen zudem die kulturellen Unterschiede zwischen Deutschen und Franzosen dar.

Der Leistungsnachweis wird in Kleingruppen in Form einer Projektarbeit erbracht: Selbständige Erhebung kulturell bedingter Konfliktsituationen durch ein Interview mit einem ausländischen Mitbürger, Auswertung und Ergebnispräsentation im Seminar oder schriftliche Hausarbeit.

<b>36254</b> <b>Ü</b>	<b>Analyse kulturbedingter Konfliktsituationen mit Fokus auf Spanien</b> <b>Fr 27.6.14, 14.30-19.30 Uhr</b> <b>Sa 28.6.14, 10-16 Uhr</b> <b>Fr 4.7.14, 14.30-19.30 Uhr</b> <b>Sa 5.7.14, 10-16 Uhr</b>	<b>Vladut</b>
--------------------------	--	---------------

**Anmeldung:** LSF  
 ML LV Bi/International: Ü Handlungskompetenz Spanien

**Modulliste Lehrveranstaltungen Bi-/International**

<b>Lehrveranstaltungstyp</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>	<b>Modul</b>
<b>Deutschkurs Oberstufe I</b>	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.3 (DFS08)		IKE-SP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-M 30.1 (IKE09)
<b>Deutschkurs Oberstufe II</b>	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.3 (DFS08)	IKE-SP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-SP-M 04.2a (ab 13/14)	IKE-M 30.1 (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE09)
<b>Deutschkurs Oberstufe III</b>	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.3 (DFS08)	IKE-SP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-SP-M 04.2a (ab 13/14)	IKE-M 30.1 (IKE09) IKE-M 30.2 (IKE09)
<b>Deutschkurs Oberstufe IV</b>	DFS-M 10.5 (DFS09) DFS-M 10.3 (DFS08)	IKE-SP-M 03.1 (ab 13/14) IKE-SP-M 04.2a (ab 13/14)	IKE-M 30.2 (IKE09)
<b>Vorlesung Psychologie Interkulturelle Handlungskompetenz/Kommunikation</b>	IKS-M 01.1 (DSS)	DFS-M 04.1 (DFS08und09) und DIS M03.1	IKE PR - M 02.1 (ab 13/14) IKE-M 39.10 (IKE09)
<b>Englischkurs Mittelstufe B2/1 bzw. Mittelstufe I</b>	IKE-M 37.1 (IKE09) IKE-M 37.2 (IKE09)		IKE-ZSP-M 04.3 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Englischkurs Mittelstufe B2/2 bzw. Mittelstufe II</b>	IKE-M 37.1 (IKE09)		IKE-ZSP-M 04.3 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Englischkurs Mittelstufe B2/3 bzw. Mittelstufe III</b>	IKE-M 37.1 (IKE09) IKE-M 37.2 (IKE09)		IKE-ZSP-M 04.3 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Englischkurs Oberstufe C1/1 bzw. Oberstufe I</b>	IKE-M 37.1 (IKE09) IKE-M 37.2 (IKE09)		IKE-ZSP-M 04.3 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Englischkurs Oberstufe C1/2 bzw. Oberstufe II</b>	IKE-M 37.2 (IKE09)		IKE-ZSP-M 04.3 (ab 13/14) IKE-ZSP-M 04.1 (ab 13/14)
<b>Tandem Deutsch- Französisch</b>	DFS M03.2b (DFS09)		

<b>36260</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänisch für Anfänger – Grammatik</b> <b>2st., Mo 8.30-10</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	--	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer  
**Leistungspunkte:** 3  
**Leistungsnachweis:** Klausurmündliche Prüfung  
**Teilnahmevoraussetzung:** keine  
**Modulliste:** RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)

Ziel dieses Kurses ist es, Grundkenntnisse der rumänischen Sprache zu vermitteln (GER A1). Der Kurs befähigt dazu, einfache Sätze zu bilden, häufig verwendete Ausdrücke korrekt anzuwenden sowie einfache Texte zu lesen und zu übersetzen. Dieser Kurs ist gekoppelt an den Kurs „Rumänisch für Anfänger – Konversation“, in dem es um die korrekte Aussprache sowie um das Üben einfacher Gespräche geht.

<b>36256</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänisch für Anfänger – Konversation</b> <b>2st., Mo 12-14</b>	<b>Beginn: 7.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer  
**Leistungspunkte:** 2  
**Leistungsnachweis:** mündliche Prüfung  
**Teilnahmevoraussetzung:** keine  
**Modulliste:** RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)

Dieser Kurs bildet eine Einheit mit dem Kurs „Rumänisch für Anfänger – Grammatik“; beide Kurse sollten zusammen besucht werden. Ziel dieses Kurses ist es, die Studierenden mit der Aussprache des Rumänischen vertraut zu machen, das Hörverständnis sowie den mündlichen Ausdruck zu schulen.

<b>36262</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänisch für Fortgeschrittene – Grammatik</b> <b>2st., Di 10-12</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	--	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer  
**Leistungspunkte:** 3  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Teilnahmevoraussetzung:** RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)  
**Modulliste:** RUM-M 03 (Aufbaumodul Rumänische Sprache II)

Dieser Kurs zielt auf den Ausbau der im Anfängerkurs erworbenen Sprachkenntnisse ab (GER A 2). Die Grammatikkenntnisse werden erweitert und vertieft, darüber hinaus soll das Leseverständnis geschult werden. Dieser Kurs ist gekoppelt an den Kurs „Rumänisch für Fortgeschrittene – Konversation“, in dem Hörverständnis und Sprechfertigkeit geschult werden.

<b>36263</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänisch für Fortgeschrittene – Konversation</b> <b>2st., Di 12-14</b>	<b>Beginn: 8.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
**Teilnehmer:** Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer  
**Leistungspunkte:** 2  
**Leistungsnachweis:** mündliche Prüfung

Teilnahmevoraussetzung: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)  
(Modulliste): RUM-M 03 (Aufbaumodul Rumänische Sprache II)

Dieser Kurs bildet eine Einheit mit dem Kurs „Rumänische für Fortgeschrittene – Grammatik“. Ziel des Kurses ist die Verbesserung des Hörverständnisses und der Sprechfertigkeit. Die Studierenden lernen, sich in verschiedenen Alltagssituationen sprachlich zurecht zu finden und auch komplexere Sachverhalte zu verstehen.

<b>36264</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänisch für Secondos</b> <b>2st., Mi 16-18</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	--	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende mit guten mündlichen Kenntnissen  
 Leistungspunkte: 3  
 Leistungsnachweis: mündliche Prüfung  
 Teilnahmevoraussetzung: keine  
 Modulliste: extramodular, freie Leistungspunkte

Dieser interaktiv ausgerichtete Kurs richtet sich speziell an Studierende, die bereits über gute mündliche Kenntnisse der rumänischen Sprache (GER Stufen B1-B2, C1-C2) verfügen und vor allem ihre schriftliche Ausdrucksfähigkeit verfeinern sowie ihre Wortschatzkenntnisse noch weiter ausbauen wollen. Neben Diktaten und Grammatikübungen auf fortgeschrittenem Niveau sollen kreatives Schreiben und Konversationsübungen dazu beitragen, die bereits vorhandenen Sprachkompetenzen zu verbessern.

<b>36265</b> <b>Ü</b>	<b>Rumänische Landeskunde II</b> <b>2st., Mi 14-16</b>	<b>Beginn: 9.4.14</b>	<b>Esian</b>
--------------------------	---	-----------------------	--------------

**Anmeldung:** LSF  
 Teilnehmer: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer  
 Leistungspunkte: 3  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Teilnahmevoraussetzung: RUM-M 02 (Basismodul Rumänische Landeskunde I) oder vergleichbare Kenntnisse  
 Modulliste: RUM-M 04 (Aufbaumodul Rumänische Landeskunde II)

Verschiedene landeskundliche Themenfelder bieten den Studierenden einen ersten Einblick in die Gesellschaft und Kultur Rumäniens:

**Kunst und Literatur** (bedeutende rumänische Schriftsteller, Maler, Musiker), **Rumänien heute** (Wahrzeichen: Städte, Architektur, Plätze), **Wirtschaft** (bedeutende rumänische Marken), **Film, Musik und Unterhaltung**. Dieser interdisziplinäre Ansatz soll den Studierenden ermöglichen, sich selbstständig mit Rumänien zu beschäftigen. Dieser Kurs ist gekoppelt an eine projektbezogene Übung.



### **Fachschaft Romanistik**

Die Fachschaft Romanistik ist ein freiwilliger Arbeitskreis von Studierenden, der sich für studentische Interessen am Institut einsetzt.

Sie fungiert als Anlaufstelle für Fragen und Probleme, die im Rahmen des Studiums auftauchen. Kritik oder Anregungen nimmt die Fachschaft gerne auf und versucht, sie umzusetzen bzw. weiterzuleiten. Sie bemüht sich auch, zwischen Studenten und Dozenten zu vermitteln.

Sie bemüht sich des Weiteren um die Vermittlung zwischen deutschen Studenten und Austauschstudenten aus der Romania (Internationale Abende, Boules-Turnier, Romanisten-Wein-Fest...). Ergänzend zum laufenden Fachstudienprogramm des Instituts werden französische, italienische und spanische (Cine-ratatouille) Filme im Original gezeigt. Bei Problemen jeder Art hilft die Fachschaft gerne weiter (Fragen zur Modularisierung, Probleme mit Dozenten...). Auch bei der Stundenplangestaltung ist sie gerne behilflich.

Wöchentliche Sprechstunde: siehe Homepage des Instituts:

<http://www-cgi.uni-regensburg.de/Fakultaeten/Romanistik/Institut/index.php?id=29>

### **Romanistenchor**

Seit dem Wintersemester 2012/13 gibt es wieder einen Romanistenchor. Die neue Chorleiterin heißt Jenny Huber. Die Chorproben finden i.d.R. einmal wöchentlich von 18-20 Uhr statt. Bei Interesse bitte melden bei [jenny.huber@stud.uni-r.de](mailto:jenny.huber@stud.uni-r.de).

### **Lehrende des Instituts für Romanistik**

#### **Professoren<sup>1</sup>:**

Prof. Dr. Ralf Junkerjürgen (Frz. und Sp. Kulturwissenschaft)

Prof. Dr. Jochen Mecke (Frz. und Sp. Literaturwissenschaft)

Prof. Dr. Ingrid Neumann-Holzschuh (Frz. und Sp. Sprachwissenschaft)

Prof. Dr. Daniel Reimann (Fachdidaktik der romanischen Sprachen)

Prof. Dr. Maria Selig (Frz. und Ital. Sprachwissenschaft)

Prof. Dr. Isabella von Treskow (Frz. und Ital. Literaturwissenschaft)

#### **Wissenschaftliche Mitarbeiter und Assistenten, Akademische Räte und Direktoren:**

Dipl. phil. Julia Blandfort (wiss. Mitarbeiterin, LST von Treskow)

Hartmut Duppel (wiss. Mitarbeiter, LST von Treskow)

Theresa Eckardt (Lehrkraft für besondere Aufgaben, Prof. Reimann)

PD Dr. Annette Endruschat (wiss. Mitarbeiterin, LST Selig)

Dr. Rembert Eufe (wiss. Mitarbeiter, LST Selig)

Dr. Simona Fabellini. (wiss. Mitarbeiterin; LST von Treskow)

Dr. Susanne Greilich (wiss. Assistentin, LST Mecke )

Dr. Marina Hertrampf (wiss. Mitarbeiterin, LST Mecke)

Dr. Alexander Kalkhoff (wiss. Mitarbeiter, LST Selig)

Dr. Christine Lessle (wiss. Mitarbeiterin, LST von Treskow)

Anna Molins Macau (Lehrkraft für besondere Aufgaben, Prof. Reimann)

Dr. Kai Nonnenmacher (wiss. Assistent, LST von Treskow)

PD Dr. Hubert Pöppel (Geschäftsführer Spanienzentrum)

Dr. Dagmar Schmelzer (Akad. Rätin, LST Mecke)

Dr. Brigitte Sertl (Akad. Oberrätin, LST von Treskow)

Sieglinde Sporrer, M.A. (wiss. Mitarbeiterin, Prof. Neumann-Holzschuh)

Dr. Edith Szlezák (Fachdidaktik Französisch, Italienisch, LST von Treskow)

---

<sup>1</sup> Alle männlichen Personen- und Funktionsbezeichnungen beziehen sich in gleicher Weise auf Frauen und Männer.

Dr. Manfred Weichmann (wiss. Mitarbeiter, LST von Treskow)  
Evelyn Wiesinger, M.A. (wiss. Mitarbeiterin, Prof. Neumann-Holzschuh)

### **Lektoren**

Pedro Álvarez Olañeta (Spanisch)  
Trinidad Bonachera Álvarez (Spanisch)  
Josette Boyer (Französisch)  
Emmanuelle Brun (Französisch)  
Laura Cano Caraballo (Spanisch)  
Dr. Delia Esian (Rumänisch)  
Lluís Múrcia i Tordera (Spanisch)  
Dott. Daniela Pecchioli (Italienisch)  
Dr. Giulia de Savorgnani (Italienisch)  
Lina Simonet (Französisch)  
Jean-Pierre Théraud (Französisch)  
Eduardo Verdugo-Raab (Spanisch)

### **Lehrbeauftragte**

Paul Boland (Englisch für Bi-/Internationale Studiengänge)  
Simona Fabellini (Übersetzungskurs Deutsch-Italienisch)  
Laura Linzmeier (Übung Einführung in die französische Sprachwissenschaft)  
Verena Loher (Fachdidaktik Französisch)  
Lluís Múrcia i Tordera (Katalanisch)  
Isabelle Schmutzer (Fachdidaktik Französisch)  
Ana-Maria Vladut (Übung für Internationale Studiengänge)